



Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Делегиран регламент (ЕС) 2019/1689 на Комисията от 29 май 2019 година за поправка на текста на румънски език на Делегиран регламент (ЕС) 2018/1229 за допълване на Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за дисциплина при сетълмента ⁽¹⁾ 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/1690 на Комисията от 9 октомври 2019 година за подновяване на одобрението на активното вещество алфа-циперметрин като кандидат за замяна, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията ⁽¹⁾ 2
- ★ Регламент (ЕС) 2019/1691 на Комисията от 9 октомври 2019 година за изменение на приложение V към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) ⁽¹⁾ 9
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/1692 на Комисията от 9 октомври 2019 година за прилагането на някои разпоредби за регистрация и обмен на данни, заложи в Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета, след изтичане на крайния срок за регистрацията на въведени вещества ⁽¹⁾ 12
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/1693 на Комисията от 9 октомври 2019 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени колела с произход от Китайската народна република 15

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2019/1694 на Съвета от 4 октомври 2019 година за назначаване на заместник-член, предложен от Унгария, в Комитета на регионите 58
- ★ Решение (ЕС) 2019/1695 на Съвета от 4 октомври 2019 година за назначаване на четирима членове и петима заместник-членове, предложени от Кралство Нидерландия, в Комитета на регионите 59

⁽¹⁾ текст от значение за ЕИП.

★ Решение (ЕС) 2019/1696 на Съвета от 4 октомври 2019 година за назначаване на един член и петима заместник-членове, предложени от Кралство Испания, в Комитета на регионите	61
★ Решение за изпълнение (ЕС) 2019/1697 на Съвета от 7 октомври 2019 година за започване на автоматизиран обмен на данни по отношение на данни за регистрацията на превозните средства в Ирландия	63
★ Решение за изпълнение (ЕС) 2019/1698 на Комисията от 9 октомври 2019 година относно европейските стандарти за продукти, изготвени в подкрепа на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите ⁽¹⁾	65

III Други актове

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

★ Делегирано решение на Надзорния орган на ЕАСТ № 42/19/COL от 17 юни 2019 година за освобождаване на извършването на обществени услуги за автобусен транспорт в Норвегия от прилагането на Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета [2019/...]	75
--	----

Поправки

★ Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/1688 на Комисията от 8 октомври 2019 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на смеси от карбамид и амониев нитрат с произход от Русия, Тринидад и Тобаго и Съединените американски щати (ОВ L 258, 9.10.2019 г.)	86
---	----

⁽¹⁾ текст от значение за ЕИП.

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/1689 НА КОМИСИЯТА

от 29 май 2019 година

за поправка на текста на румънски език на Делегиран регламент (ЕС) 2018/1229 за допълване на Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за дисциплина при сетълмента

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. за подобряване на сетълмента на ценни книжа в Европейския съюз и за централните депозитари на ценни книжа, както и за изменение на директиви 98/26/ЕО и 2014/65/ЕС и Регламент (ЕС) № 236/2012 ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 5 и член 7, параграф 15 от него,

като има предвид, че:

- (1) Текстът на румънски език на Делегиран регламент (ЕС) 2018/1229 на Комисията ⁽²⁾ съдържа грешка в член 42 по отношение на влизането в сила на акта.
- (2) Поради това Делегиран регламент (ЕС) 2018/1229 следва да бъде съответно поправен. Поправката не се отнася за текста на останалите езици,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

(не засяга българската версия)

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 май 2019 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ОВ L 257, 28.8.2014 г., стр. 1.

⁽²⁾ Делегиран регламент (ЕС) 2018/1229 на Комисията от 25 май 2018 г. за допълване на Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за дисциплина при сетълмента (ОВ L 230, 13.9.2018 г., стр. 1).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/1690 НА КОМИСИЯТА**от 9 октомври 2019 година**

за подновяване на одобрението на активното вещество алфа-циперметрин като кандидат за замяна, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 20, параграф 1 във връзка с член 24, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Директива 2004/58/ЕО на Комисията ⁽²⁾ веществото алфа-циперметрин бе включено като активно вещество в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета ⁽³⁾.
- (2) Активните вещества, включени в приложение I към Директива 91/414/ЕИО, се считат за одобрени съгласно Регламент (ЕО) № 1107/2009 и са посочени в част А от приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията ⁽⁴⁾.
- (3) Срокът на одобрението на активното вещество алфа-циперметрин, определен в част А от приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011, изтича на 31 юли 2020 г.
- (4) В съответствие с член 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 844/2012 на Комисията ⁽⁵⁾ в предвидения в същия член срок бе подадено заявление за подновяване на одобрението на алфа-циперметрин.
- (5) Заявителят представи допълнителните досиета, изисквани съгласно член 6 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 844/2012 на Комисията. Според докладващата държава членка заявлението е пълно.
- (6) Държавата членка докладчик изготви проект на доклад за оценка във връзка с подновяването, като се консултира с държавата членка съдокладчик, и на 7 май 2017 г. го представи на Европейския орган за безопасност на храните (наричан по-долу „Органът“) и на Комисията.

⁽¹⁾ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Директива 2004/58/ЕО на Комисията от 23 април 2004 г. за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета за включването на алфа-циперметрин, бенаксил, бромоксинил, десмедифам, йоксинил и фенмедифам като активни вещества (ОВ L 120, 24.4.2004 г., стр. 26).

⁽³⁾ Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на одобрените активни вещества (ОВ L 153, 11.6.2011 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 844/2012 на Комисията от 18 септември 2012 г. за определяне на разпоредбите, необходими за изпълнението на процедурата по подновяване по отношение на активните вещества в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 252, 19.9.2012 г., стр. 26).

- (7) Органът изпрати проекта на доклад за оценка във връзка с подновяването на заявителя и на държавите членки за коментар и препрати на Комисията получените коментари. Той също така направи обществено достояние допълнителното обобщено досие.
- (8) На 7 август 2018 г. Органът предаде на Комисията заключението си ⁽⁶⁾ за това дали може да се очаква алфа-циперметрин да отговаря на критериите за одобрение, предвидени в член 4 от Регламент (ЕО) № 1107/2009. На 24 и 25 януари 2019 г. Комисията представи проекта на доклад за алфа-циперметрин пред Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите.
- (9) На заявителя бе падена възможност да представи забележките си по проекта на доклад във връзка с подновяването на одобрението.
- (10) По отношение на новите критерии за определяне на свойствата, нарушаващи функциите на ендокринната система, въведени с Регламент (ЕС) 2018/605 на Комисията ⁽⁷⁾, в заключението на Органа се посочва, че е твърде малка вероятността алфа-циперметрин да нарушава функциите на ендокринната система посредством въздействие върху естрогенните, стероидогенните и тиреоидните функции. Освен това наличните доказателства сочат, че е малка вероятността алфа-циперметрин да нарушава функциите на ендокринната система посредством въздействие върху андрогенните функции. Поради това Комисията смята, че няма основание да се приеме, че алфа-циперметрин притежава свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система.
- (11) Бе установено, че предвидените в член 4 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 критерии за одобрение са изпълнени по отношение на един или повече представителни видове употреба на най-малко един продукт за растителна защита, съдържащ активното вещество.
- (12) Оценката на риска във връзка с подновяването на одобрението на алфа-циперметрин се основава на ограничен брой представителни видове употреба, които обаче не ограничават видовете употреба, за които продуктите за растителна защита, съдържащи алфа-циперметрин, могат да бъдат разрешени. Поради това е целесъобразно да отпадне единствено ограничението за употреба като инсектицид.
- (13) Комисията обаче счита, че алфа-циперметрин е кандидат за замяна в съответствие с член 24 от Регламент (ЕО) № 1107/2009. Някои негови токсикологични референтни стойности са значително по-ниски от тези на повечето одобрени активни вещества в рамките на отделните групи вещества. Поради това алфа-циперметрин отговаря на условието, посочено в точка 4, първо тире от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009.
- (14) По тази причина е целесъобразно да се поднови одобрението на алфа-циперметрин като кандидат за замяна съгласно член 24 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.
- (15) В съответствие с член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 във връзка с член 6 от същия регламент и предвид съвременните научно-технически познания обаче е необходимо да бъдат включени определени условия. В конкретния случай е целесъобразно да се изиска допълнителна потвърждаваща информация.
- (16) Въз основа на наличната научна информация, обобщена в заключението на Органа, Комисията счита, че алфа-циперметрин не притежава свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система. За да се повиши доверието в това заключение обаче заявителят следва да представи, в съответствие с точка 2.2, буква б) от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, актуализирана оценка, що се отнася до андрогенните функции, на критериите, установени в точки 3.6.5 и 3.8.2 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, изменени с Регламент (ЕС) 2018/605 и в съответствие с ръководството за определянето на вещества, нарушаващи функциите на ендокринната система ⁽⁸⁾.
- (17) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 следва да бъде съответно изменен.

⁽⁶⁾ *EfSA Journal* (Бюлетин на ЕОБХ), 2018 г.; 16(8):5403.

⁽⁷⁾ Регламент (ЕС) 2018/605 на Комисията от 19 април 2018 г. за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009 чрез установяване на научни критерии за определянето на свойствата, нарушаващи функциите на ендокринната система. (ОВ L 101, 20.4.2018 г., стр. 33).

⁽⁸⁾ Guidance for the identification of endocrine disruptors in the context of Regulations (EU) № 528/2012 and (EC) № 1107/2009 (Ръководство за определянето на веществата, нарушаващи функциите на ендокринната система, в контекста на регламенти (ЕС) № 528/2012 и (ЕО) № 1107/2009). <https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.2903/j.efsa.2018.5311>.

- (18) С Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/707 на Комисията ⁽⁹⁾ срокът на одобрението на алфа-циперметрин бе удължен до 31 юли 2020 г., за да се даде възможност процедурата по подновяването да приключи, преди срокът на одобрението да изтече. Като се има предвид обаче, че решение за подновяване на одобрението е взето преди датата, на която изтича удълженият срок, настоящият регламент следва да започне да се прилага на по-ранна от тази дата.
- (19) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Подновяване на одобрението на активното вещество като кандидат за замяна

Одобрението на активното вещество алфа-циперметрин като кандидат за замяна се подновява съгласно посоченото в приложение I.

Член 2

Изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011

Приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Влизане в сила и начална дата на прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 ноември 2019 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 9 октомври 2019 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽⁹⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/707 на Комисията от 7 май 2019 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 по отношение на удължаването на срока за одобренията на активните вещества алфа-циперметрин, бифлутурамид, беналаксил, бентиаваликарб, бифеназат, боскалид, бромоксинил, каптан, циазофамид, десмедифам, диметоат, диметоморф, диурон, етефон, етоксазол, фамоксадон, фенамифос, флумиоксазин, флуоксастробин, фолпет, форамсулфурон, форметанат, металаксил-т, метиокарб, метрибузин, милбемектин, Paecilomyces lilacinus, шам 251, фенмедифам, фосмет, пиримифос-метил, пропамокарб, протиоконазол, s-метолахлор и тебуконазол (ОВ L 120, 8.5.2019 г., стр. 16).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (1)	Дата на одобрението	Изтичане срока на одобрението	Специфични разпоредби
<p>алфа-циперметрин CAS № 67375-30-8 CIPAC № 454</p>	<p>Рацемична смес от: (R)-α-циано-3-феноксiben-зил (1S,3S)-3-(2,2-дихлоро-винил)-2,2-диметилциклопропанкарбоксилат и (S)-α-циано-3-феноксibenзил (1R,3R)-3-(2,2-дихлоро-винил)-2,2-диметилциклопропанкарбоксилат или (R)-α-циано-3 феноксiben-зил-(1S)-цис-3-(2,2-дихлоро-винил)-2,2-диметилциклопропанкарбоксилат и (S)-α-циано-3 феноксiben-зил-(1R)-цис-3-(2,2-дихлоро-винил)-2,2-диметилциклопропанкарбоксилат</p>	<p>≥ 980 g/kg Производственото онечистване хексан се счита за токсикологичен проблем и не трябва да навлизава 1 g/kg в техническия материал.</p>	<p>1 ноември 2019 г.</p>	<p>31 октомври 2026 г.</p>	<p>За прилагането на единните принципи, упоменати в член 9, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се взема под внимание заключението от доклада във връзка с подновяването на одобрението на алфа-циперметрин, и по-специално допълнения I и II към него. При тази цялостна оценка държавите членки обръщат особено внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — защитата на операторите, като гарантират, че условията за употреба предписват използването на подходящи средства за лична защита; — оценката на риска за потребителите; — опасването на водните организми, пчелите и неприятелите членестоноги. <p>Когато е целесъобразно, условията за употреба включват мерки за ограничаване на риска.</p> <p>Заявителят предоставя на Комисията, държавите членки и Органиа потвърждаваща информация относно:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. токсикологичния профил на метаболитите, съдържащи частта 3-феноксibenзоил; 2. потенциалната относителна токсичност на отделните изомери на циперметрин, и по-специално на енантиомера (1S cis aR); 3. въздействието на процесите на пречистване на водите върху естеството на остатъчните вещества, налични в повърхностните и подпочвените води, когато от тези води се черпи питейна вода; 4. точки 3.6.5 и 3.8.2 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, изменени с Регламент (ЕС) 2018/605. <p>Заявителят предоставя информацията по точка 1 не по-късно от 30 октомври 2020 г.; информацията по точка 2 — в срок от две години от датата на публикуването от Комисията на ръководство за оценката на изомерни смеси, а информацията по точка 3 — в</p>

Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по ЦУРАС	Чистота ⁽¹⁾	Дата на одобренieto	Изтичане срока на одобренieto	Специфични разпоредби
					<p>срок от две години от датата на публикуването от Комисията на ръководство за оценка на въздействието на процесите за пречистване на водите върху естеството на остатъчните вещества, налични в повърхностните и подпочвените води.</p> <p>Що се отнася до точки 3.6.5 и 3.8.2 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, изменени с Регламент (ЕС) 2018/605 на Комисията, не по късно от 30 октомври 2021 г. се представя актуализирана оценка на вече предоставената информация, а при нужда и допълнителна информация за потвърждаване на липсата на андрогенна ендокринна активност.</p>

⁽¹⁾ Допълнителни подробности за идентичността и спецификацията на активното вещество са предоставени в доклада във връзка с подновяването на одобренieto.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се изменя, както следва:

- 1) в част А вписване 83 за алфа-циперметрин се заличава;
- 2) в част Д се добавя следното вписване:

Номер	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Дата на одобрението	Изтичане срока на одобрението	Специфични разпоредби
„12	алфа-циперметрин CAS № 67375-30-8 SPAC № 454	Рацемична смес от: (R)-α-циано-3-феноксiben-зил (1S,3S)-3-(2,2-дихлорo-винил)-2,2-диметилцикло-пропанкарбоксилат и (S)-α-циано-3-феноксibenзил (1R,3R)-3-(2,2-дихлорo-винил)-2,2-диметилциклопро-панкарбоксилат или (R)-α-циано-3 феноксiben-зил-(1S)-3-(2,2-дихло-ровинил)-2,2-диметилци-клопропанкарбоксилат и (S)-α-циано-3 феноксiben-зил-(1R)-3-(2,2-дихло-ровинил)-2,2-диметилци-клопропанкарбоксилат	≥ 980 g/kg Производственото онечиства-не хексан се счита за токсико-логичен проблем и не трябва да надвишава 1 g/kg в техни-ческия материал	1 ноември 2019 г.	31 октомври 2026 г.	За прилагането на етинните принципи, упоменати в член 9, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се вземат под внимание заключенията от доклада във връзка с подновяването на одобрението на алфа-ципер-метрин, и по-специално допълнения I и II към него. При тази цялостна оценка държавите членки трябва да отделият особено внимание на: — защитата на операторите, като гарантират, че усло-вията за употреба предписват използването на под-ходящи средства за лична защита; — оценката на риска за потребителите; — опазването на водните организми, пчелите и непри-целните членестоноги. Когато е целесъобразно, условията за употреба вклю-чат мерки за ограничаване на риска. Заявителят предоставя на Комисията, държавите член-ки и Органа потвърждаваща информация относно: 1. токсикологичния профил на метаболитите, съдър-жани в частта 3-феноксibenзол; 2. потенциалната относителна токсичност на отдел-ните изомери на циперметрин, и по-специално на енантиомера (1S пис αR); 3. въздействието на процесите на пречистване на во-дите върху естеството на остатъчните вещества, на-лични в повърхностните и подпочвените води, ко-гато от тези води се черпи питейна вода;

Номер	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по ГИРАС	Чистота (*)	Дата на одобренето	Изтичане срока на одобренето	Специфични разпоредби
						<p>4. точки 3.6.5 и 3.8.2 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, изменени с Регламент (ЕС) 2018/605.</p> <p>Заявителят предоставя информацията по точка 1 не по-късно от 30 октомври 2020 г.; информацията по точка 2 — в срок от две години от датата на публикуването от Комисията на ръководство за оценката на изомерни смеси, а информацията по точка 3 — в срок от две години от датата на публикуването от Комисията на ръководство за оценка на въздействието на процесите за пречистване на водите върху естеството на остатъчните вещества, налични в повърхностните и подпочвените води.</p> <p>Що се отнася до точки 3.6.5 и 3.8.2 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, изменени с Регламент (ЕС) 2018/605 на Комисията, не по-късно от 30 октомври 2021 г. се представя актуализирана оценка на вече предоставената информация, а при нужда и допълнителна информация за потвърждаване на липсата на антропогенна ендокринна активност.“</p>

(*) Допълнителни подробности за идентичността и спецификацията на активното вещество са представени в доклада във връзка с подновяването на одобренето.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/1691 НА КОМИСИЯТА**от 9 октомври 2019 година****за изменение на приложение V към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и Директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията⁽¹⁾, и по-специално член 131 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение V към Регламент (ЕО) № 1907/2006 съдържа списък на вещества, които са освободени от изискването за регистрация в съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от посочения регламент.
- (2) Ферментационният продукт е остатъчен полутвърд или течен материал, който е бил дезинфекциран и стабилизирал чрез процес на биологично третиране, чийто последен етап е анаеробно разлагане, където използваните в процеса входящи вещества са биоразградими материали, произхождащи единствено от неопасни разделени източници като хранителни отпадъци, оборски тор или енергийни култури. Биогазът, получен в резултат от същия процес като ферментационния продукт или от други процеси за анаеробно разлагане, както и компостът, получен в резултат от процес на анаеробно разграждане на сходни биоразградими материали, вече са включени в списъка в приложение V към Регламент (ЕО) № 1907/2006. Следователно ферментационният продукт, който или не е отпадък, или е престанал да бъде отпадък, следва също да бъде включен в посоченото приложение, тъй като е неуместно и ненужно да се изисква това вещество да бъде регистрирано и тъй като изключването му от дялове II, V и VI от Регламент (ЕО) № 1907/2006 не накърнява целите на този регламент.
- (3) До момент не са били подадени регистрации за ферментационен продукт. Вписването на ферментационния продукт в приложение V към Регламент (ЕО) № 1907/2006 следва да изясни, че този продукт е освободен от регистрация по съображения, сходни с тези, които обосновават съществуващото освобождаване на компоста и биогаза, като по този начин се премахне несигурността, пред която се изправят производителите и потребителите на ферментационен продукт и правоприлагащите органи.
- (4) Поради това приложение V към Регламент (ЕО) № 1907/2006 следва да бъде съответно изменено.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 133 от Регламент (ЕО) № 1907/2006,

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение V към Регламент (ЕО) № 1907/2006 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 9 октомври 2019 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение V към Регламент (ЕО) № 1907/2006 точка 12 се заменя със следното:

„12. Компост, биогаз и ферментационен продукт.“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/1692 НА КОМИСИЯТА**от 9 октомври 2019 година****за прилагането на някои разпоредби за регистрация и обмен на данни, заложи в Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета, след изтичане на крайния срок за регистрацията на въведени вещества****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията ⁽¹⁾, и по-специално член 132 от него,

като има предвид, че:

- (1) За да се избегне пренатоварване на съответните органи и физическите или юридическите лица с работата, произтичаща от регистрацията на вещества, които вече са били на вътрешния пазар при влизането на Регламент (ЕО) № 1907/2006 в сила, в член 23 от същия регламент е установен преходен режим за въведени вещества. Поради това бяха определени редица различни преходни срокове за регистрацията на такива вещества. Съгласно член 23, параграф 3 от посочения регламент крайният срок за регистрацията в рамките на този преходен режим изтече на 1 юни 2018 г.
- (2) С цел да се гарантира равнопоставеност между пазарните участници, които произвеждат или пускат на пазара въведени и невъведени вещества, е необходимо да се определи приложимостта — след изтичането на преходния режим — на разпоредби, с които се определят благоприятни условия за регистрацията на въведени вещества. Поради това за тези разпоредби следва да се установи подходяща, разумна и ясна крайна дата, след която тези разпоредби следва да не се прилагат повече или да се прилагат само при определени обстоятелства.
- (3) В член 3, параграф 30 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 се определят условията за изчисляване на годишните количества на въведените вещества въз основа на осредненото производство или внос за трите предишни календарни години. С цел да се гарантира, че пазарните участници разполагат с достатъчно време, за да извършат необходимите корекции в изчислителните си методи, като първа мярка тези условия следва да продължат да се прилагат до определената крайна дата. С цел съобразяване с определението „на година“ в член 3, параграф 30 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 е целесъобразно крайната дата да се бъде определена за края на настоящата календарна година (31 декември 2019 г.).
- (4) В съответствие с намерението на законодателя да намали възможното въздействие на задълженията за регистрация на веществата в малки количества, в член 12, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1907/2006 се предвиждат по-малко строги изисквания за предоставяне на информация при регистрацията на някои въведени вещества в малки количества, при условие че те не отговарят на критериите в приложение III към Регламент (ЕО) № 1907/2006. В съответствие с член 23, параграф 3 от същия регламент тези въведени вещества в малки количества трябваше да бъдат регистрирани преди крайния срок за регистрацията — 1 юни 2018 г. За да бъде обаче гарантирано и след този краен срок равното третиране на регистрантите, които се присъединяват към дадена регистрация или актуализират досиетата си съгласно член 12, параграф 1, буква б), посочената разпоредба следва да продължи да се прилага — като втора мярка — и след 1 юни 2018 г.

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

- (5) На 1 юни 2018 г. беше прекратена официалната работа на форумите за обмен на информация за веществата (SIEF). Като трета мярка обаче текущите задължения на регистрантите за обмен на данни следва да бъдат засилени и регистрантите следва да бъдат насърчавани да използват подобни неформални платформи за комуникация, които им дават възможност да спазват своите текущи задължения за регистрация и обмен на данни съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/9 на Комисията ⁽²⁾.
- (6) Като четвърта мярка е целесъобразно да бъде определено за потенциалните регистранти, които са извършили предварителна регистрация на въведено вещество в съответствие с член 28 от Регламент (ЕО) № 1907/2006, до определената крайна дата да не бъдат задължени да следват процедурата за запитване, описана в член 26 от същия регламент, тъй като целта на процедурата за запитване вече е постигната чрез предварителната регистрация.
- (7) Необходимо е да се гарантира, че процедурите при спорове във връзка с обмена на данни може ясно да се идентифицират. Поради това правилата за обмен на данни, посочени в член 30 от Регламент (ЕО) № 1907/2006, следва да продължат да се прилагат до определената крайна дата. След тази крайна дата следва да се прилагат само правилата за обмен на данни, определени в членове 26 и 27 от посочения регламент.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, учреден съгласно член 133 от Регламент (ЕО) № 1907/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изчисляване на количествата на въведени вещества

Специфичният метод за изчисляване на годишните количества на въведени вещества, посочен в член 3, параграф 30 от Регламент (ЕО) № 1907/2006, продължава да се прилага само до 31 декември 2019 г. След като даден регистрант завърши регистрацията на дадено вещество, той впоследствие изчислява количеството си от това вещество за всяка календарна година в съответствие с член 3, параграф 30 от Регламент (ЕО) № 1907/2006.

Член 2

Изисквания за регистрацията на някои въведени вещества в малки количества

Изтичането на преходния режим за въведени вещества съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006 не засяга приложимостта на член 12, параграф 1, буква б) от същия регламент.

Член 3

Задължения за обмен на данни след регистрацията

След регистрацията на дадено вещество регистрантите, включително тези, които подават данни заедно с други регистранти, продължават да изпълняват своите задължения за обмен на данни по справедлив, прозрачен и недискриминационен начин, както е описано в дял III от Регламент (ЕО) № 1907/2006 и в Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/9. В този контекст регистрантите могат да използват неформални платформи за комуникация, подобни на форумите за обмен на информация за веществата, посочени в член 29 от Регламент (ЕО) № 1907/2006.

Член 4

Задължение за запитване и обмен на данни за въведени вещества

1. Ако при преговорите за обмен на данни, водени в съответствие с член 30 от Регламент (ЕО) № 1907/2006, не се постигне споразумение, разпоредбите на посочения член се прилагат до 31 декември 2019 г.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/9 на Комисията от 5 януари 2016 г. относно съвместното подаване на данни и обмена на данни в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (ОВ L 3, 6.1.2016 г., стр. 41).

2. След 31 декември 2019 г. предварителните регистрации, направени в съответствие с член 28 от Регламент (ЕО) № 1907/2006, вече не са валидни и членове 26 и 27 се прилагат за всички въведени вещества.

Член 5

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 9 октомври 2019 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/1693 НА КОМИСИЯТА**от 9 октомври 2019 година****за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени колела с произход от
Китайската народна република**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз ⁽¹⁾, и по-специално член 7 от него,

след консултации с държавите членки,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА**1.1. Започване**

- (1) На 15 февруари 2019 г. Европейската комисия („Комисията“) започна антидъмпингово разследване по отношение на вноса в Съюза на стоманени колела (СК) с произход от Китайската народна република („КНР“ или „засегнатата държава“) въз основа на член 5 от Регламент (ЕС) 2016/1036 („основния регламент“). Тя публикува известие за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾ („известieto за започване“).
- (2) Комисията започна разследването вследствие на жалба, подадена на 3 януари 2019 г. от Европейската асоциация на производителите на колела („EUWA“ или „жалбоподателя“) от името на производители, които представляват над 25 % от общото производство на стоманени колела в Съюза. В жалбата се съдържаха доказателства за дъмпинг и за произтичаща от него съществена вреда, които бяха сметени за достатъчно основание за започване на разследването.
- (3) След публикуване на известieto за започване Комисията получи редица въпроси и коментари относно определението на разглеждания продукт. Във връзка с това Комисията уточни обхвата на продукта в известieto за изменение на известieto за започване ⁽³⁾.
- (4) В съответствие с член 14, параграф 5а от основния регламент Комисията регистрира вноса, предмет на антидъмпингово разследване, по време на периода на предварително разгласяване, освен когато са налице достатъчно доказателства, че не са изпълнени някои изисквания. Едно от тези изисквания, както е посочено в член 10, параграф 4, буква г) от основния регламент, е да се наблюдава допълнително съществено нарастване на вноса, в допълнение към нивото на внос, причинил вреда през разследвания период. Според данни от Евростат вносът на СК в килограми от КНР е намалял през първите четири месеца след започването на разследването (т.е. от март 2019 г. до юни 2019 г.) със 72 % в сравнение със същия период на 2018 г. и със 74 % спрямо средната стойност за четирите месеца по време на разследвания период (2018 г. — вж. съображение 23). Комисията отбелязва също така, че в съответствие с базата данни Surveillance 2 обемите на вноса на разглеждания продукт показват подобен значителен спад на вноса.

⁽¹⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

⁽²⁾ Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на стоманени колела с произход от Китайската народна република (ОВ С 60, 15.2.2019 г., стр. 19).

⁽³⁾ Известие за изменение на известieto за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на стоманени колела с произход от Китайската народна република (ОВ С 111, 25.3.2019 г., стр. 52).

Поради това Комисията не въведе регистрационен режим съгласно член 14, параграф 5а от основния регламент по отношение на вноса на разглеждания продукт, тъй като не бе изпълнено второто материалноправно условие от член 10, параграф 4, т.е. допълнителното съществено нарастване на вноса.

1.2. Заинтересовани страни

- (5) В известието за започване Комисията прикани заинтересованите страни да се свържат с нея, за да вземат участие в разследването. Освен това Комисията изрично уведоми жалбоподателя, другите известни производители от Съюза, известните производители износители, съответните органи на КНР и известните вносители и ползватели за започването на разследването и ги прикани да вземат участие.
- (6) Заинтересованите страни имаха възможност да представят коментари относно започването на разследването и да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.

1.3. Изготвяне на извадка

- (7) В известието за започване Комисията посочи, че може да състави извадка от заинтересованите страни в съответствие с член 17 от основния регламент.

1.3.1. Изготвяне на извадка от производители от Съюза

- (8) В известието за започване Комисията заяви, че е решила чрез изготвянето на извадка да ограничи до разумен брой производителите от Съюза, както и че е направила временен подбор на извадка от производители от Съюза. Комисията подбра извадката въз основа на информацията, с която разполагаше на етапа на започване на процедурата. Извадката се основаваше на обема на производството и продажбите на сходния продукт в ЕС по време на разследвания период. Тя се състоеше от трима производители от Съюза. Включените в извадката производители от Съюза, разположени в три различни държави членки, представляваха над 35 % от изчисленото общо производство в ЕС и обем на продажбите на сходния продукт. Комисията прикани заинтересованите страни да представят коментари по временната извадка. Само EUWA направи коментари и поиска включването на едно допълнително дружество с цел подобряване на представителността на извадката. В отговор на тези коментари Комисията реши да добави едно дружество. Този производител от Съюза обаче не поиска да окаже съдействие при разследването. Поради това временната извадка, състояща се от трима производители от Съюза, бе потвърдена. Извадката е представителна за промишлеността на Съюза.
- (9) Включените в извадката производители от Съюза, както и другите производители от Съюза, които участват в настоящото разследване, поискаха от Комисията самоличността им да остане поверителна по време на цялата процедура, в съответствие с член 19 от основния регламент, поради страх от предприемане на ответни действия от страна на някои от техните клиенти. Превид посочените в искането основателни причини Комисията прие да гарантира анонимността на производителите от Съюза.

1.3.2. Изготвяне на извадка от вносители

- (10) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от несвързаните вносители да предоставят информацията, посочена в известието за започване.
- (11) Двама несвързани вносители предоставиха исканата информация. С оглед на малкия брой Комисията реши, че не е необходимо изготвяне на извадка.

1.3.3. Изготвяне на извадка от производители износители в КНР

- (12) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от всички производители износители в КНР да предоставят информацията, посочена в известието за започване. Освен това Комисията се обърна към мисията на Китайската народна република в Европейския съюз с молба да посочи и/или да се свърже с други евентуални производители износители, които е възможно да проявят интерес към участие в разследването.

- (13) Двадесет и седем дружества в засегнатата държава предоставиха поисканата информация и дадоха съгласието си да бъдат включени в извадката. Комисията установи, че двадесет производители износители/групи от производители износители отговарят на условията за включване в извадката. Седем производители съобщиха, че не са извършвали износ на разглеждания продукт за ЕС по време на разследвания период, и поради това бе счетено, че не отговарят на условията за включване в извадката. В съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент Комисията подбра извадка от три дружества, за които е разумно да се очаква, че може да бъдат разследвани в рамките на наличното време. Основа за подбора на извадката бяха най-големите обеми на износа за Съюза, но също така бе обърнато внимание на обхвата на извадката, така че тя да обхваща всички видове СК (СК, използвани за пътнически и търговски превозни средства).
- (14) В съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент бяха проведени консултации относно подбора на извадката с всички известни засегнати производители износители и със съответните органи на засегнатата държава. Не бяха получени коментари.
- (15) Впоследствие едно от включените в извадката дружества отказа да съдейства и бе заменено със следващия по големина производител износител.
- (16) След извършване на контролно посещение и предвид значителните недостатъци във връзка с информацията, предоставена от един от включените в извадката производители износители, Комисията реши да не вземе предвид тази информация въз основа на член 18, параграф 1 от основния регламент ⁽⁴⁾.
- (17) Освен това в резултат на изключването на някои видове продукти от обхвата на настоящото разследване, както е посочено в раздел 2.3 по-долу, един от включените в извадката оказали съдействие производители износители вече не бе засегнат от настоящото разследване.
- (18) В резултат на горепосоченото извадката бе ограничена до само едно дружество, като покриваше около 20 % от китайския износ на разглеждания продукт за Съюза по време на разследвания период. Като се има предвид степента на неказване на съдействие от дружествата в извадката и недостатъчното време за подбор на нова извадка, Комисията временно реши въз основа на член 17, параграф 4 от основния регламент да прилага съответните разпоредби на член 18 от основния регламент.

1.4. Индивидуално разглеждане

- (19) Първоначално десет от производителите износители, които изпратиха обратно формуляра за участие в извадката, поискаха индивидуално разглеждане съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент. Комисията направи въпросника достъпен онлайн в деня на започването на процедурата. Освен това при обявяването на извадката Комисията информира производителите износители, които не са включени в извадката, че трябва да предоставят отговор на въпросника, ако желаят да бъдат разглеждани поотделно. Нито едно от дружествата обаче не изпрати впоследствие отговори на въпросника. Поради това не бе предоставено индивидуално разглеждане.

1.5. Отговори на въпросника и контролни посещения

- (20) Комисията изпрати на правителството на Китайската народна република (ПКНР) въпросник относно съществуването на значителни нарушения в КНР по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент. До въпросниците за производителите от Съюза, вносителите, ползвателите и производителите износители бе осигурен достъп онлайн ⁽⁵⁾ в деня на започването на процедурата.
- (21) Отговори на въпросника бяха получени от тримата включени в извадката производители от Съюза и от тримата включени в извадката производители износители. Един несвързан вносител предостави на Комисията отговори на въпросника, които обаче бяха непълни, като тази страна преустанови своето съдействие при разследването, когато от нея бе поискано да допълни своите отговори. Отговор от ПКНР не беше получен.
- (22) Комисията потърси и провери цялата информация, която счете за необходима за целите на временното определяне на дъмпинга, вредата от него и интереса на Съюза. В съответствие с член 16 от основния регламент бяха извършени контролни посещения в помещенията на следните страни:

Производители от Съюза

- Дружество С, Европейски съюз;
- Дружество Е, Европейски съюз;

⁽⁴⁾ Вж. раздел 3.1 от регламента.

⁽⁵⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2383 (последно посетен на 15 юли 2019 г.).

— Дружество Н, Европейски съюз.

Сдружение на производители от Съюза

— EUWA, Брюксел, Белгия;

Производители износители в КНР

— Hangtong Group:

— Zhejiang Hangtong Machinery Manufacture Co., Ltd. (производител), Taizhou, Китай;

— Ningbo Hi-Tech Zone Tongcheng Auto Parts Co., Ltd. (търговец), Ningbo, Китай;

— Ningbo Wheelsky Company Limited (офшорен търговец), Ningbo, Китай;

— Xingmin Group:

— Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd. (производител износител), Longkou, Китай;

— Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd. (производител), Tangshan, Китай;

— Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd. (производител), Xianning, Китай.

1.6. Разследван период и разглеждан период

- (23) Разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 януари 2018 г. до 31 декември 2018 г. („разследвания период“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценка на вредата, обхваща периода от 1 януари 2015 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

1.7. Процедура за определяне на нормалната стойност съгласно член 2, параграф 6а от основния регламент

- (24) С оглед на достатъчното налични доказателства при започването на разследването, които показват съществуването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, Комисията счете за целесъобразно да започне разследването въз основа на член 2, параграф 6а от основния регламент.
- (25) Съответно, с цел да събере необходимата информация за евентуалното прилагане на член 2, параграф 6а от основния регламент, в известието за започване Комисията прикани всички производители износители от засегнатата държава да предоставят информацията, поискана в приложение III към известието за започване относно материалите за влагане, използвани за производството на СК. Двадесет и трима производители износители предоставиха съответната информация.
- (26) За да получи информацията, която счете за необходима за своето разследване по отношение на твърденията за значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, Комисията изпрати въпросник и на ПКНР. Отговор от ПКНР не беше получен. Впоследствие Комисията уведоми ПКНР, че за да определи дали в КНР съществуват значителни нарушения, ще използва наличните факти по смисъла на член 18 от основния регламент.
- (27) В известието за започване Комисията също така прикани всички заинтересовани страни да изложат становищата си, да предоставят информация и да осигурят доказателства по отношение на целесъобразността на прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент в срок от 37 дни от датата на публикуване на посоченото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Един производител износител направи коментари относно съществуването на значителни нарушения.
- (28) В известието за започване Комисията също така посочи, че с оглед на наличните доказателства може да се наложи да бъде избрана подходяща представителна държава в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент с цел определяне на нормалната стойност въз основа на цени или референтни стойности, при които няма нарушения.
- (29) На 6 март 2019 г. Комисията публикува първа бележка към досието („бележката от 6 март 2019 г.“)⁽⁶⁾, в която поиска становища от заинтересованите страни относно съответните източници, които могат да се ползват от нея за определяне на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 6а, буква д), второ тире от основния регламент. В тази бележка Комисията представи списък на всички производствени фактори, като например материали, енергия и труд, използвани от производителите износители при производството на разглеждания продукт. Освен това въз

⁽⁶⁾ № t19.001009.

основа на критериите за определяне на цени или референтни стойности без нарушения Комисията посочи няколко възможни представителни държави (по-специално Аржентина, Бразилия, Колумбия, Малайзия, Мексико, Русия, Южна Африка, Тайланд и Турция).

- (30) Комисията даде възможност на всички заинтересовани страни да представят коментари. Тя получи коментари от един производител износител и от жалбоподателя. ПКНР не представи никакъв коментар.
- (31) Комисията разгледа коментарите, получени по отношение на бележката от 6 март 2019 г., във втора бележка от 16 април 2019 г. относно източниците, които могат да се ползват за определяне на нормалната стойност („бележката от 16 април 2019 г.“) ⁽⁷⁾. Комисията също така утвърди списъка на производствените фактори и заключи, че на този етап Бразилия е най-подходящата представителна държава съгласно член 2, параграф 6а, буква а), първо тире от основния регламент. На този етап не бе възможно да се изготви окончателен списък с кодове по ХС, спрямо които да бъдат класирани производствените фактори. Тъй като в Бразилия не е имало внос в рамките на някои от възможните кодове по ХС, на този етап Комисията стигна до заключението, че при необходимост Турция и Южна Африка също биха могли да се разглеждат като подходящи държави. Комисията прикани заинтересованите страни да представят коментари. Такива бяха получени само от жалбоподателя. Тези коментари са взети под внимание в настоящия регламент.

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

2.1. Разглеждан продукт

- (32) Разглежданият продукт, така както е изменен с известието, посочено в съображение 3, представлява стоманени колела, независимо дали са със своите принадлежности и дали са снабдени с гуми, които са предназначени за:

- пътни влекачи,
- моторни превозни средства за транспорт на хора и/или за транспорт на стоки,
- моторни превозни средства за специални цели (например пожарни коли, коли-разпръсквачки),
- ремаркета, полуремаркета, каравани и подобни превозни средства, без придвижващо устройство,

с произход от Китайската народна република, понастоящем класирани в кодове по КН ex 8708 70 10, ex 8708 70 99 и ex 8716 90 90 (кодове по ТАРИК 8708 70 10 80, 8708 70 10 85, 8708 70 99 20, 8708 70 99 80, 8716 90 90 95 и 8716 90 90 97) („разглежданият продукт“).

- (33) Изключени са следните продукти:

- стоманени колела, предназначени за промишлен монтаж на зеленчуково-градинарски трактори, понастоящем класирани в подпозиция 8701 10,
- колела за четириколесни мотоциклети за движение по пътищата,
- части за колела, отляти като един детайл във форма на звезда, от стомана,
- колела за моторни превозни средства, специално предназначени за видове използване, различно от движение по обществените пътища (например колела за селскостопански трактори или горски трактори, за виллични високоповдигачи, за влекачи за буксиране в авиацията, за самосвали, предназначени да бъдат използвани извън пътната мрежа).

2.2. Сходен продукт

- (34) Разследването показва, че следните продукти имат едни и същи основни физически, химически и технически характеристики, както и едни и същи видове основна употреба:

- разглежданият продукт;
- продуктът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар в КНР;
- продуктът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар в Бразилия, която се използва като представителна държава по смисъла на член 2, параграф 6а от основния регламент; и
- продуктът, произвеждан и продаван в Съюза от промишлеността на Съюза.

- (35) Поради това на този етап Комисията реши, че тези продукти са сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

⁽⁷⁾ № t19.001778.

2.3. Твърдения относно обхвата на продукта

- (36) Един от включените в извадката производители износители заяви, че стоманените колела, предназначени специално за ремаркета за пътнически автомобили и за каравани, класирани в код по КН 8716 90 90, с диаметър на джантата, по-малък или равен на 16 инча, следва да бъдат изключени от обхвата на продукта, тъй като те не са произведени в Съюза и нямат едни и същи основни технически характеристики като всички останали продукти, които попадат в обхвата на продукта.
- (37) Що се отнася до техническите характеристики, въпросното дружество заяви, че спецификациите за колелата за ремаркета за пътнически автомобили и за каравани, по-специално по отношение на якостта (следователно и по отношение на изпитванията), са по-ниски от тези за колелата за пътнически автомобили. Освен това те трябва да отговарят на определени спецификации, свързани с изискванията относно по-високото натоварване и по-ниската скорост на тези колела, за да могат да се продават в Съюза. Това също така означава, че стоманено колело за каравана или ремарке, използвани от пътнически автомобил, не може законно да се продава и използва като стоманено колело за пътнически автомобил. Дружеството също така посочи, че стоманените колела за каравани или ремаркета, използвани от пътнически автомобили, трябва да се класират в код по КН 8716 90 90, докато стоманените колела за пътнически автомобили следва да бъдат класирани в позиция 8708.
- (38) В хода на разследването Комисията освен това получи коментари относно евентуалното изключване от обхвата на разследването на колелата за селскостопански ремаркета и друго използвано на полето теглено селскостопанско оборудване, за които е установено, че са с джанти с диаметър, по-малък или равен на 16 инча. В известието за започване изрично бяха изключени колелата за моторни превозни средства, специално предназначени за видове използване, различно от движение по обществените пътища (например колела за селскостопански трактори или горски трактори, за вилчени високоповдигачи, за влекачи за буксиране в авиацията, за самосвали, предназначени да бъдат използвани извън пътната мрежа). Стоманените колела за превозни средства без придвижващо устройство, като селскостопански ремаркета и друго използвано на полето теглено селскостопанско оборудване, обаче първоначално бяха включени в обхвата на продукта. Беше заявено, че както стоманените колела за каравани или ремаркета, използвани от пътнически автомобили, тези колела също имат различни технически характеристики и не са взаимозаменяеми с другите продукти, които попадат в обхвата на продукта.
- (39) На 24 юни 2019 г. Комисията публикува бележка към досието, като прикани всички заинтересовани страни да коментират горните твърдения във връзка с обхвата на продукта. Жалбоподателят, трима производители износители и един вносител от Съюза представиха коментари относно посочената по-горе бележка. Всички тези страни подкрепиха искането за изключване на продукта, обобщено в съображения 36 и 38 по-горе.

2.4. Заключение относно разглеждания продукт

- (40) Разследването показва, че колелата, посочени в съображения 36 и 38, са с ограничен диаметър от 16 инча или по-малък и имат различни технически характеристики спрямо другите видове колела, влизащи в обхвата на продукта, тъй като те не са предназначени и не могат да бъдат монтирани на самите моторни превозни средства. Поради това Комисията стигна до временното заключение, че тези продукти следва да бъдат изключени.
- (41) След изключването, описано в съображение 40 по-горе, един от включените в извадката производители износители, който произвежда и изнася за Съюза само изключените видове на продукта, вече не се счита за производител износител на разглеждания продукт.
- (42) Поради това разглежданият продукт временно се определя като стоманени колела, независимо дали са със своите принадлежности и дали са снабдени с гуми, които са предназначени за:
- пътни влекачи,
 - моторни превозни средства за транспорт на хора и/или за транспорт на стоки,
 - моторни превозни средства за специални цели (например пожарни коли, коли-разпръсквачки),
 - ремаркета или полуремаркета, без придвижващо устройство, за пътни влекачи,

с произход от Китайската народна република, понастоящем класирани в кодове по КН ex 8708 70 10, ex 8708 70 99 и ex 8716 90 90 (кодове по ТАРИК 8708 70 10 80, 8708 70 10 85, 8708 70 99 20, 8708 70 99 80, 8716 90 90 95 и 8716 90 90 97) („разглежданият продукт“).

Изключени са следните продукти:

- стоманени колела, предназначени за промишлен монтаж на зеленчуково-градинарски трактори, понастоящем класирани в подпозиция 8701 10,

- колела за четириколесни мотоциклети за движение по пътищата,
- части за колела, отляти като един детайл във форма на звезда, от стомана,
- колела за моторни превозни средства, специално предназначени за видове използване, различно от движение по обществените пътища (например колела за селскостопански трактори или горски трактори, за вилични високоповдигачи, за влекачи за буксиране в авиацията, за самосвали, предназначени да бъдат използвани извън пътната мрежа),
- колела за ремаркета за пътнически автомобили, каравани, селскостопански ремаркета и друго използвано на полето теглено селскостопанско оборудване, с диаметър не по-голям от 16 инча.

3. ДЪМПИНГ

3.1. Предварителни бележки

- (43) Както е обяснено в съображение 17, само двама производители износители останаха в извадката и впоследствие бяха проверени.
- (44) По отношение на едно от тези дружества Комисията реши да приложи разпоредбите на член 18 от основния регламент, и по-специално първото изречение от член 18, параграф 1, като не взе предвид предоставената информация. Това решение бе взето поради факта, че отчетените данни за експортните продажби бяха счетени за ненадеждни, тъй като не съответстваха на данните от заверените счетоводни отчети на дружеството. В резултат на това Комисията не получи необходимата информация за определяне на дъмпинговия марж за дружеството.
- (45) В съответствие с член 18, параграф 4 от основния регламент заинтересованата страна бе информирана за причините предоставената информация да не бъде взета предвид и ѝ бе дадена възможност да представи допълнителни пояснения.
- (46) Дружеството представи коментари във връзка с намерението на Комисията да приложи член 18 от основния регламент и по негово искане бе изслушано от служителя по изслушванията при търговските процедури. Поради поверителния характер на отхвърлените данни и тяхното специфично за дружеството естество, както и поради коментарите на дружеството, представени в подадената от него информация и при последващото изслушване, подробностите за констатациите на Комисията в това отношение бяха разгласени на въпросното дружество в рамките на отделно специално разгласяване на предварителните заключения.
- (47) Тъй като коментарите на дружеството, представени в подадената от него информация и при изслушването със служителя по изслушванията, не променят фактите и заключенията, установени от Комисията по време на контролното посещение в помещението на дружеството, Комисията временно потвърди използването на наличните факти по отношение на този производител износител.
- (48) Поради това описанието на изчислението на дъмпинговия марж по-долу се отнася до единственото останало дружество в извадката.

3.2. Нормална стойност

- (49) Съгласно член 2, параграф 1 от основния регламент „нормалната стойност се основава обикновено на реално платената или подлежаща на плащане цена от независими купувачи в страната на износа“.
- (50) Съгласно член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент обаче „(в) случай че [...] бъде определено, че е нецелесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар на страната на износа поради съществуването в тази държава на значителни нарушения по смисъла на буква б), нормалната стойност се формира на основата на разходи за производство и продажба, отразяващи цени или референтни стойности, при които няма нарушения“ и „включва неизкривени и разумни административни разходи, разходи за продажба и общи разходи, и реализиране на печалба“. Както е обяснено по-долу, в настоящото разследване Комисията стигна до заключението, че въз основа на наличните доказателства и с оглед на липсата на съдействие от страна на ПКНР е целесъобразно да се приложи член 2, параграф 6а от основния регламент.

3.2.1. Съществуване на значителни нарушения

3.2.1.1. Въведение

- (51) В член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент се определя, че „[з]начителни нарушения са нарушенията, които се проявяват, когато отчетените цени или разходи, включително разходите за суровини и енергия, не са формирани от силите, действащи на свободния пазар, тъй като са повлияни от съществена правителствена намеса. Когато се преценява дали съществуват значителни нарушения се обръща внимание, *inter alia*, на потенциалното въздействие на един или повече от следните елементи:
- обслужване в значителна степен на въпросния пазар от предприятия, осъществяващи дейността си като субекти, които са собственост или се намират под контрола на органите на държавата на износа или политиката им е под надзора или в съответствие с указанията на тези органи;
 - държавно присъствие в дружествата, чрез което на държавата се дава възможност да се намесва по отношение на цените или разходите;
 - обществени политики или мерки, водещи до дискриминация в полза на местните доставчици или другоаче влияещи върху силите, действащи на свободния пазар;
 - неприлагане, дискриминационно прилагане или неправилно прилагане на законодателството в областта на несъстоятелността, дружественото право или вещното право;
 - изкривяване на разходите за заплати;
 - достъп до финансиране, предоставян от институциите, които изпълняват цели на обществената политика или по друг начин не действат независимо от държавата“.
- (52) Съгласно член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент при оценката на съществуването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква а) се взема предвид, наред с другото, неизчерпателният списък на елементи, посочен в предишната разпоредба. В съответствие с член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент когато се преценява дали съществуват значителни нарушения, се обръща внимание на потенциалното въздействие на един или повече от тези елементи върху цените и разходите в държавата — износител на разглеждания продукт. Действително, тъй като този списък не е кумулативен, не е необходимо да се вземат предвид всички елементи, за да се установи наличието на значителни нарушения. Нещо повече, едни и същи фактически обстоятелства може да се използват, за да се докаже съществуването на един или на повече от елементите в списъка. Всяко заключение обаче относно значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква а) трябва да се прави въз основа на всичките налични доказателства. При цялостната оценка във връзка със съществуването на нарушения могат също така да се вземат предвид общият контекст и общото положение в държавата на износа, по-специално, когато основните елементи от икономическото и административното устройство на държавата на износа осигуряват на правителството значителни правомощия да се намесва в икономиката по начин, при който цените и разходите не произтичат от свободното развитие на пазарните сили.
- (53) В член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент се предвижда, че „(к)огато Комисията има основателни данни за евентуално наличие на значителни нарушения, посочени в буква б), в определена държава или в определен сектор в тази държава и когато е необходимо за ефективното прилагане на настоящия регламент, Комисията изготвя, публикува и редовно актуализира доклад с описание на обстоятелствата на пазара, посочени в буква б), в тази държава или сектор“.
- (54) В съответствие с тази разпоредба Комисията изготви доклад относно КНР (наричан по-долу „доклада“) ⁽⁸⁾, показващ наличието на значителна държавна намеса на много равнища в икономиката, в това число на специфични нарушения в много ключови производствени фактори (като например земя, енергия, капитал, суровини и труд), както и в конкретни отрасли (като например стоманодобивната и химическата промишленост). Докладът беше включен в досието по разследването още в началния етап. В жалбата се съдържат и някои други доказателства, които са от значение и допълват информацията от доклада. При започването на прегледа заинтересованите страни бяха приканени да опровергаят, да коментират или да допълнят доказателствата, съдържащи се в досието по разследването.
- (55) В жалбата се съдържаще актуализирана информация относно свръхкапацитета при производството на стомана, която е основната суровина за производството на разглеждания продукт, като на нея се дължат над 60 % от производствените разходи. Тя се позовава на доклад на Търговската камара на Европейския съюз в Китай ⁽⁹⁾, според който КНР не е успяла да изпълни обещанията си за намаляване на производствения капацитет до по-реалистични равнища. Това положение по-специално е резултат от:

⁽⁸⁾ Работен документ на службите на Комисията относно значителните нарушения в икономиката на Китайската народна република с оглед на целите на разследванията за търговска защита, 20 декември 2017 г., SWD(2017) 483 final/2 (наричан по-долу „доклада“).

⁽⁹⁾ Вж. страница 15 и приложение 14 към жалбата.

- желанието на част от регионите да задоволяват сами потребностите си, което е довело до възникване на допълнителен свръхкапацитет на национално равнище;
 - съществуването на държавни предприятия, при които функционирането не се извършва в съответствие със съображения за печалба/загуба;
 - пакетът със стимули на ПКНР, с който големите стоманодобивни предприятия се насърчават да изградят допълнителен капацитет, а малките и средни стоманодобивни предприятия — да станат отново рентабилни;
 - предоставянето на субсидирана енергия от страна на регионалните правителства ⁽¹⁰⁾.
- (56) Жалбоподателят също така заяви, че търсенето на вътрешния пазар в Китай не би могло да поддържа високи равнища на производство на стомана. Във връзка с това в жалбата се посочва Световната стоманодобивна асоциация, която отчита, че месечните обеми на производство в КНР са се увеличили с 9,1 % през октомври 2018 г. в сравнение с октомври 2017 г., като същевременно те са нараснали средно само с 5,8 % в 64-те държави, представящи доклади на Световната стоманодобивна асоциация.
- (57) В жалбата се съдържа информация, че увеличеното производство на стомана в КНР, в комбинация с намаляването на износа в резултат от наложените наскоро от Европейския съюз и Съединените щати средства за търговска защита, може да доведе до спад в цените на стоманата.
- (58) На последно място, в жалбата се посочват допълнителни практики, които оказват влияние върху цените на суровините:
- разходите за суровини и енергия в КНР не се формират в резултат от силите, действащи на свободния пазар, тъй като са повлияни от съществена правителствена намеса;
 - китайският пазар на стомана все още в значителна степен се обслужва от предприятия, осъществяващи дейността си като субекти, които са собственост или се намират под контрола на ПКНР или политиката им е под надзора на ПКНР;
 - в КНР все още не е налице правилно прилагане на законодателството в областта на несъстоятелността, дружественото право или вещното право;
 - разходите за заплати са изкривени, тъй като не са резултат от действието на обичайните пазарни сили или от преговори между предприятията и работната сила.
- (59) Както е посочено съответно в съображения 26 и 27, ПКНР не представи коментари или доказателства, подкрепящи или опровергаващи съществуващите доказателства по досието, в това число доклада и допълнителните доказателства, предоставени от жалбоподателя, относно съществуването на значителни нарушения и/или целесъобразността на прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент в разглеждания случай.
- (60) В това отношение бяха получени коментари само от един от производителите износители, който заяви, че изчисляването на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 6а от основния регламент е несъвместимо със споразуменията на СТО, включително с Протокола за присъединяването на Китай към СТО („Протокола“) и Антидъмпинговото споразумение (АДС).
- (61) Във връзка с това производителят износител заяви, че след изтичането на срока на действие на раздел 15 от Протокола ЕС не следва да се отклонява от стандартната методика за установяване на нормалната стойност, т.е. да използва само цените и разходите на вътрешния пазар на държавата на износа, освен ако в АДС е разрешено друго. С оглед на гореизложеното ЕС следва да прилага стандартната методика в съответствие с член 2 от АДС. Освен това заинтересованата страна заяви също така, че понятието „значителни нарушения“ дори не съществува в АДС. Тъй като няма правно основание за такова конкретно действие нито в АДС, нито в ГАТТ от 1994 г., констатациите във връзка със съществуването на значителни нарушения и вследствие на това и формирането на нормалната стойност не са в съответствие с членове 1, 2, 6.1 и 18.1 от АДС.
- (62) За целите на настоящото разследване в съображение 112 Комисията стигна до заключението, че е целесъобразно да се приложи член 2, параграф 6а от основния регламент. Комисията не е съгласна със становището на заинтересованата страна, че Комисията не трябва да прилага член 2, параграф 6а. Напротив, Комисията смята, че член 2, параграф 6а е приложим и трябва да бъде приложен при обстоятелствата в разглеждания случай. Освен това Комисията счита, че тази разпоредба е в съответствие със задълженията на Европейския съюз в рамките на СТО. Становището на Комисията е, че както е пояснено в DS473 ЕС-Биодизел (Аржентина), разпоредбите на основния регламент, които се прилагат по принцип по отношение на всички членове на СТО, и по-специално член 2, параграф 5, втора алинея, позволяват използването на данни от трета държава, надлежно коригирани, когато това е необходимо и обосновано. И накрая, в рамките на антидъмпинговите процедури, отнасящи се до продукти от Китай, частите от раздел 15 от

⁽¹⁰⁾ Свръхкапацитетът в Китай — пречка за програмата за реформи на партията, Търговска камара на Европейския съюз в Китай, стр. 19 (приложение 14 към жалбата).

Протокола за присъединяване на Китай, чийто срок на валидност не е изтекъл, продължават да се прилагат при определяне на нормалната стойност, както по отношение на стандарта за пазарна икономика, така и по отношение на използването на методика, която не се основава на стриктно сравнение с китайските цени или разходи.

- (63) Производителят износител освен това заяви, че жалбоподателят не е представил никакво доказателство относно наличието на значителни нарушения на пазара на стоманени колела сам по себе си, а по-скоро е основал твърденията си за нарушения на положението на китайския пазар на стомана.
- (64) Комисията отбелязва, че всички коментари относно положението на китайския пазар на стомана са от значение за разглеждания продукт сам по себе си, понеже в качеството му на продукт от стомана той може да се счита за част от стоманодобивния отрасъл. Всъщност стоманата представлява над 60 % от разходите за производството на разглеждания продукт. Освен това основната суровина, използвана за производството на СК, са горещовалцованите плоски продукти от стомана (ГВС) и на нея се дължат над 50 % от общия размер на производствените разходи, като тя също се произвежда на китайския пазар на стомана и констатациите за нарушения по отношение на нея бяха потвърдени в рамките на предишни разследвания за търговска защита ⁽¹¹⁾.
- (65) Комисията проучи дали използването на цените и разходите на вътрешния пазар в КНР е целесъобразно предвид съществуването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент. Тя направи това въз основа на наличните доказателства по досието, в това число доказателствата, съдържащи се в доклада, който се основава на публично достъпни източници. Анализът обхваща проучването на съществената правителствена намеса в икономиката на КНР като цяло, както и конкретната ситуация на пазара в съответния сектор, включително по отношение на разглеждания продукт.

3.2.1.2. Значителни нарушения, засягащи цените и разходите на вътрешния пазар в КНР

- (66) Китайската икономическа система се основава на концепцията за „социалистическа пазарна икономика“. Тази концепция е залегнала в Китайската конституция и определя икономическото управление на КНР. Основният принцип е „социалистическата обществена собственост върху средствата за производство, а илнено собственост на целия народ и колективна собственост на трудещите се“. Държавната икономика е „водеща сила на националната икономика“, а държавата е призвана „да гарантира нейната консолидация и растеж“ ⁽¹²⁾. Следователно цялостното устройство на китайската икономика не само дава възможност за значителна държавна намеса в икономиката, но и изрично повелява държавата да я оказва. Схващането, че обществената собственост превъзхожда частната, прониква в цялата правна система и се изтъква като общ принцип във всички основни законодателни актове. Китайският закон за собствеността е отличен пример: той се позовава на началния етап на социализма и възлага на държавата поддържането на основната икономическа система, при която обществената собственост играе доминираща роля. Други форми на собственост се толерират, като законът им позволява да се развият рамо до рамо с държавната собственост ⁽¹³⁾.
- (67) Освен това според китайското законодателство социалистическата пазарна икономика се развива под ръководството на Китайската комунистическа партия (ККП). Структурите на китайската държава и на ККП са преплетени на всички равнища (правно, институционално, лично), образувайки една сложна структура, в която не може да се направи разлика между ролята на ККП и тази на държавата. След изменението на Китайската конституция през март 2018 г. водещата роля на ККП се засилва още повече, като се утвърждава в текста на член 1 от Конституцията. След вече съществуващото първо изречение от разпоредбата — „(с)оциалистическата система е основната система на Китайската народна република“ — е добавено ново, второ изречение, което гласи: „[о]пределящата черта на социализма с китайски характеристики е ръководството на Комунистическата партия на Китай“ ⁽¹⁴⁾. Това показва безспорния и нарастващ контрол на ККП върху икономическата система на КНР. Това лидерство и този

⁽¹¹⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/969 на Комисията от 8 юни 2017 г. за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/649 на Комисията за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република (ОВ L 146, 9.6.2017 г., стр. 17), Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/687 на Комисията от 2 май 2019 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои стоманени продукти с органично покритие с произход от Китайската народна република вследствие на преглед с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 116, 3.5.2019 г., стр. 5) и Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/688 на Комисията от 2 май 2019 г. за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на някои стоманени продукти с органично покритие с произход от Китайската народна република вследствие на преглед с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 18 от Регламент (ЕС) 2016/1037 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 116, 3.5.2019 г., стр. 39).

⁽¹²⁾ Доклад — глава 2, стр. 6—7.

⁽¹³⁾ Доклад — глава 2, стр. 10.

⁽¹⁴⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (последно посетен на 15 юли 2019 г.).

контрол са присъщи на китайската система и се простират отвъд обичайните граници в други държави, където правителствата упражняват общ макроикономически контрол, в чиито рамки се проявяват силите, действащи на свободния пазар.

- (68) Китайската държава провежда интервенционистка икономическа политика в изпълнение на цели, съобразени с политическия дневен ред, определен от ККП, а не с преобладаващите икономически условия на свободния пазар⁽¹⁵⁾. Икономическите инструменти за намеса, използвани от китайските органи, са многобройни и включват системата на промишлено планиране, финансовата система, както и инструменти на нивото на регулаторната среда.
- (69) Първо, на ниво цялостен административен контрол китайската икономика е направлявана чрез сложна система за промишлено планиране, която засяга всички икономически дейности в държавата. В своята цялост тези планове обхващат обширна и сложна матрица от сектори и междусекторни политики, която съществува на всички равнища на управлението. Плановете на провинциално равнище са подробни, докато в националните планове се определят по-широки цели. В плановете се посочват също така средствата за подкрепа на съответните отрасли/сектори, както и сроковете, в които трябва да бъдат постигнати целите. Въпреки че някои планове все още съдържат изрични производствени цели, това е характеристика най-вече на предходните цикли на планиране. В съответствие с плановете и с правителствените приоритети отделни промишлени отрасли и/или проекти се определят за приоритетни (в положително или в отрицателно отношение), като им се задават конкретни цели за развитие (промишлено обновяване, международно разрастване и други). Икономическите оператори, както държавни, така и частни, трябва ефективно да приспособят търговските си дейности към реалността, наложена от системата за планиране. Това е така не само поради обвързващия характер на плановете, но и защото съответните китайски органи на всички равнища на управление се придържат към системата на планиране и използват дадените им правомощия в съответствие с това, като по този начин принуждават икономическите оператори да спазват приоритетите, определени в плановете (вж. също раздел 3.2.1.5 по-долу)⁽¹⁶⁾.
- (70) Второ, на ниво разпределяне на финансовите ресурси финансовата система на КНР е доминирана от държавните търговски банки. При създаване и прилагане на кредитната си политика тези банки трябва да съгласуват действията си с целите на промишлената политика на правителството, вместо да оценяват предимно икономическите предимства на даден проект (вж. също раздел 3.2.1.8 по-долу)⁽¹⁷⁾. Същото се отнася и за останалите компоненти на китайската финансова система, в това число капиталовите пазари, пазарите на облигации, частните капиталови пазари и други. Също така тези части на финансовия сектор, различен от банковия, са институционално и оперативено създадени не с цел постигане на максимално ефективно функциониране на финансовите пазари, а с цел осигуряване на контрол и създаване на условия за намеса от страна на държавата и на ККП⁽¹⁸⁾.
- (71) Трето, на ниво регулаторна среда намесата на държавата в икономиката има различни проявления. Например правилата за обществените поръчки редовно се използват за постигане на политически цели, различни от икономическата ефикасност, като по този начин се подкопават пазарните принципи в тази сфера. По-конкретно приложимото законодателство предвижда провеждането на обществени поръчки с цел да се улесни постигането на целите, определени в държавните политики. Въпреки това естеството на тези цели остава неопределено, като по този начин се дава широка свобода на преценка на органите за вземане на решения⁽¹⁹⁾. Също така в областта на инвестициите ПКНР поддържа значителен контрол и влияние върху предназначението и размера на държавните и частните инвестиции. Органите използват инвестиционни проучвания, както и различни стимули, ограничения и забрани, свързани с тях, като важен инструмент за подпомагане на целите на промишлената политика, в това число поддържането на държавен контрол върху ключови отрасли или укрепването на местната промишленост⁽²⁰⁾.
- (72) В обобщение китайският икономически модел се основава на някои основни аксиоми, които позволяват и насърчават разнообразни интервенции от страна на държавата. Подобна значителна държавна намеса противоречи на идеята за свободно действие на пазарните сили и води до нарушаване на ефективното разпределяне на ресурсите в съответствие с пазарните принципи⁽²¹⁾.

⁽¹⁵⁾ Доклад — глава 2, стр. 20—21.

⁽¹⁶⁾ Доклад — глава 3, стр. 41, стр. 73—74.

⁽¹⁷⁾ Доклад — глава 6, стр. 120—121.

⁽¹⁸⁾ Доклад — глава 6, стр. 122—135.

⁽¹⁹⁾ Доклад — глава 7, стр. 167—168.

⁽²⁰⁾ Доклад — глава 8, стр. 169—170, стр. 200—201.

⁽²¹⁾ Доклад — глава 2, стр. 15—16, доклад — глава 4, стр. 50, стр. 84, доклад — глава 5, стр. 108—109.

3.2.1.3. Значителни нарушения съгласно член 2, параграф 6а, буква б), първо тире от основния регламент: обслужване в значителна степен на въпросния пазар от предприятия, осъществяващи дейността си като субекти, които са собственост или се намират под контрола на органите на държавата на износа или политиката им е под надзора или в съответствие с указанията на тези органи

- (73) В КНР предприятията, осъществяващи дейността си като субекти, които са собственост или се намират под контрола на държавата или политиката им е под надзора или в съответствие с указанията на държавата, представляват съществена част от икономиката.
- (74) ПКНР и ККП поддържат структури, чрез които оказват постоянно влияние върху предприятията, и по-специално върху държавните предприятия (ДП). Държавата (и в много отношения също ККП) не само активно формулира общите икономически политики и упражнява надзор над тяхното изпълнение от страна на отделните ДП, но и отстоява правото си да участва в процеса на вземане на оперативни решения в ДП. Това обикновено става чрез ротация на кадри между държавните органи и ДП, участие на партийни членове в изпълнителните органи на ДП и създаване на партийни звена в предприятията (вж. също раздел 3.2.1.4), както и чрез определяне на корпоративната структура на сектора на ДП ⁽²²⁾. В замяна на това държавните предприятия се ползват със специален статут в китайската икономика, което води до редица икономически ползи, по-специално защита от конкуренция и преференциален достъп до съответните материали за влягане, включително до финансови средства ⁽²³⁾.
- (75) В стоманодобивния отрасъл по-конкретно значителна част от собствеността продължава да бъде под контрола на ПКНР. Въпреки че съгласно оценките броят на ДП и частните дружества е почти еднакъв, от петимата китайски производители на стомана, класирани в топ 10 на най-големите производители в света, четирима са ДП ⁽²⁴⁾. В същото време, докато през 2016 г. едва около 36 % от общата продукция на промишлеността е била реализирана от десетте най-големи производители, през същата година ПКНР е определило целта до 2025 г. 60—70 % от производството на желязо и стомана да бъде консолидирано в около десет големи предприятия ⁽²⁵⁾. Това намерение бе заявено отново от ПКНР през април 2019 г., като бе обявено издаването на насоки относно консолидацията на стоманодобивната промишленост ⁽²⁶⁾. Такава консолидация може да доведе до принудително сливане на печеливши частни дружества с неефективни ДП ⁽²⁷⁾.
- (76) Предвид високата степен на държавна намеса в стоманодобивната промишленост и големия дял на ДП в сектора дори частните производители на стомана не могат да функционират при пазарни условия. Както държавните, така и частните предприятия в стоманодобивния отрасъл също подлежат на политически надзор и насоки, както е посочено в раздел 3.2.1.5 по-долу.
- (77) Въпреки че производителите на СК в Китай са предимно частни дружества, държавният контрол и намесата на пазара на основната им суровина ГВС не са изключени от описаната по-горе обща рамка.
- (78) Бе установено, че проверените производители на СК са купували ГВС както от ДП, така и от частни доставчици. Въпреки това с оглед на констатациите от няколко антисубсидийни разследвания по отношение на китайските горещовалцовани продукти от стомана или други продукти от стомана, при които като суровина се използват ГВС, като последното по време е разследване относно стоманените продукти с органично покритие (СПОП) ⁽²⁸⁾, формата на собственост на производителите на ГВС не е от значение за констатациите относно нарушенията.

⁽²²⁾ Доклад — глава 3, стр. 22—24 и глава 5, стр. 97—108.

⁽²³⁾ Доклад — глава 5, стр. 104—109.

⁽²⁴⁾ Доклад — глава 14, стр. 358: 51 % частни и 49 % ДП по обем на производството и 44 % ДП и 56 % частни предприятия по капацитет.

⁽²⁵⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (последно посетен на 12 септември 2019 г.), https://policy.cn/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (последно посетен на 15 юли 2019 г.), и www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (последно посетен на 11 септември 2019 г.).

⁽²⁶⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (последно посетен на 12 септември 2019 г.) и http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (последно посетен на 12 септември 2019 г.).

⁽²⁷⁾ Какъвто беше случаят със сливането между частното Rizhao и държавното предприятие Shandong Iron and Steel през 2009 г. Вж. доклада за стоманодобивната промишленост в Пекин, стр. 58, и придобиването на мажоритарен дял от China Baowu Steel Group в Magang Steel през юни 2019 г., вж. <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2> (последно посетен на 11 септември 2019 г.).

⁽²⁸⁾ ОВ L 116, 3.5.2019 г., стр. 39.

- (79) В рамките на горепосоченото разследване относно СПОП Комисията установи, че ДП, доставящи горешовалцована стомана на производителите на СПОП, са публични органи според критериите, определени от Апелативния орган на СТО, тъй като изпълняват правителствени функции и по този начин упражняват държавна власт. Освен това Комисията също така установи, че ПКНР е угълномошавала и възлагала на частни производители на ГВС в КНР да доставят стоки по смисъла на член 3, параграф 1, буква а), подточка iii) и член 3, параграф 1, буква а), подточка iv) от основния антисубсидиен регламент ⁽²⁹⁾ и да действат подобно на ДП в стоманодобивната промишленост. И на последно място, бе установено, че цените на ГВС в КНР са изкривени. Това е резултат от господстващото положение на ДП на пазара на ГВС в КНР и от факта, че цените на ГВС на частните доставчици са приведени в съответствие с цените на ДП.
- (80) Освен това повечето автомобилостроителни предприятия все още (отчасти) са притежавани от държавата. Чуждестранните производители на автомобили са създали съвместни предприятия с по-големи ДП, тъй като чуждестранното акционерно участие бе ограничено от 1994 г. насам ⁽³⁰⁾.
- (81) Въз основа на горепосоченото Комисията стигна до заключението, че пазарът на СК в КНР се обслужва в значителна степен от предприятия, които са собственост или се намират под контрола на ПКНР или политиката им е под надзор или в съответствие с указанията на ПКНР.

3.2.1.4. Значителни нарушения съгласно член 2, параграф 6а, буква б), второ тире от основния регламент: държавно присъствие в дружествата, чрез което на държавата се дава възможност да се намесва по отношение на цените или разходите

- (82) Освен че може да упражнява контрол върху икономиката чрез дялово участие в ДП и с други механизми, ПКНР може и да оказва влияние върху цените и разходите чрез държавно присъствие в предприятията. Въпреки че правото на съответните държавни органи да назначават и отстраняват ключов управленски персонал в ДП, както е предвидено в китайското законодателство, може да се счита за произтичащо от съответните права на собственик ⁽³¹⁾, звената на ККП както в държавни, така и в частни предприятия са друг важен канал, посредством който държавата може да влияе на търговските решения. Съгласно дружественото право на КНР във всяко дружество трябва да се изгради организация на ККП (с най-малко трима членове на ККП, както това е заложено в Устава на ККП ⁽³²⁾) и дружеството трябва да осигури необходимите условия за осъществяване на дейностите на партийната организация. В миналото това изискване, изглежда, не винаги е било спазвано или прилагано стриктно. Въпреки това поне от 2016 г. насам ККП засили претенциите си да упражнява контрол над бизнес решенията на ДП като въпрос на политически принцип. Също така има сведения, че ККП упражнява натиск върху частните дружества да поставят „патриотизма“ на първо място и да следват партийната дисциплина ⁽³³⁾. Според някои сведения през 2017 г. партийни звена съществуват в 70 % от около 1,86 милиона частни дружества, а натискът организациите на ККП да имат последната дума при вземането на търговски решения в съответните дружества нараства ⁽³⁴⁾. Тези правила се прилагат като цяло в китайската икономика, във всички нейни сектори, в това число за производителите на СК и за доставчиците на техните материали за влагане.
- (83) Както вече бе посочено, конкретно в стоманодобивния отрасъл много от големите производители на стомана (включително производителите на ГВС) са държавна собственост. Някои от тях са упоменати поименно в „Плана за реструктуриране и модернизиране на стоманодобивната промишленост за периода 2016—2020 г.“ ⁽³⁵⁾ като пример за постиженията на 12-ия петгодишен период на планиране (например Baosteel, Anshan Iron and Steel, Wuhan Iron and Steel и други). В официалните документи на държавните производители на ГВС понякога се подчертава връзката с ПКНР. Например Baoshan Iron & Steel (или Baosteel) заявява в шестмесечния си доклад за 2016 г., че „(д)ружеството се е ангажирало да следва регионалния 13-ти петгодишен план и е постигнало широк консенсус с органите на местно управление относно споделянето на ресурси, свързването на промишлените отрасли и изграждането на екологична среда“ ⁽³⁶⁾. В неотдашното антисубсидийно разследване относно някои горешовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани (ГВС) с произход от Китай ⁽³⁷⁾ Комисията установи, че

⁽²⁹⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 55.

⁽³⁰⁾ PwC Automotive Industry Bluebook (издание от 2017 г.) China Automotive Market: Witnessing the Transformation, стр. 36, информацията е достъпна на следния адрес: <https://www.pwccn.com/en/automotive/pwc-auto-industry-blue-book.pdf> (последно посетен на 21 август 2019 г.); J.D. Power China Market Insight — China's Five Year Plan, информацията е достъпна на следния адрес: https://www.jdpower.com/sites/default/files/china_five_year_plan.pdf (последно посетен на 21 август 2019 г.).

⁽³¹⁾ Доклад — глава 5, стр. 100—101.

⁽³²⁾ Доклад — глава 2, стр. 26.

⁽³³⁾ Доклад — глава 2, стр. 31—32.

⁽³⁴⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (последно посетен на 15 юли 2019 г.).

⁽³⁵⁾ Пълният текст на плана е достъпен на уебсайта на Министерството на промишлеността и информационните технологии: <http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5353943/content.html> (последно посетен на 16 юли 2019 г.).

⁽³⁶⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: http://tv.baosteel.com/ir/pdf/report/600019_2016_2e.pdf (последно посетен на 15 юли 2019 г.).

⁽³⁷⁾ Вж. съображение 64 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/969 на Комисията от 8 юни 2017 г. за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на някои горешовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/649 на Комисията за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои горешовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република (ОВ L 146, 9.6.2017 г., стр. 17).

три от четирите включени в извадката групи от производители износители, са били ДП. И при трите групи председателят на Съвета на директорите или президентът на групата е изпълнявал функциите и на секретар на партийния комитет на съответното звено на ККП.

- (84) В автомобилната промишленост е също така налице и намесата от страна на ПКНР. Например в годишния доклад за 2018 г. на автомобилостроителното ДП SAIC Motor се заявява, че „[б]лагодарение на енергичната подкрепа от страна на регионалните правителства и непрестанните усилия на автомобилните предприятия Китай отбелязва напредък на най-големия световен пазар на автомобили, задвижвани с нови видове енергия, с бързото развитие на водещи нови технологии в световен мащаб, на нови модели като Intelligent & Connected Vehicles (интелигентни и свързани превозни средства) (ICV) и на споделена мобилност, и играе водеща роля при навлизането на световната автомобилна промишленост в нова епоха.“⁽³⁸⁾.
- (85) Присъствието и намесата на държавата на финансовите пазари (вж. също раздел 3.2.1.8 по-долу) и в осигуряването на суровини и материали за влагане освен това оказват допълнително изкривяващо въздействие върху пазара на СК⁽³⁹⁾. По този начин присъствието на държавата в дружествата, в това число в ДП, в стоманодобивната промишленост, автомобилната промишленост и в други сектори (като например финансовия и този на материалите за влагане) позволява на ПКНР да упражнява намеса по отношение на цените и разходите.

3.2.1.5. Значителни нарушения съгласно член 2, параграф 6а, буква б), трето тире от основния регламент: обществени политики или мерки, водещи до дискриминация в полза на местните доставчици или другояче влияещи върху силите, действащи на свободния пазар

- (86) Посоката на развитие на китайската икономика в значителна степен се определя от сложна система на планиране, с която се набелязват приоритети и цели, върху които централните и местните органи трябва да се съсредоточат. На всички равнища на управление съществуват съответни планове, които обхващат практически всички сектори на икономиката. Целите, определени посредством инструментите за планиране, са от обвързващ характер и органите на всяко административно равнище наблюдават изпълнението на плановете от органите на съответното по-ниско равнище на управление. Като цяло системата на планиране в КНР води до насочване на ресурси към сектори, определени от правителството за стратегически или за важни в друго отношение за политиката, вместо да бъдат разпределяни в съответствие с пазарните сили⁽⁴⁰⁾.
- (87) Стоманодобивната промишленост, включително производството на СК, се разглежда като промишленост от ключово значение от страна на ПКНР⁽⁴¹⁾. Това се потвърждава от многобройните планове, указания и други документи, насочени към стоманодобивната промишленост, които се издават на национално, регионално и общинско равнище, като например „Плана за реструктуриране и модернизирание на стоманодобивната промишленост за периода 2016—2020 г.“ В този план се посочва, че стоманодобивната промишленост е „важен, основополагащ отрасъл в китайската икономика — национален крайъгълен камък“⁽⁴²⁾. Основните задачи и цели, заложиени в този план, обхващат всички аспекти на развитието на сектора⁽⁴³⁾.
- (88) 13-ият петгодишен план за икономическо и социално развитие⁽⁴⁴⁾ предвижда подкрепа за предприятия, произвеждащи видове стоманени продукти от висок клас⁽⁴⁵⁾. В него също така се набляга върху постигането на качество, трайност и надеждност на продуктите чрез подпомагане на дружества, които използват технологии, свързани с чисто производство на стомана, прецизност на валцоването и подобряване на качеството⁽⁴⁶⁾.

⁽³⁸⁾ Годишен доклад за 2018 г. на SAIC Motor, стр. 24, на разположение на следния адрес: https://www.saicmotor.com/english/images/investor_relations/annual_report/2019/7/10/FCA72DB2F082468293A9E76A81E5DFE2.pdf (последно посетен на 21 август 2019 г.).

⁽³⁹⁾ Доклад — глави 14.1—14.3.

⁽⁴⁰⁾ Доклад — глава 4, стр. 41—42 и стр. 83.

⁽⁴¹⁾ Доклад, част III, глава 14, стр. 346 и сл.

⁽⁴²⁾ Въведение към Плана за реструктуриране и модернизирание на стоманодобивната промишленост.

⁽⁴³⁾ Доклад — глава 14, стр. 347.

⁽⁴⁴⁾ The 13th Five-Year Plan for Economic and Social Development of the People's Republic of China (2016-2020) [13-и петгодишен план за икономическо и социално развитие на Китайската народна република (2016—2020 г.)], достъпен на следния адрес: <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf> (последно посетен на 15 юли 2019 г.).

⁽⁴⁵⁾ Доклад — глава 14, стр. 349.

⁽⁴⁶⁾ Доклад — глава 14, стр. 352.

- (89) В „Catalogue for Guiding Industry Restructuring (2011 Version) (2013 Amendment)“ [Каталог с насоки за реструктуриране на промишлеността (версия от 2011 г., изменена през 2013 г.)] ⁽⁴⁷⁾ („каталога“) стоманодобивът и железодобивът са категоризирани като „насырчавани“ отрасли. Приложимостта на каталога бе потвърдена от неотдавнашното антисубсидийно разследване относно някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от КНР ⁽⁴⁸⁾.
- (90) Освен това ПКНР дава насоки за развитието на отрасъла посредством широк набор от политически инструменти и указания, свързани, *inter alia*, със: структурата и реструктурирането на пазара, суровините, инвестициите, елиминирането на капацитет, продуктовата гама, преместването, модернизиранието и други. Посредством тези и други средства ПКНР управлява и контролира почти всички аспекти на развитието и дейността на отрасъла (включително този на СК) ⁽⁴⁹⁾. Настоящият проблем със свръхкапацитета е може би най-явната илюстрация за последиците от политиките на ПКНР и произтичащите нарушения.
- (91) Що се отнася до автомобилната промишленост, в политиката за развитие на автомобилната промишленост се предвижда ограничение за притежаването на чуждестранни дялови участия в съвместни предприятия в областта на автомобилостроенето, което все още е било в сила по време на разследвания период. Поради това спрямо клиентите на производителите на СК също са били прилагани мерки, водещи до дискриминация в полза на местните производители.
- (92) В обобщение може да се каже, че ПКНР е въвело мерки, за да налага на операторите да се придържат към целите на обществената политика за подпомагане на насырчаваните отрасли, в това число производството на ГВС като основна суровина, използвана за производството на разглеждания продукт, както и на СК като част от насырчавания стоманодобивен отрасъл. Тези мерки не позволяват на пазарните сили да действат нормално.

3.2.1.6. Значителни нарушения съгласно член 2, параграф 6а, буква б), четвърто тире от основния регламент: неприлагане, дискриминационно прилагане или неправилно прилагане на законодателството в областта на несъстоятелността, дружественото право или вещното право

- (93) Съгласно информацията, съдържаща се в досието, китайската система в областта на несъстоятелността е неподходяща за постигането на собствените си основни цели, като например справедливо уреждане на вземанията и дълговете и защита на законните права и интереси на кредиторите и длъжниците. Това изглежда се корени във факта, че макар китайското законодателство в областта на несъстоятелността официално да се основава на принципи, сходни с прилаганите в съответното законодателство на други държави, китайската система се характеризира със системно занижено правоприлагане. Броят на случаите на несъстоятелност остава пословично нисък на фона на мащабите на икономиката на държавата, не на последно място поради редица слабости в производствата по несъстоятелност, които реално играят ролята на възпиращ фактор при подаване на заявления за обявяване в несъстоятелност. При това държавата продължава да играе силна и активна роля в производствата по несъстоятелност, като често оказва пряко влияние върху техния изход ⁽⁵⁰⁾.
- (94) В допълнение слабостите на системата в областта на правата на собственост са особено очевидни при собствеността върху земята и правата за ползване на земя в КНР ⁽⁵¹⁾. Цялата земя е собственост на китайската държава (земите в селските райони са „колективна собственост“, а тези в градските райони са „държавна собственост“). Разпределянето ѝ за ползване продължава да зависи единствено от държавата. Съществуват законови разпоредби, с които се цели разпределянето на правата за ползване на земя да става по прозрачен начин и на пазарни цени, например чрез въвеждане на тръжни процедури. Тези разпоредби обаче редовно не се спазват, като някои купувачи получават земите си безплатно или на цени под пазарните ⁽⁵²⁾. Освен това при разпределянето на земи органите често преследват конкретни политически цели, в това число изпълнението на икономическите планове ⁽⁵³⁾.

⁽⁴⁷⁾ Catalogue for Guiding Industry Restructuring (2011 Version) (2013 Amendment) [Каталог с насоки за реструктуриране на промишлеността (версия от 2011 г., изменена през 2013 г.)], издаден с Наредба № 9 на Националната комисия за развитие и реформи на 27 март 2011 г. и изменен в съответствие с Решение на Националната комисия за развитие и реформи относно изменението на съответните клаузи на Каталога с насоки за реструктуриране на промишлеността (версия от 2011 г.), издадено с Наредба № 21 на Националната комисия за развитие и реформи на 16 февруари 2013 г.

⁽⁴⁸⁾ Вж. съображение 56 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/969 на Комисията от 8 юни 2017 г. за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/649 на Комисията за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република (ОВ L 146, 9.6.2017 г., стр. 17).

⁽⁴⁹⁾ Доклад — глава 14, стр. 375—376.

⁽⁵⁰⁾ Доклад — глава 6, стр. 138—149.

⁽⁵¹⁾ Доклад — глава 9, стр. 216.

⁽⁵²⁾ Доклад — глава 9, стр. 213—215.

⁽⁵³⁾ Доклад — глава 9, стр. 209—211.

- (95) Подобно на други сектори на китайската икономика спрямо производителите на СК се прилагат обичайните правила от китайското законодателство в областта на несъстоятелността, дружественото право и вещното право. Последицата от това е, че тези дружества също са изложени на нарушения „отгоре надолу“, произтичащи от дискриминационното или неправилното прилагане на законодателството в областта на несъстоятелността и вещното право. В рамките на настоящото разследване не бяха установени обстоятелства, които да поставят под съмнение тези констатации. Поради това Комисията стигна до предварителното заключение, че китайското законодателство в областта на несъстоятелността и вещното право не функционира правилно, което води до нарушения, когато се поддържа дейността на дружества в неплатежоспособност и се предоставят права за ползване на земя в КНР. Въз основа на наличните доказателства изглежда, че тези съображения се отнасят в пълна степен и за стоманодобивния отрасъл, и по-конкретно по отношение на ГВС (като основен материал за влагане, използван при производството на разглеждания продукт), а така също и по отношение на СК като част от стоманодобивния отрасъл. По-специално Комисията установи, че производителите на ГВС ⁽⁵⁴⁾ са се възползвали от предоставянето на права за ползване на земя на занижени цени.
- (96) Въз основа на горепосоченото Комисията стигна до заключението, че е налице дискриминационно прилагане или неправилно прилагане на законодателството в областта на несъстоятелността и на собствеността в стоманодобивния отрасъл, включително по отношение на разглеждания продукт.

3.2.1.7. Значителни нарушения съгласно член 2, параграф 6а, буква б), пето тире от основния регламент: изкривяване на разходите за заплати

- (97) В КНР не може да се развие напълно пазарно ориентирана система на заплащане на труда, тъй като работниците и работодателите са възпрепятствани в правото си на колективно сдружаване. КНР не е ратифицирала някои от основните конвенции на Международната организация на труда (МОТ), по-специално тези относно свободата на сдружаване и относно колективното договаряне ⁽⁵⁵⁾. Съгласно националното право има само една действаща синдикална организация. Тази организация обаче не е независима от държавните органи и ангажиментът ѝ към колективното договаряне и защитата на правата на работниците остава минимален ⁽⁵⁶⁾. Освен това мобилността на китайската работна сила е ограничена от системата за регистриране на домакинствата, с която достъпът до пълния набор от социални осигуровки и други обезщетения се ограничава само до местните жители на дадена административна област. В резултат на това работниците, които нямат местна адресна регистрация, обикновено се намират в уязвимо положение по отношение на заетостта и получават по-ниски доходи в сравнение с регистрираните ⁽⁵⁷⁾. Тези констатации показват изкривяване на разходите за заплати в КНР.
- (98) Не бяха представени доказателства, от които да става ясно, че стоманодобивният отрасъл, в това число производителите на СК и ГВС, не са предмет на описаната тук система на китайското трудово право. Следователно секторът за производство на СК и ГВС като част от стоманодобивния отрасъл е засегнат от изкривяването на разходите за заплати както пряко (при производството на разглеждания продукт или на основната суровина, използвана за тяхното производство), така и косвено (при ползването на капитал или материали за влагане, предоставяни от дружества, които са обхванати от същата система на трудово право в КНР).

3.2.1.8. Значителни нарушения съгласно член 2, параграф 6а, буква б), шесто тире от основния регламент: достъп до финансиране, предоставян от институциите, които изпълняват цели на обществената политика или по друг начин не действат независимо от държавата

- (99) Достъпът до капитал за корпоративни участници в КНР е белязан от различни нарушения.
- (100) Първо, китайската финансова система се характеризира със силна позиция на държавните банки ⁽⁵⁸⁾, които вземат предвид критерии, различни от икономическата жизнеспособност на даден проект, при предоставянето на достъп до финансиране. Подобно на нефинансовите ДП банките остават свързани с държавата не само чрез дялово участие, но и посредством лични отношения (висшите ръководители на големите държавни финансови институции се назначават от ККП) ⁽⁵⁹⁾ и също като тях редовно изпълняват обществени политики, разработени от правителството. По този начин банките спазват изричното правно задължение да извършват дейността си в съответствие с нуждите на националното

⁽⁵⁴⁾ Вж. съображения 281—311 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/969 на Комисията от 8 юни 2017 г. за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на някои горешовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/649 на Комисията за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои горешовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република (ОВ L 146, 9.6.2017 г., стр. 17).

⁽⁵⁵⁾ Доклад — глава 13, стр. 332—337.

⁽⁵⁶⁾ Доклад — глава 13, стр. 336.

⁽⁵⁷⁾ Доклад — глава 13, стр. 337—341.

⁽⁵⁸⁾ Доклад — глава 6, стр. 114—117.

⁽⁵⁹⁾ Доклад — глава 6, стр. 119.

икономическо и социално развитие, ръководени от промишлената политика на държавата ⁽⁶⁰⁾. Тази ситуация се задълбочава от допълнителни съществуващи правила, съгласно които финансирането се насочва към отрасли, определени от правителството като „насърчавани“ или важни в друго отношение ⁽⁶¹⁾.

- (101) Макар да се признава, че редица правни разпоредби отчитат необходимостта от спазване на банково поведение и пруденциални изисквания, считани за нормални, като например необходимостта от проверка на кредитоспособността на кредитополучателя, съществуват многобройни доказателства, в това число констатации, направени в разследванията за търговска защита, че тези разпоредби играят второстепенна роля при прилагането на различните правни инструменти.
- (102) Освен това кредитните рейтинги на акции и облигации често са предмет на нарушения поради различни причини, включително поради факта, че оценката на риска се влияе както от стратегическото значение на дружеството за ПКНР, така и от надеждността на предоставяните от него имплицитни гаранции. Оценките недвусмислено показват, че китайските кредитни рейтинги систематично съответстват на по-ниски международни рейтинги ⁽⁶²⁾.
- (103) Тази ситуация се задълбочава от допълнителни съществуващи правила, съгласно които финансирането се насочва към отрасли, определени от правителството като „насърчавани“ или важни в друго отношение ⁽⁶³⁾. Това води до склонност към кредитиране на ДП, на големи и влиятелни частни предприятия, както и на предприятия в ключови отрасли, което от своя страна означава, че не всички участници на пазара са равнопоставени по отношение на достъпа до капитал и неговата цена.
- (104) Второ, разходите по заемите се поддържат изкуствено ниски, за да се стимулира растежът на инвестициите. Това води до прекомерно използване на капиталови инвестиции с все по-ниска възвръщаемост. Пример за това е неотдавнашният ръст на корпоративната задължнялост в държавния сектор въпреки резкия спад в рентабилността, което навежда на мисълта, че механизмите, действащи в банковата система, не следват нормалните търговски реакции.
- (105) Трето, въпреки че през октомври 2015 г. бе постигнато либерализиране на номиналния лихвен процент, ценовите сигнали все още не са резултат от свободни пазарни сили, а са повлияни от нарушения, предизвикани от правителството. Действително делът на отпускане на заеми с лихвен процент, който не надвишава референтния, все още представлява 45 % от всички заеми, а прибягването до целеви кредити изглежда се е засилило, тъй като този дял се е увеличил значително след 2015 г. въпреки влошаването на икономическите условия. Изкуствено ниските лихвени проценти водят до занижена цена на капитала и съответно — до прекомерното му използване.
- (106) Общият растеж на кредитите в КНР показва влошаване на ефективността на разпределянето на капитала, като няма никакви признаци за ограничаване на отпускането на кредити, както би се очаквало в пазарна среда, при която няма нарушения. В резултат на това през последните години необслужваните кредити бързо са се увеличили. Изправено пред нарастване на заемите с висок кредитен риск, ПКНР е предпочело да избегне изпадането в неплатежоспособност. Така проблемът с лошите кредити се урежда с отпускането на нови средства за финансиране на дългове, като по този начин се създават т.нар. дружества „зомби“, или с прехвърляне на собствеността върху дълга (например чрез сливания или замяна на дълг срещу капитал), без непременно с това да се решава основният проблем с дълга или да се отстраняват причините за възникването му.
- (107) Въпреки стъпките, предприети наскоро за либерализиране на пазара, системата за корпоративно кредитиране в КНР е засегната съществено от значителни нарушения, произтичащи от все така всеобхватната роля на държавата на капиталовите пазари.
- (108) Не бяха представени доказателства, че стоманодобивният отрасъл, в това число секторът на производството на СК и ГВС, няма да бъде засегнат от гореописаната намеса на правителството във финансовата система. Комисията също така установи, че секторът на суровината за ГВС ⁽⁶⁴⁾ се е ползвал от преференциални заеми, които представляват субсидии. Поради това пазарните условия на всички равнища са сериозно засегнати от съществената правителствена намеса във финансовата система.

⁽⁶⁰⁾ Доклад — глава 6, стр. 120.

⁽⁶¹⁾ Доклад — глава 6, стр. 121—122, стр. 126—128, стр. 133—135.

⁽⁶²⁾ Вж. Работен документ на МВФ „Resolving China's Corporate Debt Problem“ (Решаване на проблема с корпоративния дълг на Китай) от Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparuso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jianguan, октомври 2016 г., WP/16/203.

⁽⁶³⁾ Доклад — глава 6, стр. 121—122, стр. 126—128, стр. 133—135.

⁽⁶⁴⁾ Вж. съображения 83—244 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/969 на Комисията от 8 юни 2017 г. за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/649 на Комисията за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република (ОВ L 146, 9.6.2017 г., стр. 17).

3.2.1.9. Системен характер на описаните нарушения

- (109) Комисията отбелязва, че нарушенията, описани в доклада, са характерни за китайската икономика. Наличните доказателства сочат, че фактите и особеностите на китайската система, описани по-горе в раздели 3.2.1.1— 3.2.1.5, както и в част А от доклада, важат за цялата държава и за всички сектори на икономиката. Същото се отнася и за характеристиките на производствените фактори, посочени в раздели 3.2.1.6—3.2.1.8 по-горе и в част Б от доклада.
- (110) Комисията припомня, че за да се произведат СК, е необходима широка гама от материали за влагане. Според доказателствата по досието всички включени в извадката производители износители са си осигурявали всички свои материали за влагане в КНР. Когато производителите на СК купуват/договарят тези материали за влагане, заплатените от тях цени (които се отчитат като разходи) са очевидно изложени на същите горепосочени системни нарушения. Например доставчиците на материали за влагане наемат работна сила, която е предмет на нарушенията. Те могат да заемат финансови ресурси, които са предмет на нарушенията във финансовия сектор или при разпределянето на капитала. Освен това дейността им е направлявана от системата за планиране, която се прилага на всички равнища на управление и във всички отрасли.
- (111) Следователно не само че цените при продажбите на вътрешния пазар на СК не могат да се ползват по смисъла на член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, но и всички разходи за материали за влагане (включително за суровини, енергия, земя, финансиране, труд и т.н.) са по същия начин опорочени, тъй като ценообразуването им е повлияно от съществена правителствена намеса, както това е описано в части А и Б от доклада. Действително правителствената намеса, описана във връзка с разпределянето на капитала, земята, труда, енергията и суровините, съществува навсякъде в КНР. Това означава например, че даден материал за влагане, произведен в КНР чрез комбиниране на редица производствени фактори, е изложен на въздействието на значителни нарушения. Същото се отнася и за материалите за влагане, които се използват в материали за влагане, и т.н. Нито ПКНР, нито производителите износители са представили доказателства или аргументи в настоящото разследване, които да сочат обратното.

3.2.1.10. Заключение

- (112) Анализът, изложен в раздели 3.2.1.2—3.2.1.9, който включва разглеждане на всички налични доказателства във връзка с намесата на КНР в нейната икономика като цяло, както и в стоманодобивния отрасъл и в автомобилната промишленост, показва, че нито цените, нито разходите във връзка с разглеждания продукт, включително тези за суровини, енергия и труд, са формирани от силите, действащи на свободния пазар, защото са повлияни от съществена правителствена намеса по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, както е показано от действителното или потенциалното въздействие на един или повече съответни елементи, посочени в него. Въз основа на това и предвид липсата на съдействие от страна на ПКНР Комисията стигна до заключението, че в този случай не е целесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар, за да се определи нормалната стойност.
- (113) Вследствие на това Комисията пристъпи към формиране на нормалната стойност изключително на основата на разходите за производство и продажба, отразяващи цени или референтни стойности, при които няма нарушения, което в този случай означава на основата на съответните разходи за производство и продажба в подходяща представителна държава в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, както е изложено в следващия раздел.

3.2.2. Представителна държава

3.2.2.1. Общи бележки

- (114) Изборът на представителната държава се основаваше на следните критерии:
- равнище на икономическо развитие, сходно с това на КНР. За тази цел Комисията използва държавите с брутен национален доход, сходен с този на КНР, въз основа на базата данни на Световната банка ⁽⁶⁵⁾;
 - производство на продукта, предмет на прегледа в тази държава ⁽⁶⁶⁾;
 - наличие на съответни публични данни в тази държава;
 - в случаите, когато има повече от една възможна представителна държава, се дава предимство на държавата, когато това е целесъобразно, която има адекватно равнище на социална закрила и опазване на околната среда.

⁽⁶⁵⁾ World Bank Open Data — Upper Middle Income (База данни на Световната банка — държави с по-висок среден доход), достъпна на следния адрес: <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income> (последно посетен на 15 юли 2019 г.).

⁽⁶⁶⁾ Ако продуктът, предмет на прегледа, не се произвежда в нито една държава със сходно равнище на икономическо развитие, може да се разгледа производството на продукт от същата обща категория и/или сектор като продукта, предмет на прегледа.

- (115) Както е обяснено в съображения 29—31, Комисията публикува две бележки по досието относно източниците за определяне на нормалната стойност.

3.2.2.2. Равнище на икономическо развитие, сходно с това на КНР

- (116) В бележката от 6 март 2019 г. Комисията набеляза следните девет държави: Аржентина, Бразилия, Колумбия, Малайзия, Мексико, Русия, Южна Африка, Тайланд и Турция, които според Световната банка са държави с равнище на икономическо развитие, сходно с това на КНР, т.е. всички те са класирани като държави с „по-висок среден доход“ въз основа на brutния национален доход (наричан по-долу „БНД“).
- (117) В становището си от 11 март 2019 г. жалбоподателят заяви, че Мексико не следва да бъдат избрана като представителна държава, тъй като мексиканските производители извършват доставки изключително за зоната на Северноамериканското споразумение за свободна търговия (НАФТА). Жалбоподателят обаче не представи никакви доказателства за това по какъв начин местоназначението на произведените стоки е от значение за подбора на представителната държава и какво въздействие това би оказало върху представителността на съответните производствени фактори. Поради това твърдението бе отхвърлено.
- (118) В бележката от 16 април 2019 г. Комисията отбеляза, че Аржентина е класирана като държава с висок доход по време на разследвания период. Поради това Комисията заключи, че само осем от първоначално набелязаните държави с по-висок среден доход могат да бъдат взети предвид за целите на подбора на представителна държава.
- (119) След бележката от 16 април 2019 г. не бяха получени други коментари относно равнището на икономическо развитие.

3.2.2.3. Производство на продукта, предмет на разследването, в представителната държава и наличие на съответни публични данни в представителната държава

- (120) В бележката от 6 март 2019 г. Комисията посочи, че според наличните сведения разглежданият продукт се произвежда в Аржентина, Бразилия, Колумбия, Малайзия, Мексико, Русия, Южна Африка, Тайланд и Турция.
- (121) Комисията също така установи, че няма публично достъпни финансови данни относно производителя на СК в Аржентина. В становището си от 11 март 2019 г. жалбоподателят потвърди, че производителят в Аржентина вече не извършва дейност. По тази причина, както и поради причината, изложена в съображение 118, Комисията не взе предвид Аржентина като възможна представителна държава.
- (122) Комисията освен това отбеляза, че когато е била публикувана бележката от 6 март 2019 г., не са били достъпни финансовите данни относно разследвания период за всички производители в разглежданите държави.
- (123) В своето становище от 18 март 2019 г. един производител износител заяви, че като представителна държава следва да бъде избрана Индия. Според това дружество е имало най-малко двама производители на произвеждания от този производител износител конкретен вид на продукта. Освен това дружеството заяви, че brutният национален доход (БНД), използван от Световната банка за класиране на държавите, не е подходящ показател за оценка на равнището на икономическо развитие на дадена държава, тъй като БНД на глава от населението не представлява по подходящ начин в обобщен вид равнището на развитие на съответната държава, нито пък измерва по подходящ начин благоденствието. Дружеството заяви, че вместо този показател, следва да се използва БВП.
- (124) Във връзка с това Комисията отбелязва, че в основния регламент е предвидено, че представителната държава следва да има равнище на развитие, което е сходно с това на държавата на износа. В него обаче не се съдържат никакви други изисквания за избора на подходяща представителна държава. Комисията реши, че подходящият източник на тази информация е базата данни на Световната банка. Тази база данни позволява на Комисията да разполага с достатъчен брой потенциално подходящи представителни държави със сходно равнище на развитие, за да избере най-подходящия източник на информация за разходите и цените, при които няма нарушения. Освен това става въпрос за класиране въз основа на обективен критерий, който се използва последователно във всички случаи, когато определянето на нормалната стойност се извършва въз основа на разпоредбите на член 2, параграф 6а от основния регламент, което гарантира еднаквост и равно третиране в рамките на различните процедури. БНД се използва от Световната банка при извършването от нея класиране на икономиките в групи по доходи, като се следва методиката на политиката на оперативно отпускане на заеми на Световната банка. Тъй като при него се вземат предвид всички доходи в дадена национална икономика, независимо от произхода им, той адекватно отразява общата икономическа дейност в рамките на дадена държава.

- (125) В същото време Комисията отбелязва, че Индия е включена в списъка на държавите с ниски до средни доходи в класацията на Световната банка, и поради това не е на равнище на развитие, сходно с това на Китай. В резултат на това Индия не може да се счита за подходяща представителна държава за Китай. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.
- (126) В коментарите си по бележката от 6 март 2019 г. EUWA и един производител износител изказаха няколко твърдения относно съществуването на производство на продукта, предмет на разследването, в някои от разглежданите държави, наличието на финансови данни, които биха могли да са относими в достатъчна степен за разглежданите държави в случай на консолидирани годишни отчети на международни групи, както и относно наличието на финансови данни за разследвания период.
- (127) Комисията разгледа тези твърдения и в бележката от 16 април стигна до заключението, че Колумбия, Малайзия, Мексико, Русия и Тайланд не може да продължат да бъдат вземани предвид за избора на представителна държава, тъй като за разследвания период не бяха налични финансови данни за производителите в Колумбия, Малайзия, Русия и Тайланд. Освен това консолидираните финансови данни, които бяха налични за производителя в Мексико, се отнасяха до група от дружества, установени в различни държави и с дейност в различни държави, като не бе възможно да се определи приносът на производството и продажбите в Мексико за финансовите резултати. Комисията също така предварително установи, че един от бразилските производители произвежда само колела от алуминий и че следователно не може да бъде взет предвид при изчисляване на производствените разходи, разходите за продажба и общите и административни разходи (ПОАР) и печалбата.
- (128) В бележката от 16 април 2019 г. Комисията отбеляза, че има леснодостъпни финансови данни за разследвания период за една международна група, осъществяваща дейност в Бразилия и Турция (и други държави). В съответния годишен доклад се съдържа информация относно консолидираните резултати на групата, но също така подробна информация относно отделните резултати на дружеството майка, установено в Бразилия, което е производител и на стоманени колела, и не толкова подробна информация относно резултатите на двете му дъщерни предприятия, извършващи дейност в Турция. Информацията относно дъщерните предприятия в Турция бе ограничена до нетните приходи от продажби, разходите за продажби, оперативните разходи, данъка върху доходите и печалбата. Поради това не бе възможно да се направи оценка на относимостта на разходите, включени в категорията на оперативните разходи.
- (129) В бележката от 16 април 2019 г. Комисията също така установи, че би могло основателно да се очаква, че производителят в Южна Африка ще публикува годишния си отчет за разследвания период навреме, за да бъде използван при изчислението. Въпреки че производителят в Южна Африка е част от международна група, Комисията би могла евентуално да приеме консолидираните финансови данни като относими за производителя в Южна Африка, тъй като делът на реализирания в Южна Африка оборот спрямо общия оборот на групата не е незначителен.
- (130) Независимо от горепосоченото, наличните данни за бразилския производител, посочен в съображение 128, бяха сметени за най-пълните данни за целите на определянето на представителни ПОАР и печалба.
- (131) В коментарите си относно бележката от 16 април 2019 г. жалбоподателят отново изрази своето предпочитание към Турция като представителна държава, но не се противопостави на констатацията на Комисията, че като представителна държава би могла да се използва Бразилия.
- (132) Поради това Комисията стигна до заключението, че Бразилия е подходяща представителна държава по отношение на производството на продукта, предмет на разследването, както и по отношение на наличието и качеството на финансовите данни за разследвания период, както е обяснено в съображение 128.
- (133) След извършване на контролните посещения на включените в извадката производители износители в КНР, при които Комисията изготви окончателен списък на суровините и на съответните кодове по ХС или тарифни кодове, бе възможно да се потвърди, че Бразилия е предоставила най-пълнен набор от данни за установяването на цени и референтни стойности, при които няма нарушения, необходими за формирането на нормалната стойност.

3.2.2.4. Равнище на социална закрила и на опазване на околната среда

- (134) След като бе установено, че Бразилия е най-подходящата представителна държава, не беше необходимо да се извършва оценка на равнището на социална закрила и опазване на околната среда в съответствие с последното изречение на член 2, параграф 6а, буква а), първо тире от основния регламент.

3.2.2.5. Заключение

- (135) Предвид изложения по-горе анализ Бразилия отговаря на всички критерии, определени в член 2, параграф 6а, буква а), първо тире от основния регламент, за да се счита за подходяща представителна държава. По-специално в Бразилия има значително производство на продукта, предмет на разследването, както и пълен набор от налични данни за производствените фактори, ПОАР и печалбата по време на разследвания период.

3.2.3. Източници, използвани за определяне на разходите, при които няма нарушения

- (136) В бележката от 6 март 2019 г. Комисията заяви, че за да формира нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, тя ще използва базата данни „Атлас на световната търговия“ (GTA) (Global Trade Atlas), за да установи разходите за повечето от производствените фактори, при които няма нарушения, статистическите данни на Международната организация на труда (МОТ) и националните статистически данни, за да установи разходите за труд, при които няма нарушения, както и други източници в зависимост от избраната представителна държава, за да установи разходите за енергия, при които няма нарушения (например за електроенергия, природен газ и вода).
- (137) В коментарите си от 18 март 2019 г. производителят износител заяви, че Бразилия не следва да се счита за подходяща представителна държава поради съществуващите в нея ограничения на износа по отношение на плосковалцованите продукти, посочени в Описа на ограниченията за износ на промишлени суровини на ОИСР⁽⁶⁷⁾, които потенциално биха могли да окажат въздействие не само върху цената на вътрешния пазар, но и върху цената на вноса на тези материали за влагане. Във връзка с това производителят износител посочи по-специално, че горещовалцованата стомана е основната суровина, като тя представлява между 40 % и 60 % от общите производствени разходи.
- (138) Комисията разгледа наличието на ограничения на износа в Бразилия и в бележката от 16 април 2019 г. потвърди, че за износа на някои плоски продукти от стомана се изисква разрешение за износ съгласно Закон № 9.112 от 10 октомври 1995 г.⁽⁶⁸⁾ относно износа на чувствителни стоки и свързани с тях услуги. На този етап Комисията отбеляза, че включените в извадката производители износители не са използвали в своето производство плосковалцовани продукти, класирани в кодовете по ХС, за които в Бразилия са наложени ограничения на износа.
- (139) След контролните посещения Комисията обаче установи, че плосковалцованите продукти, класирани в един от кодовете по ХС, за които е наложено посоченото в съображение 138 ограничение на износа, а по-специално в подпозиция от ХС 7228 70 („профили“), действително са били използвани от единствения разглеждан производител износител при производството на разглеждания продукт.
- (140) Поради това Комисията реши да замени разходите, при които има нарушения, за този конкретен производствен фактор с международна референтна стойност, вместо да използва цена на вноса в Бразилия. Тази референтна стойност е обяснена в съображение 158 по-долу.
- (141) В становището си от 18 март 2019 г. един производител износител заяви, че консумативите не следва да бъде включени сред производствените фактори за целите на прилагането на член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, тъй като член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент се отнася до суровините и енергията и не включва консумативите.
- (142) В бележката от 16 април 2019 г. Комисията заяви, че консумативите са включени в обхвата на член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, тъй като тази разпоредба обхваща всички разходи за производство и продажба, необходими за изчисляването на нормалната стойност, без каквото и да е изключване. За сметка на това, член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент уточнява понятието „значителни нарушения“, задействащи прилагането на разпоредбите за определяне на нормалната стойност, съдържащо се в член 2, параграф 6а от основния регламент, но в него отчетените цени и разходи (включително суровините и енергията, но без да се ограничава до тях) се споменават в този различен контекст. Поради това Комисията счита, че всички разходи за производство и продажба, включително консумативите, и независимо от техния дял в общите производствени разходи, трябва да бъдат докладвани от производители износители и е трябвало да бъдат взети предвид при изчисляването на нормалната стойност. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.

⁽⁶⁷⁾ Информацията е достъпна на следния адрес:

https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials (последно посетен на 3 юли 2019 г.).

⁽⁶⁸⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <http://portal.siscomex.gov.br/legislacao/legislacao/mais-legislacoes/mcti> (последно посетен на 3 юли 2019 г.).

- (143) В бележката от 16 април 2019 г., основаваща се на решението да се използва Бразилия като представителна държава, Комисията информира заинтересованите страни, че ще използва ГТА, за да се установят разходите, при които няма нарушения, за производствените фактори, статистическите данни на МОТ и други публично достъпни източници ⁽⁶⁹⁾, за да се установят разходите за труд, при които няма нарушения, и тарифите, прилагани от избраните бразилски доставчици на електроенергия, природен газ и вода, за да се установят разходите, при които няма нарушения, за тези видове енергия.
- (144) Комисията също така информира заинтересованите страни, че с цел установяване на ПОАР и печалба, при които няма нарушения, ще използва финансовите данни на групата Iochpe Maçion, и по-специално на дружеството майка, установено в Бразилия, за което са налични подробни данни в *Индивидуалните и консолидирани финансови отчети за годината, приключила на 31 декември 2018 г.*, и *Доклада на независимия одитор* ⁽⁷⁰⁾ на групата.
- (145) След бележката от 16 април 2019 г. Комисията не получи други коментари относно източниците за цените и референтните стойности, при които няма нарушения. Поради това източниците, изброени в съображения 143 и 144, бяха временно потвърдени.

3.2.4. Разходи и референтни стойности, при които няма нарушения

3.2.4.1. Производствени фактори

- (146) Както вече бе посочено в съображение 29 в бележката от 6 март 2019 г., Комисията се постара да изготви първоначален списък на производствените фактори и източниците на информация, които възнамерява да използва за всички производствени фактори, като материали, енергия и труд, използвани при производството на разглеждания продукт от производителите износители.
- (147) След бележката от 6 март 2019 г. или бележката от 16 април 2019 г. Комисията не получи коментари относно списъка на производствените фактори.
- (148) В бележката от 16 април 2019 г., основаваща се на информацията, получена от заинтересованите страни, Комисията изготви списък с 60 потенциални кода по ХС, съответстващи на производствените фактори, използвани при производството на разглеждания продукт.
- (149) След това Комисията изготви окончателен списък на производствените фактори и на съответните кодове по ХС след извършване на контролни посещения в помещенията на включените в извадката производители износители.
- (150) Въз основа на цялата информация, предоставена от заинтересованите страни и събрана по време на контролните посещения, бяха определени следните производствени фактори и кодове по ХС, където е приложимо:

Таблица 1

Производствен фактор	Код от бразилското тарифно класиране	Стойност, при която няма нарушения
Суровини		
Горешовалцовани плоски продукти от стомана, различни от декапираните (травлените), с широчина 600 mm или повече и дебелина		
— Превишаваща 10 mm;	7208 36	4,91 CNY/kg
— 4,75 mm, но не повече от 10 mm;	7208 37 00	4,86 CNY/kg
— 3 mm, но по-малка от 4,75 mm;	720838	4,89 CNY/kg
— По-малка от 3 mm	720839	4,57 CNY/kg
Профили от стомана		
— Профили	[Не е приложимо]	5,06 CNY/kg

⁽⁶⁹⁾ Вж. например следния адрес: <https://www.jornalcontabil.com.br/quanto-custa-um-funcionario-aprenda-a-calcular/> или <https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee> (последно посетен на 3 юли 2019 г.).

⁽⁷⁰⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <https://www.iochpe.com.br/Download.aspx?Arquivo=Es93IRz+hvwnExFo7bRkrA==> (последно посетен на 4 юли 2019 г.).

Производствен фактор	Код от бразилското тарифно класиране	Стойност, при която няма нарушения
Бои		
— На базата на полиестери;	3208 10	42,87 CNY/kg
— На базата на акрилови или винилови полимери;	3208 20	42,12 CNY/kg
— Други;	3208 90	54,65 CNY/kg
— Епоксидни смоли	3907 30	28,70 CNY/kg
Телове за заваряване		
— Телове от въглеродни стомани;	7217 30	12,51 CNY/kg
— Телове от силикоманганови стомани;	7229 20 00	9,73 CNY/kg
— Телове от легирани стомани, други	7229 90 00	21,74 CNY/kg
Клапани	8481 30 00	10,30 CNY/бр.
Газове		
— Пропан, втечен;	2711 12	3,73 CNY/kg
— Аргон;	2804 21	Не е приложимо (вж. съображения 153 и 154)
— Азот;	2804 30 00	10,86 CNY/m ³
— Кислород;	2804 40 00	6,69 CNY/m ³
— Въглероден диоксид	2811 21 00	24,76 CNY/kg
Други химични продукти		
— Солна киселина;	2806 10	1,68 CNY/kg
— Сода каустик;	2815 12 00	2,41 CNY/kg
— Динатриев карбонат (калцинирана сода);	2836 20	1,45 CNY/kg
— Млечна киселина;	2918 11 00	21,22 CNY/kg
— Натриев хидрогенкарбонат (натриев бикарбонат);	3402 19 00	15,03 CNY/kg
— Смазочни препарати;	3403 19 00	44,54 CNY/kg
— Препарати за декапиране;	3810 10	66,46 CNY/kg
— Разредител;	3814 00	40,26 CNY/kg
— Натриев нитрат;	3815 90	74,48 CNY/kg
— Полиакриламид	3906 90	17,74 CNY/kg
Труд		
Разходи за труд в производството	[Не е приложимо]	34,53 CNY/час

Производствен фактор	Код от бразилското тарифно класиране	Стойност, при която няма нарушения
Енергия		
Електроенергия	[Не е приложимо]	0,69—1,01 CNY/kWh
Природен газ	[Не е приложимо]	3,42—4,03 CNY/m ³
Вода	[Не е приложимо]	181,92 CNY/месец или 35,41—70,67 CNY/тон
Дървесни пелети	4401 31 00	0,65 CNY/kg
Странични продукти/отпадъци		
Отломки от стомана под формата на стружки, обрезки, стърго- тини и отпадъци от шамповане или изрязване, дори пакетирани	7204 41 00	1,70 CNY/kg

а) Суровини и отломки

- (151) По време на контролните посещения Комисията провери използваните суровини и отломките от стомана, получени при производството на разглеждания продукт.
- (152) За всички суровини, с изключение на профилите от стомана, предвид липсата на информация за пазара на представителната държава, Комисията се основаваше на цените на вноса. Цената на вноса в представителната държава бе определена като среднопретеглената единична цена на вноса от всички трети държави, с изключение на КНР. Комисията реши да изключи вноса от КНР в представителната държава, тъй като стигна до посоченото в съображение 112 заключение, че не е целесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар на КНР поради съществуването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент. Като се има предвид, че няма доказателства, че същите нарушения не засягат в еднаква степен продуктите, предназначени за износ, Комисията счете, че същите нарушения засягат и експортните цени. Всъщност изглежда, че цената на вноса на много от суровините, изнасяни от КНР за Бразилия, е по-ниска от цената на останалия внос. Като се изключи КНР, вносът от други трети държави остава представителен, като варира от 40 % до 100 % от общия обем на вноса в Бразилия.
- (153) Комисията установи, че обемите на вноса на аргон в Бразилия са били незначителни и поради това референтната стойност не може да се счита за надеждна. Що се отнася до отломките от стомана, Комисията установи, че цената на вноса в Бразилия е значително по-висока от цената на вноса на горещовалцованите плоски продукти от стомана и поради това също бе сметнена за ненадеждна.
- (154) Тъй като действителните разходи за аргон на оказаллия съдействие производител износител са представлявали пренебрежимо малък дял от общите разходи за суровини (по-малко от 0,005 %) през разследвания период, като не оказват въздействие при изчисляването на дъмпинговия марж, независимо от източника, използван за замяната им, Комисията реши да включи тези разходи в общопроизводствените разходи.
- (155) За да определи цената на отломките от стомана, при която няма нарушения, Комисията използва статистическите данни за износа на Бразилия. За изчисляването на експортната цена на отломките от стомана се прилагат съответно разпоредбите от съображение 152. Освен това Комисията отбеляза, че не е имало износ на отломки от стомана от Бразилия за КНР.
- (156) С цел да се установи цената, при която няма нарушения, на суровините, доставени на входа на завода на производителя износител, както е предвидено в член 2, параграф 6а, буква а), първо тире от основния регламент, Комисията добави разходи за международен транспорт и застраховка ⁽⁷¹⁾, приложи вносното мито на представителната държава и добави вътрешни транспортни разходи към цената на вноса. Международните и вътрешните транспортни разходи за всички суровини, както и разходите за застраховки бяха оценени въз основа на проверените данни, предоставени от оказаллия съдействие производител износител.

⁽⁷¹⁾ Бразилският внос се отчита на равнище франко борд (FOB) в GTA.

- (157) Когато за определяне на цената, при която няма нарушения, на дадена суровина, бе използвана експортната цена ⁽⁷²⁾, не бяха извършени допълнителни корекции на данните от GTA. Комисията счете, че разходите между даден бразилски доставчик и международно пристанище са равни на разходите между този доставчик и неговия бразилски клиент. Поради това стана възможно цената от GTA да бъде приета като цена на суровината, доставена на входа на завода на производителя износител.
- (158) Поради посочените в съображения 137—140 причини Комисията използва международна референтна стойност за определяне на разходите, при които няма нарушения, за профилите от стомана. Използваната международна референтна стойност, при която няма нарушения, е латиноамериканската цена франко завода за конструктивни профили и греди ⁽⁷³⁾. За тази референтна стойност бе сметено, че е без нарушения, тъй като се основава на средноаритметична стойност на сделките в Бразилия и Мексико, за които бе получена информация, и поради това за нея бе прието, че отразява конкурентните пазарни условия в посочената зона. В резултат от посочената референтна стойност бяха определени цени в размер от 4,55 CNY/kg до 5,61 CNY/kg по време на разследвания период.
- (159) Оказалият съдействие производител износител не бе в състояние да определи обема на потребление на някои от суровините въз основа на съхраняваната от него документация. Действителните разходи за тези суровини са представлявали пренебрежимо малък дял (по-малко от 0,5 %) от общите действителни производствени разходи. Тези разходи бяха включени в общопроизводствените разходи, както е обяснено в съображение 169.
- б) Труд
- (160) За да установи референтната стойност за разходите за труд, Комисията използва статистическите данни на MOT заедно с публично достъпна информация за допълнителните разходи за труд, направени от работодател в Бразилия.
- (161) От статистическите данни на MOT ⁽⁷⁴⁾ бе получена информация за действително отработените от наето лице среден брой часове на седмица и за месечните доходи на наетите лица в производството по време на разследвания период. Като използва тези данни, Комисията изчисли почасовата заплата в производството, като към нея бяха добавени допълнителни свързани с труда разходи ⁽⁷⁵⁾ (вноски за социално осигуряване и за осигуряване при безработица, поемани от работодателя).
- в) Електроенергия
- (162) Цената на електроенергията, начислявана от дружеството EDP Brasil — един от най-големите доставчици на електроенергия в Бразилия, бе леснодостъпна ⁽⁷⁶⁾. Информацията бе достатъчно подробна, за да се определи цената на електроенергията и цената за използване на разпределителната система (modalidade tarifaria azul), заплащана от промишлените потребители.
- (163) Следва да се отбележи, че в Бразилия регулаторният орган Agência Nacional de Energia Elétrica (ANEEL) ⁽⁷⁷⁾ задължава доставчиците на електроенергия да увеличават своите цени с определен процент с цел регулиране на потреблението на електроенергия в държавата. ANEEL използва флагова система ⁽⁷⁸⁾ (със следните цветове: зелен, жълт, червен 1 и червен 2), за да сигнализира дали цената на електроенергията следва да се запази така, както е предложена от доставчика (зелен цвят), или трябва да се увеличи с 0,010 BRL/kWh (жълт цвят), с 0,030 BRL/kWh (цвят червен 1), или с 0,050 BRL/kWh (цвят червен 2). Флаговете се публикуват от ANEEL ежемесечно и за разследвания период са леснодостъпни на уебсайта на EDP Brasil ⁽⁷⁹⁾. При определяне на разходите за електроенергия, при които няма нарушения, Комисията взе предвид флаговете, прилагани по време на разследвания период, и коригира съответно цената.
- (164) Разходите за електроенергия, при които няма нарушения, в таблица 1 са представени като диапазон от стойности, тъй като за отделните потребители се прилагат различни тарифи в зависимост от тяхното потребление.
- г) Природен газ и дървесни пелети
- (165) Производителите износители използват природен газ или дървесни пелети за производство на топлинна енергия. Средната цена на природния газ за промишлени потребители в Бразилия по време на разследвания период е леснодостъпна в ежемесечна публикация на Министерството на минното дело и енергетиката ⁽⁸⁰⁾. Разходите, при които няма нарушения, за дървесни пелети бяха установени въз основа на цената на вноса в Бразилия, както е обяснено в съображение 152.

⁽⁷²⁾ Бразилският износ се отчита на равнище франко борд (FOB) в GTA.

⁽⁷³⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <http://www.meps.co.uk/L.AmerPrice.htm> (последно посетен на 29 август 2019 г.); продуктът е описан, както следва: профили и греди — греди с H-образно сечение 240 mm x 240 mm — с изключение на САЩ и Канада: греди с широка основа 10 инча x 10 инча, и Китай: греди с H-образно сечение 300 mm x 300 mm (информацията е достъпна на следния адрес: <http://www.meps.co.uk/definitions.htm> (последно посетен на 29 август 2019 г.)).

⁽⁷⁴⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: https://www.ilo.org/ilostat/faces/oracle/webcenter/portalapp/pagehierarchy/Page21.jspx?_afzLoop=518377340582818&_afzWindowMode=0&_afzWindowId=08k2wnnrz_1#%40%40%3F_afzWindowId%3D08k2wnnrz_1%26_afzLoop%3D518377340582818%26_afzWindowMode%3D0%26_adf.ctrl-state%3D08k2wnnrz_54 (последно посетен на 4 юли 2019 г.).

⁽⁷⁵⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee> (последно посетен на 4 юли 2019 г.).

⁽⁷⁶⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/tarifas-aplicadas-a-clientes-atendidos-em-alta-e-media-tensao-grupo-a> (последно посетен на 10 април 2019 г.).

⁽⁷⁷⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <http://www.aneel.gov.br/a-aneel> (последно посетен на 10 април 2019 г.).

⁽⁷⁸⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <http://www.aneel.gov.br/bandeiras-tarifarias> (последно посетен на 10 април 2019 г.).

⁽⁷⁹⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/bandeira-tarifaria> (последно посетен на 10 април 2019 г.).

⁽⁸⁰⁾ Boletim mensal de acompanhamento da indústria de gás natural, като информацията е достъпна на следния адрес: http://www.mme.gov.br/documents/1138769/0/Boletim_Gas_Natural_nr_142_DEZ_18.pdf/49912e53-03ee-47cc-a45e-7ffa093ff777 (последно посетен на 16 юли 2019 г.).

(166) Разходите за природен газ, при които няма нарушения, в таблица 1 са представени като диапазон от стойности, тъй като за отделните потребители се прилагат различни тарифи в зависимост от тяхното потребление.

д) Вода

(167) Тарифите за водата, начислявани от дружеството Sabesp, което отговаря за водоснабдяването и събирането и преработването на отпадъчните води в щата Сао Пауло, са леснодостъпни. От информацията бяха получени подробни данни за тарифите ⁽⁸¹⁾, приложими за промишлените потребители през 2018 г. за различни подрегиони и общини в щата Сао Пауло ⁽⁸²⁾. Комисията определи разходите, при които няма нарушения, за водоснабдяване и събиране на отпадъчни води въз основа на тарифата, приложима за промишлените клиенти в метрополната зона по време на разследвания период.

(168) Разходите за вода, при които няма нарушения, в таблица 1 са представени като диапазон от стойности, тъй като за отделните потребители се прилагат различни тарифи в зависимост от тяхното потребление.

3.2.4.2. *Общопроизводствени разходи, ПОАР и печалба*

(169) Общопроизводствените разходи, направени от оказаллия съдействие производител износител, бяха увеличени с разходите за суровини, обемът на потребление на които не бе възможно да се определи въз основа на съхраняваната от производителя износител документация, и с разходите за аргон, както е обяснено в съображения 153 и 154, и впоследствие бяха изразени като дял от действително направените от производителя износител производствени разходи. Този процент бе приложен към производствените разходи, при които няма нарушения.

(170) За ПОАР и печалбата Комисията използва финансовите данни на установеното в Бразилия дружество майка на групата Iochpe Maxion, тъй като дружеството майка е установено в Бразилия и е производител на разглеждания продукт ⁽⁸³⁾, както бе посочено в бележката от 16 април 2019 г.

(171) При изчисляването на ПОАР Комисията не взе предвид рубриката „дял от печалбата (загубата) на дъщерните предприятия“, тъй като тези разходи (или приходи) не са свързани с разглеждания продукт и са специфични за международната структура на групата. През 2018 г. дружеството майка е получило дял от печалбата на дъщерните предприятия. Корекцията доведе до по-висок процент на ПОАР, но до по-нисък процент на печалбата. Като цяло тя не оказва влияние върху равнището на ПОАР и печалбата, взети заедно.

3.2.4.3. *Изчисляване на нормалната стойност*

(172) За да установи формираната нормална стойност, Комисията предприе следните стъпки.

(173) Първо, Комисията определи разходите за производство, при които няма нарушения. Тя приложи разходите за единица продукция, при които няма нарушения, към действителното потребление на отделните производствени фактори от страна на оказаллия съдействие производител износител.

(174) Второ, Комисията увеличи производствените разходи, при които няма нарушения, чрез добавяне на общопроизводствените разходи, както е описано в съображение 169, за да се получат окончателните разходи за производство, при които няма нарушения.

(175) Накрая, към производствените разходи, установени както е описано в съображение 174, Комисията приложи ПОАР и печалбата на дружеството майка на групата Iochpe Maxion, както е обяснено в съображения 170—171.

(176) ПОАР, изразени като процент от себестойността на продадените стоки (СПС) и приложени към производствените разходи, при които няма нарушения, бяха в размер на 11,21 %.

(177) Печалбата, изразена като процент от себестойността на продадените стоки и приложена към производствените разходи, при които няма нарушения, бе в размер на 5,06 %.

(178) Въз основа на това Комисията формира нормалната стойност по вид на продукта на базата на цена франко завода в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент. Тъй като в извадката остана само един производител износител, Комисията формира нормалната стойност по вид на продукта само за този производител износител.

⁽⁸¹⁾ Информацията е достъпна на следния адрес: <http://site.sabesp.com.br/site/interna/Default.aspx?secaoId=183> (последно посетен на 10 април 2019 г.).

⁽⁸²⁾ Например за метрополната зона информацията е достъпна на следния адрес: http://site.sabesp.com.br/site/uploads/file/asabesp_doctos/comunicado_06_2018.pdf (последно посетен на 10 април 2019 г.).

⁽⁸³⁾ Вж. бележката от 16 април 2019 г. (№ t19.001778).

3.3. Експортна цена

- (179) Въпросният производител износител е изнасял за Съюза директно за независими клиенти. Ето защо в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент експортната цена е действително платената или подлежаща на плащане за разглеждания продукт цена, когато той се продава за износ за Съюза.

3.4. Сравнение

- (180) Комисията сравни нормалната стойност и експортната цена на оказаллия съдействие производител износител на базата на цената франко завода.
- (181) Когато това бе обосновано от необходимостта да се гарантира обективно сравнение, Комисията коригира експортната цена за разликите, отразяващи се на цените и тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени корекции за разходите за обработка, вътрешен превоз, опаковане, кредити и банкови такси въз основа на действителните числови стойности на оказалото съдействие дружество.

3.4.1. Дъмпингов марж

- (182) За включения в извадката оказал съдействие производител износител Комисията сравни среднопотеглената нормална стойност за всеки вид на сходния продукт със среднопотеглената експортна цена на съответния вид на разглеждания продукт в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.
- (183) Въз основа на това временният среднопотеглен дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, е, както следва:

Дружество	Временен дъмпингов марж (%)
Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd	69,4
Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4
Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4

- (184) Както е обяснено в съображение 18, в резултат от неоказването на съдействие от страна на двамата включени в извадката производители износители и изключването на един друг производител износител поради намаляването на обхвата на продукта, извадката бе ограничена до само едно дружество, а именно Xingmin Group. Поради това не бе възможно да се определи среднопотеглен дъмпингов марж за оказалите съдействие производители износители, които не са включени в извадката, съгласно член 9, параграф 6 от основния регламент. Като се има предвид степента на неоказване на съдействие в рамките на извадката и недостатъчното време за подбор на нова извадка на този късен етап от процедурата, Комисията реши да приложи най-добрите налични факти по отношение на извадката в съответствие с член 17, параграф 4 и член 18 от основния регламент.
- (185) Въз основа на това Комисията реши по изключение да определи дъмпинговия марж за невключените в извадката оказали съдействие производители износители на същото равнище като това за единствения останал включен в извадката производител износител. Тя взе това решение, тъй като счете, че неуспехът на извадката е следствие и от изключването на някои видове на продукта, което с последващото изключване на един от двамата останали в извадката оказали съдействие производители износители оказва пряко въздействие върху извадката. Комисията също така взе предвид факта, че останалото в извадката дружество представлява около 20 % от вноса на разглеждания продукт и изнася широка гама от видове на продукта за Съюза.
- (186) Комисията реши да определи по отношение на всички други производители износители остатъчния дъмпингов марж на равнището, съответстващо на среднопотегления дъмпингов марж, установен за включеното в извадката дружество за осемте вида на продукта с най-високи индивидуални дъмпингови маржове. Обемът на вноса на тези видове на продукта представляваше около 29 % от общия обем на износа за Съюза, осъществен от въпросното дружество, което бе счетено за достатъчно представително.

- (187) Временните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва:

Дружество	Временен дъмпингов марж (%)
Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd	69,4
Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4
Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4
Други оказали съдействие дружества	69,4
Всички други дружества	80,1

4. ВРЕДА

4.1. Определение за промишленост на Съюза и производство на Съюза

- (188) По време на разследвания период сходният продукт е бил произвеждан от 11 производители от Съюза. Те представляват „промишлеността на Съюза“ по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.
- (189) Общото производство на Съюза по време на разследвания период бе изчислено на около 35 милиона броя стоманени колела. Комисията определи тази стойност въз основа на проверените отговори на въпросника, предоставени от EUWA, сверени и когато бе целесъобразно, актуализирани в съответствие с проверените отговори на въпросника, предоставени от включените в извадката производители от Съюза. Както е посочено в съображение 8, извадката се състоеше от трима производители от Съюза, представляващи повече от 35 % от общото производство на сходния продукт в Съюза.

4.2. Пазар на Съюза и потребление на Съюза

- (190) Пазарът на стоманени колела обхваща различни видове на продукта, основно в зависимост от вида на превозните средства, на които те се монтират. Тези видове на продукта основно се различават по размер, като колелата с по-малки размери са предназначени за пътнически автомобили, а тези с по-голям диаметър са предназначени за тежкотоварни камиони и моторни превозни средства за специални цели. Тези видове на продукта обикновено се класират от промишлеността в две категории: колела за пътнически автомобили (за превозни средства с не повече от 8 места) и колела за търговски превозни средства (всички останали). Всички тези различни видове имат едни и същи основни физически характеристики и употреби и поради това се считат като един продукт за целите на настоящото разследване.
- (191) При разследването бе установено, че както Китай, така и производителите от Съюза извършват дейност както в областта на колелата за пътнически автомобили, така и в областта на колелата за търговски превозни средства. Въз основа на информацията, предоставена от жалбоподателя, около 45 % от китайския внос по време на РП е бил колела за пътнически автомобили, а 55 % — колела за търговски превозни средства. Около 65 % от продажбите в Съюза са били колела за пътнически автомобили и 35 % — колела за търговски превозни средства.
- (192) Стоманените колела се продават в Съюза посредством два основни канала за дистрибуция: или директно на производителите на автомобили (производители на оригинално оборудване — ПОО), или на независими дружества, разработващи под своя марка СК, които впоследствие се продават на търговци на едро или на дребно. Въпреки че производителите на автомобили изискват спазването на по-скоро строги спецификации, всички колела имат едни и същи/сравними характеристики, независимо от канала им за дистрибуция, и в крайна сметка всички видове СК съставляват един еднороден вид продукти. По-важното е, че е налице ясна взаимосвързаност между двата канала за дистрибуция, като цените на единия канал за дистрибуция могат да упражняват натиск върху другия.
- (193) Комисията определи потреблението на Съюза въз основа на обема на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза плюс вноса от всички трети държави.

(194) Потреблението на Съюза се е променяло, както следва:

Таблица 2

Потребление на Съюза

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Общо потребление на Съюза (в хиляди бройки)	38 554	38 523	40 161	39 387
Индекс	100	100	104	102

Източник: EUWA, включени в извадката производители.

(195) По време на разглеждания период потреблението на Съюза е нараснало с 2 %.

4.3. Внос от засегнатата държава

(196) Кодове по КН ex 8708 70 10, ex 8708 70 99 и ex 8716 90 90 обхващат гама от продукти, която е по-широка от СК. Освен това единствената налична мерна единица в Евростат е теглото, което може да не позволява непременно адекватното сравняване на данните от различните източници на внос, предвид различните видове СК, част от широка гама с различни диаметри и тегло, и потенциално различния и/или променящ се продуктово асортимент (колела за пътнически автомобили и колела за търговски превозни средства, включително, наред с другото, колела за трактори и колела за ремаркета). EUWA повдигна този въпрос в жалбата си и в допълнение към цифровите данни в жалбата добави собствени оценки на обемите на вноса от Китай, Турция и други държави, които бяха проверени от Комисията. Въз основа на това Комисията уведоми заинтересованите страни и им даде възможност да представят своите коментари по отношение на различните източници на данни, включително по оценките на обемите на вноса, представени в хода на разследването от EUWA, както и по обема и цените на вноса, основаващи се на данните от Евростат. Нито една от страните не оспори тези оценки за обемите на вноса, които поради това бяха сметени като най-добрият наличен източник на информация. Въпреки че EUWA изрази съмнения относно равнището на цените, предоставени от Евростат, при липсата на други налични източници на информация Комисията се основа на данните от Евростат с цел най-малкото да бъдат установени тенденциите при цените. Комисията обаче използва цените, получени от включените в извадката страни, за да направи сравнение между ценовите равнища за целите на определянето на подбиването на цените и на маржа на вредата.

4.3.1. Обем и пазарен дял на вноса от КНР

(197) Пазарният дял на вноса бе установен чрез сравнение на обема на вноса с потреблението на Съюза.

(198) Вносът в Съюза от КНР се е променял, както следва:

Таблица 3

Обем на вноса и пазарен дял

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Обем на вноса от КНР (в хиляди бройки)	1 007	1 257	1 963	2 093
Индекс	100	125	195	208
Пазарен дял	2,6 %	3,3 %	4,9 %	5,3 %
Индекс	100	125	187	204

Източник: EUWA.

(199) През разглеждания период вносът от КНР и пазарният му дял са се удвоили. Вносът се е увеличил от около 1 милион до 2 милиона бройки, което съответства на увеличение на пазарния дял от 2,6 % на 5,3 % през разследвания период. През РП вносът от КНР е бил в размер на около 25 % от общия размер на вноса. Следва да се отбележи, че въз основа на наличните данни китайският внос е бил свързан с колела както за пътнически, така и за търговски автомобили, и че той се е увеличил и за двата вида, но увеличението е много по-силно изразено при видовете колела за пътнически автомобили.

4.3.2. Цени на вноса от КНР и подбиване на цените

- (200) Както е обяснено в съображение 196 по-горе, Комисията установи тенденциите при цените на вноса въз основа на данните от Евростат, след разгласяването им на страните от Комисията в хода на разследването. Следва да се припомни, че въпреки че данните от Евростат не дават точна картина за абсолютното равнище на вноса — и следователно за единичните цени — това обаче е единственият наличен източник на информация най-малкото за установяване на тенденциите при цените. Поради това данните по-долу бяха взети предвид в този контекст и следователно не бяха използвани за сравнение между ценовите равнища.
- (201) Цената на вноса в Съюза от КНР се е променяла, както следва:

Таблица 4

Цени на вноса (EUR/kg)

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
КНР	2,04	1,90	1,85	1,90
Индекс	100	93	91	93

Източник: Евростат.

- (202) Цените на вноса от КНР са спаднали средно със 7 % през разглеждания период.
- (203) Комисията също така определи подбиването на цените по време на разследвания период, като сравни:
- среднопретеглените цени по вид на продукта на вноса от включения в извадката оказал съдействие китайски производител за първия независим клиент на пазара на Съюза ⁽⁸⁴⁾, установени на база стойност, застраховка и навло (CIF), със съответните корекции за митата и разходите след вноса; и
 - съответните среднопретеглени продажни цени на включените в извадката производители от Съюза по вид на продукта за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани на ниво франко завода.
- (204) Сравнението на цените бе извършено поотделно за всеки вид на продукта по отношение на сделки на едно и също ниво на търговия, със съответните корекции при необходимост и след приспадането на направените намаления и отстъпки. Резултатът от сравнението бе изразен като процент от оборота на включените в извадката производители от Съюза по време на разследвания период. Той показва значително подбиване, вариращо от 8,7 % до 42,6 %, което се изразява в среднопретеглен марж в размер на 26,2 % за оказалия съдействие износител.

4.4. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

4.4.1. Общи бележки

- (205) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент при проверката на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза бе направена оценка на всички икономически показатели, имащи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза по време на разглеждания период.
- (206) Както бе посочено в съображение 8, за определянето на евентуалната вреда, понесена от промишлеността на Съюза, бе използвано изготвяне на извадка.
- (207) За определянето на вредата Комисията направи разграничение между макроикономическите и микроикономическите показатели за вредата. Комисията направи оценка на макроикономическите показатели въз основа на данните в проверените отговори на въпросника, предоставени от EUWA. Тези данни се отнасяха до всички производители от Съюза, но при необходимост бяха актуализирани след проверките на включените в извадката производители от Съюза. Комисията направи оценка на микроикономическите показатели въз основа на данните в проверените отговори на въпросника, предоставени от включените в извадката производители от Съюза. И двата набора от данни бяха сметени за представителни за икономическото състояние на промишлеността на Съюза.

⁽⁸⁴⁾ Както е посочено в съображение 179, въпросният производител износител е изнасял за Съюза директно за независими клиенти. Ето защо в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент експортната цена, използвана за изчисляване на подбиването, е действително платената или подлежаща на плащане за разглеждания продукт цена, когато той се продава за износ за Съюза.

- (208) Макроикономическите показатели са: производство, производствен капацитет, използване на капацитета, обем на продажбите, пазарен дял, растеж, заетост, производителност и размер на дъмпинговите маржове.
- (209) Микроикономическите показатели са: средни единични цени, разходи за единица продукция, средни разходи за труд, рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал.

4.4.2. Макроикономически показатели

4.4.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (210) През разглеждания период общото производство, производственият капацитет и използването на капацитета в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 5

Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Обем на производството (в хиляди бройки)	36 399	35 252	36 860	34 999
Индекс	100	97	101	96
Производствен капацитет (в хиляди бройки)	52 050	52 226	52 744	52 289
Индекс	100	100	101	100
Използване на капацитета	69,9 %	67,5 %	69,9 %	66,9 %
Индекс	100	97	100	96

Източник: EUWA, включени в извадката производители.

- (211) През разглеждания период общото производство на промишлеността на Съюза е варирано, но в крайна сметка е намаляло с 4 %. Тъй като през целия разглеждан период производственият капацитет е останал на почти същото равнище, използването на капацитета е намаляло от 69,9 % на 66,9 %.

4.4.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

- (212) През разглеждания период обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 6

Обем на продажбите и пазарен дял

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Общ обем на продажбите на пазара на Съюза (в хиляди бройки)	32 731	32 299	32 581	31 451
Индекс	100	99	100	96
Пазарен дял	84,9 %	83,8 %	81,1 %	79,8 %
Индекс	100	99	96	94

Източник: EUWA, включени в извадката производители.

- (213) През разглеждания период обемът на продажбите на промишлеността на Съюза е намалял с 4 %, докато вносът от Китай е нараснал двойно. Вследствие на това през разглеждания период пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял с 6 % (от 84,9 % на 79,8 %).

4.4.2.3. Растеж

- (214) Горепосочените данни по отношение на производството, обема на продажбите и пазарния дял показват, че през разглеждания период промишлеността на Съюза не е била в състояние да отбележи растеж, както в абсолютно изражение, така и по отношение на потреблението.

4.4.2.4. Заетост и производителност

- (215) През разглеждания период заетостта и производителността са се променяли, както следва:

Таблица 7

Заетост и производителност

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Брой на наетите лица	2 970	2 949	2 947	2 985
Индекс	100	99	99	100
Производителност (в хиляди бройки/наето лице)	12,3	12,0	12,4	11,6
Индекс	100	98	102	95

Източник: EUWA, включени в извадката производители.

- (216) По време на разглеждания период заетостта в Съюза е останала стабилна. В действителност ръстът на потреблението не е бил съпътстван от подобен растеж на заетостта, тъй като обемите на продажбите и на производството са намалели. Тъй като през разглеждания период производството е намаляло с 4 %, производителността на промишлеността на Съюза е спаднала с 5 %.

4.4.2.5. Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг

- (217) Всички дъмпингови маржове са значително над нивото de minimis. Въздействието на размера на действителните дъмпингови маржове върху промишлеността на Съюза е било значително, като се имат предвид обемът и цените на вноса от КНР.

- (218) Това е първото антидъмпингово разследване относно разглеждания продукт. Поради това няма данни, които да дават възможност за оценка на въздействието на евентуален предишен дъмпинг.

4.4.3. Микроикономически показатели

4.4.3.1. Цени и фактори, влияещи върху цените

- (219) През разглеждания период среднопретеглените единични продажни цени на включените в извадката производители от Съюза за клиенти в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 8

Средни продажни цени в Съюза (EUR)

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Средна единична продажна цена франко завод в Съюза за несвързани клиенти	15,3	15,8	18,0	18,4
Индекс	100	104	118	121
Производствени разходи за единица продукция	14,4	14,3	17,1	18,5
Индекс	100	99	118	128

Източник: включени в извадката производители.

- (220) Въпреки че производствените разходи на промишлеността на Съюза са се увеличили с 28 % през разглеждания период, основно поради значителното увеличение на разходите за горешовалцовани плоски продукти от стомана, които са суровина от ключово значение, средната единична продажна цена на промишлеността на Съюза за несвързани клиенти в Съюза се е увеличила само с 21 % по време на РП. Това показва силното потискане на цените, причинено от значителното увеличаване на вноса на разглеждания продукт. Както ще бъде обяснено по-долу в раздел 4.4.3.4, това е оказало значително въздействие върху финансовото състояние на промишлеността на Съюза, която е започнала да реализира загуби по време на разследвания период.

4.4.3.2. Разходи за труд

- (221) През разглеждания период средните разходи за труд на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 9

Средни разходи за труд на наето лице (EUR)

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Средни разходи за труд на наето лице	51 975	48 466	51 577	53 484
Индекс	100	93	99	103

Източник: включени в извадката производители.

- (222) Между 2015 г. и разследвания период средните разходи за труд на наето лице на включените в извадката производители от Съюза са се увеличили леко — с 3 %. Разходите за труд са се увеличили по-специално през 2017 г. поради законодателна промяна в държавата членка на един от включените в извадката производители.

4.4.3.3. Материални запаси

(223) През разглеждания период равнищата на запасите на производителите от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 10

Материални запаси

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Запаси в края на периода (в хиляди бройки)	2 327	1 845	2 155	1 631
<i>Индекс</i>	100	79	93	70
Запаси в края на периода като процент от производството	6,4 %	5,2 %	5,8 %	4,7 %
<i>Индекс</i>	100	82	91	73

Източник: EUWA, включени в извадката производители.

(224) Материалните запаси не могат да се разглеждат като меродавен показател за вредата, тъй като производството на стоманени колела в голяма степен се извършва по поръчка; запасите към даден момент във времето се състоят най-вече от продадени, но все още недоставени стоки. Поради това тенденциите при материалните запаси са дадени само с информативна цел.

(225) Като цяло през разглеждания период запасите в края на периода са намалели с 30 %. Запасите в края на периода като процент от производството леко са намалели от 6,4 % през 2015 г. на 4,7 % през разследвания период, т.е. с 27 %.

4.4.3.4. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

(226) През разглеждания период рентабилността, паричният поток, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 11

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	2,3 %	7,1 %	3,5 %	-1,1 %
<i>Индекс</i>	100	309	153	-49
Паричен поток (EUR)	7,9 %	11,9 %	4,3 %	6,1 %
<i>Индекс</i>	100	151	54	78
Инвестиции (в хил. EUR)	7 326	6 830	9 990	13 713
<i>Индекс</i>	100	93	136	187
Възвръщаемост на инвестициите	16,1 %	48,6 %	24,7 %	-5,5 %
<i>Индекс</i>	100	301	153	-34

Източник: включени в извадката производители.

- (227) Комисията определи рентабилността на включените в извадката производители от Съюза, като изрази нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт за несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби. През разглеждания период рентабилността е била непостоянна, но като цяло е следвала низходяща тенденция от 2016 г. и е станала с отрицателен знак по време на разследвания период.
- (228) Нетният паричен поток представлява способността на производителите от Съюза да самофинансират дейностите си. Тенденцията при нетния паричен поток се е променяла в отрицателна посока през разглеждания период, въпреки че влошаването, по-специално в края на РП, е било по-слабо от тенденцията по отношение на рентабилността.
- (229) През разглеждания период инвестициите са се увеличили с 87 %. Почти половината от инвестициите са били свързани с поддръжка на производствените линии. Извършвани са обаче и значителни инвестиции в нов капацитет в съответствие с очакваното увеличаване на търсенето през идните години на колела с по-голям диаметър, които изискват наличие на допълнителен капацитет за машинна обработка и боядисване.
- (230) Възвръщаемостта на инвестициите представлява печалбата, изразена като процент от нетната балансова стойност на инвестициите. Тя е била отрицателна през разглеждания период, въпреки увеличението на общите инвестиции през 2016 г., което отразява описаните по-горе тенденции относно рентабилността и паричния поток.

4.4.4. Заключение относно вредата

- (231) През разглеждания период продажните цени са се увеличили с 21 %, което не е било достатъчно за покриване на увеличението на производствените разходи (28 %) по време на разследвания период. По време на разследвания период равнището на печалба на промишлеността на Съюза от 2,3 % през 2015 г. се е превърнало в загуба (-1,1 %). Тази тенденция е довела до подобен спад в паричния поток (-22 %) и възвръщаемостта на инвестициите (-134 %).
- (232) През разглеждания период равнището на производство на промишлеността на Съюза е спаднало с 4 %, обемът на продажбите също е спаднал с 4 %, а пазарният дял е намалял от 84,9 % на 79,8 %, докато потреблението е нараснало с 2 %. Следва да се отбележи, че по време на същия период Китай е успял да удвои своя пазарен дял. Тези промени са поставили промишлеността на Съюза в уязвимо положение.
- (233) Много малък брой от разгледаните показатели са отбелязали положително развитие през разглеждания период. Инвестициите са се увеличили с 87 %, но те са свързани главно със замяна и модернизирани на машините. Запасите също така са намалявали през целия разглеждания период, но тъй като по-голямата част от продуктите се произвеждат по заявка, в този случай намалението на запасите не може да се разглежда като положително развитие.
- (234) Въз основа на гореизложеното на този етап Комисията стигна до заключението, че промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

- (235) В съответствие с член 3, параграф 6 от основния регламент Комисията проучи дали дъмпинговият внос от КНР е нанесъл съществена вреда на промишлеността на Съюза. В съответствие с член 3, параграф 7 от основния регламент Комисията също така проучи дали е възможно по същото време и други известни фактори да са нанесли вреда на промишлеността на Съюза. Комисията се увери, че евентуалната вреда от фактори, различни от дъмпинговия внос от КНР, не е била приписана на дъмпинговия внос. Тези фактори са вносът от трети държави, равнището на износа на промишлеността на Съюза и промените в разходите за суровини.

5.1. Въздействие на дъмпинговия внос

- (236) През разглеждания период вносът от КНР е нараснал със 108 %, като пазарният му дял също така се е удвоил. Увеличението на пазарния дял на дъмпинговия внос от КНР представлява по-голямата част от намалението на пазарния дял на промишлеността на Съюза. Освен това цените на вноса от КНР са се понижали средно със 7 % и въз основа на най-добрата налична информация са подбивали цените на промишлеността на Съюза по време на разследвания период средно с 26,2 %. Ниските цени на вноса от КНР също са довели до значително потискане на цените по време на разследвания период, като промишлеността на Съюза е започнала да понася загуби, тъй като не е имала възможност да увеличи цените си над нивото, съответствало на производствените разходи.
- (237) Анализът на показателите за вредата в съображения 186—211 показва, че икономическото състояние на промишлеността на Съюза се е влошило и това съвпада с увеличаването на дъмпинговия внос от КНР на цени, които подбиват цените на промишлеността на Съюза. Промишлеността на Съюза е изгубила пазарен дял в полза на по-евтиния и дъмпингов китайски внос и някои включени в извадката производители от Съюза също потвърдиха факта,

че както вече бе установено в контекста на разследването относно колелата от алуминий ⁽⁸⁵⁾, производителите на автомобили все още използват китайските оферти като референтна стойност за оказване на натиск за намаляване на цените. Това е оказало значителен натиск върху цените на Съюза, които не са могли да се адаптират спрямо повишението на разходите. Действително ключовите фактори, които трябва да бъдат взети предвид в разглеждания случай, са увеличението на вноса и установеното наличие на изключително ниски цени. Ценовият натиск, упражняван от дъмпинговия внос от КНР, е причинил потискане на цените по отношение на промишлеността на Съюза. По-специално през 2017 г. и по време на разследвания период, когато производствените разходи за единица продукция са се увеличили поради по-високите цени на стоманата, промишлеността на Съюза не е могла изцяло да прехвърли тези увеличения на разходите към продажните си цени. Това е довело до влошаване на показателите на промишлеността на Съюза и до загуби по време на разследвания период.

- (238) Въз основа на това бе направено заключението, че дъмпинговият внос от КНР е нанесъл съществена вреда на промишлеността на Съюза.

5.2. Въздействие на други фактори

5.2.1. Внос от трети държави

- (239) През разглеждания период обемът на вноса от други трети държави се е променял, както следва:

Таблица 12

Внос от трети държави

Държава		2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Турция	Обем (в хиляди бройки)	3 433	3 450	3 557	3 793
	Индекс	100	100	104	110
	Пазарен дял	8,9 %	9,0 %	8,9 %	9,6 %
	Индекс	100	101	100	108
	Средна цена (за kg)	2,11	1,98	2,00	1,96
	Индекс	100	94	95	93
Други държави	Обем (в хиляди бройки)	1 383	1 517	2 050	2 050
	Индекс	100	110	148	148
	Пазарен дял	3,6 %	3,9 %	5,1 %	5,2 %
	Индекс	100	110	142	145
	Средна цена (за kg)	2,85	2,69	2,77	2,85
	Индекс	100	94	97	100

Източник: EUWA (за обемите), Евростат (за тенденциите при цените).

- (240) Макар че вносът от Турция се е увеличил по време на РП, неговата промяна е била доста по-незначителна в сравнение с китайския внос.
- (241) Като обем турският внос се е увеличил с 360 хиляди единици по време на РП, докато Китай е увеличил двойно своя внос в Съюза, т.е. той е нараснал с един милион единици по време на същия период. В резултат на това пазарният дял на Китай е нараснал с 2,7 процентни пункта (от 2,6 % на 5,3 %), докато увеличението на турския внос е било по-ограничено (+0,7 процентни пункта). Що се отнася до цените, както е посочено по-горе, данните от Евростат не

⁽⁸⁵⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2010 на Комисията от 10 май 2010 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове колела от алуминий с произход от Китайската народна република (ОВ L 117, 11.5.2010 г., стр. 76, съображение 133).

предоставиха точна база за тяхното сравнение. В жалбата си EUWA обаче предостави данни, от които става ясно, че по отношение на 6 представителни вида колела турските цени са били значително по-високи от китайските, т.е. били са средно с около 25 % по-високи, което е сравнимо с маржа на подбиване, установен в съображение 204. Препвид това и въз основа на наличните доказателства за турския внос не може да се счита, че се осъществява на вредоносни цени.

- (242) През разглеждания период общо вносът от други държави се е увеличил с 48 %, а пазарният му дял е нараснал от 3,6 % на 5,2 %. Въпреки това и въз основа на единствената налична информация цените на вноса от други трети държави са били с около 50 % по-високи от китайските дъмпингови цени.
- (243) Поради това бе направено временното заключение, че вносът от трети държави, различни от КНР, не е отслабил причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и понесената от промишлеността на Съюза вреда.

5.2.2. Равнище на износа на промишлеността на Съюза

- (244) През разглеждания период обемът на износа на производителите от Съюза се е променял, както следва:

Таблица 13

Равнище на износа на производителите от Съюза

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Обем на износа (в хиляди бройки)	1 003	1 156	1 401	1 371
Индекс	100	115	140	137
Средна цена (EUR/бройка)	16,2	16,0	19,3	17,4
Индекс	100	99	119	108
Пазарен дял на износа	3,0 %	3,5 %	4,1 %	4,2 %
Индекс	100	116	139	140

Източник: EUWA (за обема), включените в извадката производители (за цените).

- (245) През разглеждания период делът на износа на промишлеността на Съюза е представлявал по-малко от 3 % от общото ѝ производство. Така че макар и износът е нараснал с 40 %, т.е. с около 300 хиляди единици, той представлява само малка част от спада в производството. Съюзът е останал основният пазар на промишлеността на Съюза, като по време на разследвания период е поемал 95,8 % от нейните продажби, а по време на разглеждания период тези продажби са намалели както в абсолютно изражение, така и като пазарен дял.
- (246) Поради това се стигна до заключението, че ако не друго, тези експортни продажби леко са намалили вредата, причинена от дъмпинговия внос.
- (247) Затова бе направено временното заключение, че износът на промишлеността на Съюза не е допринесъл за вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

5.2.3. Цената на стоманата

- (248) В жалбата бе посочено, че през разглеждания период цената на стоманата в Съюза се е увеличила значително и това бе потвърдено по време на контролните посещения на място на включените в извадката производители от Съюза. Действително средната покупна цена на горещовалцованите рулони, заплащана от включените в извадката производители, се е променяла, както следва:

Таблица 14

Среден разход за горещовалцовани рулони, необходими за производството на едно колело

	2015 г.	2016 г.	2017 г.	РП
Индекс	100	98	122	133

Източник: включени в извадката производители.

- (249) През разглеждания период средният разход за горешовалцовани рулони, необходими за производството на едно колело, се е увеличил с 33 %. Горешовалцованите рулони представляват около 50 % от производствените разходи. При нормални условия промишлеността би прехвърлила това увеличение на разходите върху своите клиенти, по-специално ако рентабилността ѝ е ниска. При настоящите условия с високи и увеличаващи се обеми на китайския внос на необичайно ниски цени промишлеността на Съюза не е била в състояние да адаптира съответно продажните си цени.
- (250) Поради това се стигна до временното заключение, че увеличението на разходите за суровината не е било причина за вредата, а по-скоро фактът, че както бе установено по-горе (вж. съображение 249), промишлеността на Съюза не е могла да прехвърли това увеличение в цените си поради китайския дъмпингов внос, което е довело до спад на рентабилността.

5.3. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (251) През разглеждания период обемите на вноса от КНР и пазарният му дял са се увеличили значително, докато цените на КНР са спаднали средно с 9 %. По-важното обаче е, че дъмпинговият внос от КНР значително е подбивал цените на Съюза за този чувствителен по отношение на цената продукт. Освен това ценовият натиск от дъмпинговия внос от КНР е намалявал обема на продажбите и продажните цени на промишлеността на Съюза през целия разглеждания период, но е причинил особено силни вреди през 2017 г. и през разследвания период, когато разходите са се увеличили. Този натиск през разследвания период е причинил значителни загуби по отношение на производството, продажбите и рентабилността.
- (252) Въз основа на анализа в съображения 236—250 Комисията на този етап стигна до заключението, че нито един от другите фактори, разгледани поотделно или заедно, не отслабва причинно-следствената връзка между съществената вреда за промишлеността на Съюза, причинена от дъмпинговия внос от КНР.

6. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (253) В съответствие с член 21 от основния регламент Комисията проучи дали независимо от наличието на вредоносен дъмпинг може да се направи категорично заключение, че приемането на мерки в конкретния случай не е в интерес на Съюза. Определянето на интереса на Съюза бе основано на съвкупността от различни намесени интереси, включително тези на промишлеността на Съюза, вносителите, ползвателите и други засегнати икономически оператори.

6.1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (254) Разследването показва, че промишлеността на Съюза понася съществена вреда поради въздействието на подбиващия цени и дъмпингов внос и упражняваното потискане на цените, като това е причинило значителна загуба на пазарен дял и е довело до загуби през разследвания период, както е посочено в раздели 4 и 5 по-горе.
- (255) Очаква се, че промишлеността на Съюза ще извлече полза от мерките, които вероятно ще предотвратят понататъшното рязко увеличаване на вноса от Китай на много ниски цени. В случай че не бъдат наложени мерки, се очаква този внос да продължи и дори да нарасне, като причини допълнителна вреда за промишлеността на ЕС.

6.2. Интерес на несвързаните вносители и ползвателите

- (256) При започването на процедурата бе осъществен контакт със 72 вносители, ползватели и техните сдружения.
- (257) Само двама вносители се отзоваха, като предоставиха отговори на въпросника за изготвяне на извадката. В крайна сметка обаче и двамата отказаха да съдействат в хода на разследването и поради това Комисията не успя да получи съдействие от тяхна страна.
- (258) Комисията изпрати въпросници на двете групи производители на автомобили, които заявиха своя интерес след започването на процедурата, но нито една от тях не представи коментари, нито пък върна попълнен въпросник.
- (259) При разследването бе установено, че въздействието на мерките във връзка със стоманените колела е ограничено по отношение на производителите на автомобили. Това заключение произтича от оценката, направена от един включен в извадката производител от Съюза, съгласно която пълен комплект от стоманени колела представлява около 0,6 %

от разходите за производството на малък пътнически автомобил или 0,7 % от разходите за производството на камион⁽⁸⁶⁾. Няма друга информация към досието, която да показва, че мерките биха оказали значително отрицателно въздействие върху ползвателите, което да неутрализира положителното въздействие на мерките върху промишлеността на Съюза. До същото заключение се достигна и в рамките на последното разследване във връзка със сходен продукт⁽⁸⁷⁾.

6.3. Заключение относно интереса на Съюза

- (260) Въз основа на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че на този етап от разследването не са налице наложителни причини да се заключи, че налагането на мерки върху вноса на стоманени колела с произход от Китайската народна република не е в интерес на Съюза.

7. ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (261) Въз основа на направените от Комисията заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза следва да бъдат наложени временни мерки, за да се предотврати по-нататъшното нанасяне на вреда на промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос.

7.1. Равнище на отстраняване на вредата (марж на вредата)

- (262) За да определи равнището на мерките Комисията най-напред определи размера на митото, необходимо за отстраняване на вредата, понесена от промишлеността на Съюза.
- (263) В този случай вредата би била отстранена, ако промишлеността на Съюза бъде в състояние да покрие своите производствени разходи, включително разходите, произтичащи от многостранни споразумения в областта на околната среда и протоколите към тях, по които Съюзът е страна, и от конвенциите на МОТ, изброени в приложение Ia към основния регламент, и да постигне разумна печалба („целева печалба“).
- (264) В член 7, параграф 2в от основния регламент се определя минимална целева печалба в размер на 6 %. В съответствие с този член за определянето на целевата печалба Комисията взе предвид следните фактори: равнището на доходност преди увеличението на вноса от КНР, нивото на доходност, необходимо за покриване изцяло на разходите и инвестициите, научноизследователската и развойната дейност и иновациите, както и нивото на доходност, което може да се очаква при нормални условия на конкуренция.
- (265) Както е показано в таблица 3, вносът от КНР е нараствал непрекъснато през целия разглеждан период. Поради това нито една от тези години не отговаря на условието за осигуряване на целева печалба в съответствие с член 7, параграф 2в от основния регламент. Нито един от включените в извадката производители не подаде подкрепено с доказателства изявление относно извършените преди инвестиции или разходите за научноизследователска и развойна дейност и за иновации. С оглед на горепосочените факти Комисията прибягна до използването на минимална целева печалба в размер на 6 %, която бе добавена към действителните производствени разходи на промишлеността на Съюза с цел определяне на невредоносната цена.
- (266) Тъй като не бяха направени никакви твърдения в съответствие с член 7, параграф 2г по отношение на настоящи или бъдещи разходи, които произтичат от многостранни споразумения за околната среда и протоколите към тях или от изброените конвенции на МОТ, към установената по този начин невредоносна цена не бяха добавени допълнителни разходи.
- (267) След това Комисията определи равнището на отстраняване на вредата въз основа на сравнение на среднопретеглената цена на вноса на включения в извадката оказал съдействие производител износител в КНР и среднопретеглената непричиняваща вреда цена на сходния продукт, продаван от включените в извадката производители от Съюза на пазара на Съюза по време на разследвания период. Разликите, получени от това сравнение, бяха изразени като процент от среднопретеглената CIF стойност на вноса. Полученият марж на занижаване на цените бе в размер на 50,3 %.
- (268) Равнището на отстраняване на вредата за „другите оказали съдействие дружества“, изброени в приложение 1, е средната стойност за извадката, т.е. 50,3 %.

⁽⁸⁶⁾ Подробна информация за изчислението се намира във версията, обозначена с „Limited“, на доклада за командировката във връзка с дружество Н.

⁽⁸⁷⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/109 на Комисията от 23 януари 2017 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове колела от алуминий за превозни средства с произход от Китайската народна република вследствие на преглед с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 18, 24.1.2017 г., стр. 1) съображения 250—268.

- (269) Равнището на отстраняване на вредата за „всички други дружества“ се определя в съответствие с методиката, използвана за определяне на остатъчния дъмпингов марж, както е обяснено в съображение 185, чрез изчисляване на среднопретегления марж на занижаване на цените, установен за включеното в извадката дружество за осемте вида на продукта с най-високи индивидуални маржове на занижаване на цените. Тези видове на продукта представляват 15 % от вноса от оказалия съдействие китайски износител. Полученият остатъчен марж на занижаване на цените бе в размер на 66,4 %.

7.2. Временни мерки

- (270) Въз основа на направените от Комисията заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза следва да бъдат наложени временни мерки, за да се предотврати по-нататъшното нанасяне на вреда на промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос.
- (271) Върху вноса на стоманени колела с произход от КНР следва да бъдат наложени временни антидъмпингови мерки в съответствие с правилото за по-малкото мито, предвидено в член 7, параграф 2 от основния регламент. Комисията направи сравнение между маржовете на вредата и дъмпинговите маржове, като също така взе предвид обстоятелствата, описани в съображения 18 и 184. Размерът на митата следва да бъде определен на равнището на по-ниския от двата маржа — дъмпинговия и маржа на вредата.
- (272) Въз основа на гореизложеното ставките на временното антидъмпингово мито, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, следва да бъдат, както следва:

Дружество	Дъмпингов марж (%)	Марж на вредата (%)	Временно антидъмпингово мито (%)
Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd	69,4	50,3	50,3
Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4	50,3	50,3
Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd.	69,4	50,3	50,3
Други оказали съдействие дружества	69,4	50,3	50,3
Всички други дружества	80,1	66,4	66,4

- (273) Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито за дружествата, посочени в настоящия регламент, бяха установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Поради това те отразяват установеното по време на разследването положение по отношение на тези дружества. Тези ставки на митото се прилагат изключително за вноса на разглеждания продукт с произход от КНР, произведен от посочените правни субекти. Вносът на разглеждания продукт, произведен от всяко друго дружество, което не е изрично посочено в постановителната част на настоящия регламент, включително от субекти, свързани с изрично посочения, следва да се облага със ставката на митото, приложима за „всички други дружества“. Индивидуалните ставки на антидъмпинговите мита не следва да се прилагат за този внос.
- (274) Дадено дружество може да поиска прилагането на тези индивидуални ставки на антидъмпинговото мито, ако впоследствие промени наименованието на правния си субект. Искането трябва да бъде адресирано до Комисията ⁽⁸⁸⁾. То трябва да съдържа цялата съответна информация, която позволява да се докаже, че промяната не засяга правото на дружеството да се ползва от приложимата за него ставка на митото. Ако промяната на наименованието на дружеството не засяга правото му да се ползва от приложимата за него ставка на митото, в *Официален вестник на Европейския съюз* ще се публикува известие, с което се съобщава за промяната на наименованието.
- (275) За да се сведат до минимум рисковете от заобикаляне, породени от голямата разлика в митническите ставки, са необходими специални мерки, за да се гарантира прилагането на индивидуалните антидъмпингови мита. Дружествата с индивидуални антидъмпингови мита трябва да представят на митническите органи на държавите членки валидна търговска фактура. Тя трябва да отговаря на изискванията, определени в член 1, параграф 3 от настоящия регламент. Вносът, който не е придружен от такава фактура, следва да се облага с антидъмпинговото мито, приложимо за „всички други дружества“.
- (276) За да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговите мита, антидъмпинговото мито за всички други дружества следва да се прилага не само за производителите износители, неоказали съдействие при настоящото разследване, но и за производителите, които не са осъществявали износ за Съюза по време на разследвания период.

⁽⁸⁸⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

- (277) Статистическите данни за СК често биват изразявани в брой единици. Не съществува обаче такава допълнителна мерна единица за СК, посочени в Комбинираната номенклатура, определена в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа⁽⁸⁹⁾. Поради това е необходимо да се предвиди, че в декларацията за допускане за свободно обращение трябва да се вписва не само теглото в килограми или тонове, но и количеството единични бройки от разглеждания продукт, предмет на внос. Количествата следва да бъдат посочени под формата на единични бройки за кодове по ТАРИК 8708 70 10 80, 8708 70 10 85, 8708 70 99 20, 8708 70 99 80, 8716 90 90 95 и 8716 90 90 97.

8. ИНФОРМАЦИЯ ПРИ НАЛАГАНЕТО НА ВРЕМЕННИТЕ МЕРКИ

- (278) В съответствие с член 19а от основния регламент Комисията уведоми заинтересованите страни за планираното налагане на временни мита. Тази информация също така беше направена достъпна за широката общественост чрез уебсайта на ГД „Търговия“. Заинтересованите страни разполагаха с три работни дни, за да предоставят коментари относно точността на изчисленията, които са им били изрично разгласени.
- (279) Не бяха получени коментари относно точността на изчисленията.

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- (280) В интерес на доброто административно управление Комисията ще прикани заинтересованите страни да представят коментари в писмена форма в срок от 15 дни и/или да поискат изслушване от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури в срок от 5 дни.
- (281) Заключениеята относно налагането на временните мита са временни и може да бъдат променени на окончателния етап от разследването,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени колела, независимо дали са със своите принадлежности и дали са снабдени с гуми, които са предназначени за:

- (1) пътни влекачи,
- (2) моторни превозни средства за транспорт на хора и/или за транспорт на стоки,
- (3) моторни превозни средства за специални цели (например пожарни коли, коли-разпръсквачки),
- (4) ремаркета или полуремаркета, без придвижващо устройство, за пътни влекачи,

с произход от Китайската народна република, понастоящем класирани в кодове по КН ex 8708 70 10, ex 8708 70 99, ex 8716 90 90 (кодове по ТАРИК 8708 70 10 80, 8708 70 10 85, 8708 70 99 20, 8708 70 99 80, 8716 90 90 95 и 8716 90 90 97) („разглежданият продукт“).

Изключени са следните продукти:

- (1) стоманени колела, предназначени за промишлен монтаж на зеленчуково-градинарски трактори, понастоящем класирани в подпозиция 8701 10,
- (2) колела за четириколесни мотоциклети за движение по пътищата,
- (3) части за колела, отляти като един детайл във форма на звезда, от стомана,
- (4) колела за моторни превозни средства, специално предназначени за видове използване, различно от движение по обществените пътища (например колела за селскостопански трактори или горски трактори, за вилни високоповдигачи, за влекачи за буксиране в авиацията, за самосвали, предназначени да бъдат използвани извън пътната мрежа),
- (5) колела за ремаркета за пътнически автомобили, каравани, селскостопански ремаркета и друго използвано на полето теглено селскостопанско оборудване, с диаметър на джантата максимум 16 инча.

⁽⁸⁹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

2. Ставките на временното антидъмпингово мито, приложими към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продукта, описан в параграф 1 и произвеждан от изброените по-долу дружества, са, както следва:

Дружество	Временно антидъмпингово мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Xingmin Intelligent Transportation Systems Co., Ltd	50,3	C508
Tangshan Xingmin Wheels Co., Ltd.	50,3	C509
Xianning Xingmin Wheels Co., Ltd.	50,3	C510
Други оказали съдействие дружества, изброени в приложение I	50,3	Вж. приложение I
Всички други дружества	66,4	C999

3. Индивидуалните митнически ставки, определени за дружествата, посочени в параграф 2, се прилагат при представяне пред митническите органи на държавите членки на валидна търговска фактура, върху която фигурира декларация с дата и подпис на служител на издателя фактурата субект, който посочва името и длъжността си, като текстът на декларацията се съставя по следния образец: „Аз, долуподписаният(ата), удостоверявам, че (обектът) от (разглеждания продукт), продаван за износ за Европейския съюз и обхванат от настоящата фактура, е произведен от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в [КНР]. Декларирам, че информацията, предоставена в настоящата фактура, е пълна и вярна.“ Ако не бъде представена такава фактура, се прилага митото, приложимо за всички други дружества.

4. Допускането за свободно обращение в Съюза на посочения в параграф 1 продукт става след представянето на парична гаранция, равностойна по размер на временното мито.

5. Когато във връзка с посочения в параграф 1 продукт се подава декларация за допускане за свободно обращение, в съответното поле на посочената декларация се вписва количеството единични бройки от внесените продукти.

6. Освен ако е предвидено друго, се прилагат съответните действащи разпоредби в областта на митническото облагане.

Член 2

1. Заинтересованите страни представят на Комисията писмените си коментари по настоящия регламент в срок от 15 календарни дни от датата на влизането му в сила.

2. Заинтересованите страни, които желаят да поискат изслушване от Комисията, представят искането си в срок от 5 календарни дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

3. Заинтересованите страни, които желаят да поискат изслушване от служителя по изслушванията при търговските процедури, представят искането си в срок от 5 календарни дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент. Служителят по изслушванията при търговските процедури разглежда исканията, представени след изтичането на този срок, и може да вземе решение за приемането им, ако е целесъобразно.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 1 се прилага за срок от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 9 октомври 2019 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Оказали съдействие китайски производители износители, които не са включени в извадката

Наименование	Допълнителен код по ТАРИК
Dongfeng Automobile Chassis System CO., LTD. (наричан също „Dongfeng Automotive Wheel Co., Ltd.“)	
Hangzhou Forlong Impex Co., Ltd.	
Hangzhou Xingjie Auto Parts Manufacturing Co., Ltd.	
Jiaxing Henko Auto Spare Parts Co., Ltd.	
Jining Junda Machinery Manufacturing Co., Ltd.	
Nantong Tuenz Corporate Co., Ltd.	
Ningbo Luxiang Autoparts Manufacturing Co., Ltd.	
Shandong Zhengshang Wheel Technology Co., Ltd.	
Shandong Zhengyu Wheel Group Co., Ltd.	
Xiamen Sunrise Group Co., Ltd.	
Yantai Leeway Electromechanical Equipment Co., Ltd.	
Yongkang Yuefei Wheel Co., Ltd.	
Zhejiang Jingu Co., Ltd.	
Zhejiang Fengchi Mechanical Co., Ltd.	
Zhengxing Wheel Group Co., Ltd.	
Zhenjiang R&D Auto Parts Co., Ltd.	

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/1694 НА СЪВЕТА

от 4 октомври 2019 година

за назначаване на заместник-член, предложен от Унгария, в Комитета на регионите

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Унгария,

като има предвид, че:

- (1) На 26 януари 2015 г., 5 февруари 2015 г. и 23 юни 2015 г. Съветът прие решения (ЕС) 2015/116 ⁽¹⁾, (ЕС) 2015/190 ⁽²⁾ и (ЕС) 2015/994 ⁽³⁾ за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г.
- (2) След изтичането на мандата на г-н Béla KOCSY се освободи едно място за заместник-член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначава се за заместник-член в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2020 г.:

— Henrietta MAKAY-BERÓ, *deputy mayor of the city of Tata*.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 4 октомври 2019 година.

За Съвета
Председател
K. MIKKONEN

⁽¹⁾ Решение (ЕС) 2015/116 на Съвета от 26 януари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 20, 27.1.2015 г., стр. 42).

⁽²⁾ Решение (ЕС) 2015/190 на Съвета от 5 февруари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 31, 7.2.2015 г., стр. 25).

⁽³⁾ Решение (ЕС) 2015/994 на Съвета от 23 юни 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 159, 25.6.2015 г., стр. 70).

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/1695 НА СЪВЕТА**от 4 октомври 2019 година****за назначаване на четирима членове и петима заместник-членове, предложени от Кралство Нидерландия, в Комитета на регионите**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Нидерландия,

като има предвид, че:

- (1) На 26 януари 2015 г., 5 февруари 2015 г. и 23 юни 2015 г. Съветът прие решения (ЕС) 2015/116 ⁽¹⁾, (ЕС) 2015/190 ⁽²⁾ и (ЕС) 2015/994 ⁽³⁾ за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. На 18 септември 2015 г. с Решение (ЕС) 2015/1573 на Съвета ⁽⁴⁾ г-жа Hester MAIJ, г-н Bert GIJSBERTS, г-н Ralph DE VRIES и г-н Bote WILPSTRA бяха заменени от г-н Michiel SCHEFFER, г-н Theo BOVENS, г-н John JORRITSMA и г-н Cees LOGGEN в качеството им на членове, а г-жа Elvira SWEET, г-жа Annemieke TRAAG, г-н Theo BOVENS и г-н Hans KONST бяха заменени от г-н Erik LIEVERS, г-жа Mariëtte PENNARTS-POUW, г-н Michiel RIJSBERMAN и г-н Ard VAN DER TUUK в качеството им на заместник-членове. На 18 юли 2016 г. с Решение (ЕС) 2016/1205 на Съвета ⁽⁵⁾ г-н Tjisse STELPSTRA замени г-н Ard VAN DER TUUK в качеството му на заместник-член. На 7 октомври 2016 г. с Решение (ЕС) 2016/1816 на Съвета ⁽⁶⁾ г-н Klaas KIELSTRA замени г-н John JORRITSMA в качеството му на член. На 25 септември 2017 г. с Решение (ЕС) 2017/1765 на Съвета ⁽⁷⁾, г-н Michiel SCHEFFER беше заменен от г-жа Annemieke TRAAG в качеството ѝ на член, а г-н Erik LIEVERS беше заменен от г-н Michiel SCHEFFER в качеството му на заместник-член.
- (2) След изтичането на мандатите на г-жа Annemieke TRAAG, г-н Klaas KIELSTRA, г-н Theo BOVENS и г-н Cees LOGGEN се освободиха четири места за членове на Комитета на регионите.
- (3) След изтичането на мандатите на г-жа Mariëtte PENNARTS-POUW, г-н Michiel SCHEFFER и г-н Ben DE REU се освободиха три места за заместник-членове на Комитета на регионите.
- (4) С назначаването на г-н Michiel RIJSBERMAN и г-н Tjisse STELPSTRA за членове на Комитета на регионите се освободиха две места за заместник-членове на Комитета на регионите.

⁽¹⁾ Решение (ЕС) 2015/116 на Съвета от 26 януари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 20, 27.1.2015 г., стр. 42).

⁽²⁾ Решение (ЕС) 2015/190 на Съвета от 5 февруари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 31, 7.2.2015 г., стр. 25).

⁽³⁾ Решение (ЕС) 2015/994 на Съвета от 23 юни 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 159, 25.6.2015 г., стр. 70).

⁽⁴⁾ Решение (ЕС) 2015/1573 на Съвета от 18 септември 2015 г. за назначаване на четирима членове и петима заместник-членове от Нидерландия в Комитета на регионите (ОВ L 245, 22.9.2015 г., стр. 10).

⁽⁵⁾ Решение (ЕС) 2016/1205 на Съвета от 18 юли 2016 г. за назначаване на двама заместник-членове, предложени от Кралство Нидерландия, в Комитета на регионите (ОВ L 198, 23.7.2016 г., стр. 46).

⁽⁶⁾ Решение (ЕС) 2016/1816 на Съвета от 7 октомври 2016 г. за назначаване на член, предложен от Кралство Нидерландия, в Комитета на регионите (ОВ L 278, 14.10.2016 г., стр. 44).

⁽⁷⁾ Решение (ЕС) 2017/1765 на Съвета от 25 септември 2017 г. за назначаване на двама членове и двама заместник-членове, предложени от Кралство Нидерландия, в Комитета на регионите (ОВ L 250, 28.9.2017 г., стр. 59).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначават се в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2020 г.:

а) за членове:

- г-н Michiel RIJSBERMAN, *gedeputeerde Flevoland*,
- г-н Tjisse STELPSTRA, *gedeputeerde Drenthe*,
- г-н Andy DRITTY, *gedeputeerde Limburg*,
- г-жа Christianne VAN DER WAL, *gedeputeerde Gelderland*,

б) за заместник-членове:

- г-н Johannes KRAMER, *gedeputeerde Fryslân*,
- г-жа Anita PIJPELINK, *gedeputeerde Zeeland*,
- г-н Robert STRIJK, *gedeputeerde Utrecht*,
- г-н Jack VAN DER HOEK, *gedeputeerde Noord-Holland*,
- г-н Eddy VAN HIJUM, *gedeputeerde Overijssel*.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 4 октомври 2019 година.

За Съвета
Председател
K. MIKKONEN

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/1696 НА СЪВЕТА**от 4 октомври 2019 година****за назначаване на един член и петима заместник-членове, предложени от Кралство Испания, в Комитета на регионите**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Испания,

като има предвид, че:

- (1) На 26 януари 2015 г., 5 февруари 2015 г. и 23 юни 2015 г. Съветът прие решения (ЕС) 2015/116 ⁽¹⁾, (ЕС) 2015/190 ⁽²⁾ и (ЕС) 2015/994 ⁽³⁾ за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. На 5 октомври 2015 г. с Решение (ЕС) 2015/1792 на Съвета ⁽⁴⁾ (4) г-н Cruz FERNÁNDEZ MARISCAL замени г-жа Teresa GIMÉNEZ DELGADO DE TORRES в качеството ѝ на заместник-член. На 9 октомври 2015 г. с Решение (ЕС) 2015/1915 на Съвета ⁽⁵⁾ г-н Marc PONS i PONS замени г-н Esteban MAS PORTELL в качеството му на заместник-член. На 14 март 2016 г. с Решение (ЕС) 2016/409 на Съвета ⁽⁶⁾ г-н Vicente GUILLÉN IZQUIERDO замени г-н Roberto Pablo BERMÚDEZ DE CASTRO Y MUR в качеството му на заместник-член. На 9 юни 2016 г. с Решение (ЕС) 2016/991 на Съвета ⁽⁷⁾ г-жа Pilar COSTA i SERRA замени г-н Marc PONS i PONS в качеството му на заместник-член. На 18 юли 2016 г. с Решение (ЕС) 2016/1203 на Съвета ⁽⁸⁾ г-н Amadeu ALTAFAJ i TARDIO замени г-н Roger ALBINYANA i SAIGÍ в качеството му на заместник-член. На 21 март 2017 г. с Решение (ЕС) 2017/551 на Съвета ⁽⁹⁾ г-жа Virginia MARCO CÁRCCEL замени г-н Cruz FERNÁNDEZ MARISCAL в качеството му на заместник-член. На 22 май 2018 г. с Решение (ЕС) 2018/770 на Съвета ⁽¹⁰⁾ г-н Josep Enric CLAVEROL i FLORIT замени г-жа Pilar COSTA i SERRA в качеството ѝ на заместник-член. На 8 октомври 2018 г. с Решение (ЕС) 2018/1502 на Съвета ⁽¹¹⁾ (5) г-жа Natàlia MAS GUIX замени г-н Amadeu ALTAFAJ i TARDIO в качеството му на заместник-член. На 13 май 2019 г. с Решение (ЕС) 2019/809 на Съвета ⁽¹²⁾ г-жа Mireia BORRELL PORTA замени г-жа Natàlia MAS GUIX в качеството ѝ на заместник-член.
- (2) След изтичането на мандата на г-н Javier FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ се освободи едно място за член на Комитета на регионите.
- (3) След изтичането на мандатите на г-н Guillermo MARTÍNEZ SUÁREZ, г-н Vicente GUILLÉN IZQUIERDO и г-н Josep Enric CLAVEROL i FLORIT се освободиха три места за заместник-членове на Комитета на регионите.
- (4) След изтичането на мандатите, въз основа на които бяха предложени г-жа Mireia BORRELL PORTA (*Directora General de Relaciones Exteriores, Generalitat de Catalunya*) и г-жа Virginia MARCO CÁRCCEL (*Directora General de Relaciones Institucionales y Asuntos Europeos de la Vicepresidencia de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha*), се освободиха две места за заместник-членове на Комитета на регионите,

⁽¹⁾ Решение (ЕС) 2015/116 на Съвета от 26 януари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 20, 27.1.2015 г., стр. 42).

⁽²⁾ Решение (ЕС) 2015/190 на Съвета от 5 февруари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 31, 7.2.2015 г., стр. 25).

⁽³⁾ Решение (ЕС) 2015/994 на Съвета от 23 юни 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 159, 25.6.2015 г., стр. 70).

⁽⁴⁾ Решение (ЕС) 2015/1792 на Съвета от 5 октомври 2015 г. за назначаване на петима членове от Испания и петима заместник-членове от Испания в Комитета на регионите (ОВ L 260, 7.10.2015 г., стр. 28).

⁽⁵⁾ Решение (ЕС) 2015/1915 на Съвета от 9 октомври 2015 г. за назначаване на двама членове от Испания и трима заместник-членове от Испания в Комитета на регионите (ОВ L 280, 24.10.2015 г., стр. 26).

⁽⁶⁾ Решение (ЕС) 2016/409 на Съвета от 14 март 2016 г. за назначаване на член и заместник-член, предложени от Кралство Испания, в Комитета на регионите (ОВ L 74, 19.3.2016 г., стр. 38).

⁽⁷⁾ Решение (ЕС) 2016/991 на Съвета от 9 юни 2016 г. за назначаване на заместник-член, предложен от Кралство Испания, в Комитета на регионите (ОВ L 162, 21.6.2016 г., стр. 14).

⁽⁸⁾ Решение (ЕС) 2016/1203 на Съвета от 18 юли 2016 г. за назначаване на член и заместник-член, предложени от Кралство Испания, в Комитета на регионите (ОВ L 198, 23.7.2016 г., стр. 44).

⁽⁹⁾ Решение (ЕС) 2017/551 на Съвета от 21 март 2017 г. за назначаване на заместник-член, предложен от Кралство Испания, в Комитета на регионите (ОВ L 79, 24.3.2017 г., стр. 7).

⁽¹⁰⁾ Решение (ЕС) 2018/770 на Съвета от 22 май 2018 г. за назначаване на заместник-член, предложен от Кралство Испания, в Комитета на регионите (ОВ L 129, 25.5.2018 г., стр. 81).

⁽¹¹⁾ Решение (ЕС) 2018/1502 на Съвета от 8 октомври 2018 г. за назначаване на член и заместник-член, предложени от Кралство Испания, в Комитета на регионите (ОВ L 254, 10.10.2018 г., стр. 7).

⁽¹²⁾ Решение (ЕС) 2019/809 на Съвета от 13 май 2019 г. за назначаване на заместник-член, предложен от Кралство Испания, в Комитета на регионите (ОВ L 133, 21.5.2019 г., стр. 10).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначават се в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2020 г.:

а) за член:

— г-н Adrián BARBÓN RODRÍGUEZ, *Presidente del Principado de Asturias*,

б) за заместник-членове:

— г-жа Ana CÁRCABA GARCÍA, *Consejera de Hacienda del Principado de Asturias*,

— г-жа María Teresa PÉREZ ESTEBAN, *Consejera de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón*,

— г-н Antonio VICENS VICENS, *Director General de Relaciones Exteriores del Gobierno de las Islas Baleares*,

— г-жа Mireia BORRELL PORTA, *Secretaria de Acció Exterior y de la Unió Europea de la Generalitat de Catalunya* (промяна на мандата),

— г-жа Virginia MARCO CÁRCEL, *Directora General de Asuntos Europeos de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha* (промяна на мандата).

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 4 октомври 2019 година.

За Съвета
Председател
K. MIKKONEN

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/1697 НА СЪВЕТА**от 7 октомври 2019 година****за започване на автоматизиран обмен на данни по отношение на данни за регистрацията на превозните средства в Ирландия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност ⁽¹⁾, и по-специално член 33 от него,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 25, параграф 2 от Решение 2008/615/ПВР предоставянето на лични данни, предвидено в посоченото решение, не може да се осъществи преди общите разпоредби за защита на данните, установени в глава 6 от посоченото решение, да са въведени в националното право на територията на държавите членки, участващи в подобно предоставяне.
- (2) Член 20 от Решение 2008/616/ПВР ⁽³⁾ на Съвета предвижда, че проверката дали условието, посочено в съображение 1, е изпълнено по отношение на автоматизирания обмен на данни в съответствие с глава 2 от Решение 2008/615/ПВР се прави въз основа на доклад за оценка, който се базира на въпросник, посещение за оценка и пилотно изпитване.
- (3) В съответствие с глава 4, точка 1.1 от приложението към Решение 2008/616/ПВР въпросникът, съставен от съответната работна група на Съвета, се отнася за всички случаи на автоматизиран обмен на данни и трябва да бъде попълнен от държавата членка веднага щом тя счете, че е изпълнила необходимите условия за обмен на данни за съответната категория данни.
- (4) Ирландия е попълнила въпросника относно защитата на данни, както и въпросника относно обмена на данни за регистрацията на превозните средства.
- (5) Ирландия е осъществила успешно пилотно изпитване с Нидерландия.
- (6) Проведено е посещение за оценка в Ирландия, като екипът за оценка от Нидерландия и Португалия е изготвил доклад за посещението и го е предал на съответната работна група на Съвета.
- (7) На Съвета е представен доклад за цялостна оценка, в който са обобщени резултатите от въпросника, посещението за оценка и пилотното изпитване относно обмена на данни за регистрацията на превозните средства.
- (8) На 7 март 2019 г., след като отбеляза съгласието на всички държави членки, обвързани от Решение 2008/615/ПВР, Съветът стигна до заключението, че Ирландия е въвела изцяло общите разпоредби за защита на данните, установени в глава 6 от Решение 2008/615/ПВР.

⁽¹⁾ ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ Становище от 17 септември 2019 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽³⁾ Решение 2008/616/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за изпълнение на Решение 2008/615/ПВР относно засилването на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност (ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 12).

- (9) Поради това, за целите на автоматизираното търсене на данни за регистрацията на превозните средства, Ирландия следва да има право да получава и да предоставя лични данни съгласно член 12 от Решение 2008/615/ПВР.
- (10) С член 33 от Решение 2008/615/ПВР на Съвета се предоставят изпълнителни правомощия с оглед на приемането на мерки, необходими за изпълнението на посоченото решение, по-специално по отношение на получаването и предоставянето на лични данни съгласно посоченото решение.
- (11) Тъй като условията и процедурата за упражняване на тези изпълнителни правомощия са спазени, следва да бъде прието решение за изпълнение за започване на автоматизиран обмен на данни по отношение на данни за регистрацията на превозните средства в Ирландия, с което да се даде възможност на тази държава членка да получава и да предоставя лични данни съгласно член 12 от Решение 2008/615/ПВР.
- (12) Дания, Ирландия и Обединеното кралство са обвързани от Решение 2008/615/ПВР и поради това участват в приемането и прилагането на настоящото решение, с което се изпълнява Решение 2008/615/ПВР,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За целите на автоматизираното търсене на данни за регистрацията на превозните средства Ирландия има право да получава и да предоставя лични данни съгласно член 12 от Решение 2008/615/ПВР, считано от 11 октомври 2019 г.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*. Настоящото решение се прилага в съответствие с Договорите.

Съставено в Люксембург на 7 октомври 2019 година.

За Съвета
Председател
A.-M. HENRIKSSON

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/1698 НА КОМИСИЯТА**от 9 октомври 2019 година****относно европейските стандарти за продукти, изготвени в подкрепа на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 2, първа алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 3, параграф 2, втора алинея от Директива 2001/95/ЕО паден продукт се счита за безопасен, що се касае до рисковете и категориите от рискове, които са регламентирани от приложимите национални стандарти, когато той е в съответствие с доброволните национални стандарти, които транспонират европейските стандарти, данните на които са били публикувани от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз* в съответствие с член 4 от същата директива.
- (2) На 27 юли 2011 г. Комисията прие Решение 2011/479/ЕС ⁽²⁾ относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за уреди за гимнастика.
- (3) С писмо М/507 от 5 септември 2012 г. Комисията отправи искане до Европейския комитет по стандартизация (CEN) да изготви европейски стандарти, за да се премахнат основните рискове, свързани с уредите за гимнастика, съгласно изискванията за безопасност. Въз основа на това искане CEN прие стандарт EN 913:2008 за уреди за гимнастика — общи изисквания за безопасност и методи за изпитване. По силата на Решение за изпълнение 2014/357/ЕС на Комисията ⁽³⁾ данните на посочения стандарт бяха публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁴⁾ на 11 юли 2014 г.
- (4) Вземайки под внимание новите знания и развитието на пазара, CEN изготви нов европейски стандарт EN 913:2018.
- (5) Европейски стандарт EN 913:2018 отговаря на общото изискване за безопасност, установено в Директива 2001/95/ЕО. Поради това данните на този стандарт следва да се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (6) На 29 ноември 2011 г. Комисията прие Решение 2011/786/ЕС ⁽⁵⁾ относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за велосипеди, велосипеди за малки деца и багажници за велосипеди.

⁽¹⁾ ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4.

⁽²⁾ Решение 2011/479/ЕС на Комисията от 27 юли 2011 г. относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за уреди за гимнастика съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 197, 29.7.2011 г., стр. 13).

⁽³⁾ Решение за изпълнение 2014/357/ЕС на Комисията от 13 юни 2014 г. относно съответствието на европейските стандарти серия EN 957 (части 2 и 4—10) и EN ISO 20957 (част 1) относно стационарни съоръжения за тренировка и на десет европейски стандарта относно уреди за гимнастика с общото изискване за безопасност на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на данните за тези стандарти в *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 175, 14.6.2014 г., стр. 40).

⁽⁴⁾ Съобщение 2017/С 267/03 на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и Съвета за обща безопасност на продуктите (ОВ С 267, 11.8.2017 г., стр. 7).

⁽⁵⁾ Решение 2011/786/ЕС на Комисията от 29 ноември 2011 г. относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за велосипеди, велосипеди за малки деца и багажници за велосипеди съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 319, 2.12.2011 г., стр. 106).

- (7) С писмо М/508 от 6 септември 2012 г. Комисията отправи искане до CEN да изготви европейски стандарти, за да се премахнат основните рискове, свързани с велосипеди, велосипеди за малки деца и багажници за велосипеди, съгласно изискванията за безопасност. Въз основа на това искане CEN прие няколко стандарта: EN ISO 4210-2:2014 за изискванията за велосипеди за града и велосипеди за преходи, младежки велосипеди, планински велосипеди и състезателни велосипеди и EN ISO 4210-6:2014 за методите за изпитване на рама и вилка. Данните на посочените стандарти бяха публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁶⁾ по силата на Решение за изпълнение (ЕС) 2015/681 на Комисията ⁽⁷⁾.
- (8) Вземайки под внимание новите знания и развитието на пазара, CEN изготви нови европейски стандарти EN ISO 4210-2:2015 и EN ISO 4210-6:2015.
- (9) Европейски стандарти EN ISO 4210-2:2015 и EN ISO 4210-6:2015 отговарят на общото изискване за безопасност, установено в Директива 2001/95/ЕО. Поради това данните на тези стандарти следва да се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (10) Въз основа на искане М/508 от 6 септември 2012 г., отправено от Комисията, CEN прие стандарт EN 14872:2006 за велосипеди — Принадлежности за велосипеди — Багажници. Данните на този стандарт бяха публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁸⁾ по силата на Решение 2006/514/ЕО на Комисията ⁽⁹⁾.
- (11) Вземайки под внимание новите знания и развитието на пазара, CEN изготви нов европейски стандарт EN ISO 11243:2016.
- (12) Европейски стандарт EN ISO 11243:2016 отговаря на общото изискване за безопасност, установено в Директива 2001/95/ЕО. Поради това следва данните на този стандарт да се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (13) На 25 март 2008 г. Комисията прие Решение 2008/264/ЕО ⁽¹⁰⁾ относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за цигари.
- (14) С писмо М/425 от 27 юни 2008 г. Комисията отправи искане до CEN да изготви европейски стандарти, за да се премахнат основните рискове, свързани с цигарите, съгласно противопожарните изисквания за безопасност. Въз основа на това искане CEN прие стандарт EN ISO 12863:2010 за метода за изпитване за оценка на способността за горене на цигарите. Данните на този стандарт бяха публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽¹¹⁾ по силата на Решение 2011/496/ЕС на Комисията ⁽¹²⁾.
- (15) Вземайки под внимание новите знания и развитието на пазара, CEN измени стандарт EN ISO 12863:2010, като прие изменение EN ISO 12863:2010/A1:2016.
- (16) Изменение EN ISO 12863:2010/A1:2016 отговаря на общото изискване за безопасност, установено в Директива 2001/95/ЕО. Поради това следва данните на този стандарт да се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (17) На 27 юли 2011 г. Комисията прие Решение 2011/476/ЕС ⁽¹³⁾ относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за неподвижно поставени уреди за тренировка.

⁽⁶⁾ Съобщение 2017/С 267/03 на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и Съвета за обща безопасност на продуктите (ОВ С 267, 11.8.2017 г., стр. 7).

⁽⁷⁾ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/681 на Комисията от 29 април 2015 г. относно публикуването в *Официален вестник на Европейския съюз* на справочната информация относно стандарт EN ISO 4210, части 1—9, за велосипеди за града и велосипеди за преходи, планински велосипеди и състезателни велосипеди, както и относно стандарт EN ISO 8098 за велосипеди за малки деца, в съответствие с Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 111, 30.4.2015 г., стр. 30).

⁽⁸⁾ Съобщение 2017/С 267/03 на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и Съвета за обща безопасност на продуктите (ОВ С 267, 11.8.2017 г., стр. 7).

⁽⁹⁾ Решение 2006/514/ЕО на Комисията от 20 юли 2006 г. за съответствие на определени стандарти с общото изискване за безопасност на Директива 2001/95/ЕО и публикуване на техните референтни номера в *Официален вестник* (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 35).

⁽¹⁰⁾ Решение 2008/264/ЕО на Комисията от 25 март 2008 г. относно противопожарните изисквания за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за цигари съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 83, 26.3.2008 г., стр. 35).

⁽¹¹⁾ Съобщение 2017/С 267/03 на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и Съвета за обща безопасност на продуктите (ОВ С 267, 11.8.2017 г., стр. 7).

⁽¹²⁾ Решение за изпълнение 2011/496/ЕС на Комисията от 9 август 2011 г. относно съответствието на стандарт EN 16156:2010 „Цигари — оценка на способността да предизвикат запалване — изискване за безопасност“ и стандарт EN ISO 12863:2010 „Стандартен метод на изпитване за оценка на способността на цигари да предизвикат запалване“ с общото изискване за безопасност на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на позоваванията на стандарт EN 16156:2010 „Цигари — оценка на способността да предизвикат запалване — изискване за безопасност“ и стандарт EN ISO 12863:2010 „Стандартен метод на изпитване за оценка на способността на цигари да предизвикат запалване“ в *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 205, 10.8.2011 г., стр. 31).

⁽¹³⁾ Решение 2011/476/ЕС на Комисията от 27 юли 2011 г. относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за неподвижно поставени уреди за тренировка съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 196, 28.7.2011 г., стр. 16).

- (18) С писмо М/506 от 5 септември 2012 г. Комисията отправи искане до CEN да изготви европейски стандарти, за да се премахнат основните рискове, свързани със стационарните съоръжения за тренировка, съгласно изискванията за безопасност. Въз основа на това искане CEN прие няколко стандарта: EN 957-4:2006+A1:2010 за пейки за силово трениране, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване; EN 957-5:2009 за стационарни велосипеди и съоръжения с педали за тренировка на горната част на тялото, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване, EN 957-8:1998 за степери, съоръжения за стъпаловидно катерене и катерене — допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване, EN 957-9:2003 за елиптични тренажори, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване и EN 957-10:2005 за велосипеди за упражняване с неподвижно колело или без свободно колело, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване. Данните на тези стандарти бяха публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽¹⁴⁾ по силата на Решение 2014/357/ЕС.
- (19) Вземайки под внимание новите знания и развитието на пазара, CEN изготви нови стандарти EN ISO 20957-4:2016, EN ISO 20957-5:2016, EN ISO 20957-8:2017, EN ISO 20957-9:2016 и EN ISO 20957-10:2017.
- (20) Европейски стандарти EN ISO 20957-4:2016, EN ISO 20957-5:2016, EN ISO 20957-8:2017, EN ISO 20957-9:2016 и EN ISO 20957-10:2017 отговарят на общото изискване за безопасност, установено в Директива 2001/95/ЕО. Поради това данните на тези стандарти следва да се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (21) На 21 април 2005 г. Комисията прие Решение 2005/323/ЕО ⁽¹⁵⁾ относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за плаващи артикули за отдих за употреба върху и във вода.
- (22) С писмо М/372 от 5 септември 2012 г. Комисията отправи искане до CEN да изготви европейски стандарти, за да се премахнат основните рискове, свързани с артикулите за свободно време, използвани за плуване във вода, съгласно изискванията за безопасност. Въз основа на това искане CEN прие няколко стандарта: EN 15649-1:2009+A2:2013, EN 15649-2:2009+A2:2013, EN 15649-3:2009+A1:2012, EN 15649-4:2010+A1:2012, EN 15649-5:2009, EN 15649-6:2009+A1:2013, EN 15649-7:2009 за артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Данните на тези стандарти бяха публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽¹⁶⁾ по силата на решения за изпълнение 2014/359/ЕС ⁽¹⁷⁾, 2014/875/ЕС ⁽¹⁸⁾ и 2013/390/ЕС ⁽¹⁹⁾ на Комисията.
- (23) Вземайки под внимание новите знания и развитието на пазара, CEN изготви нова поредица от европейски стандарти EN ISO 25649:2017 (части 1 — 7).
- (24) Европейски стандарти EN ISO 25649:2017 (части 1 — 7) отговарят на общото изискване за безопасност, установено в Директива 2001/95/ЕО. Поради това данните на тези стандарти следва да се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (25) Европейски стандарти EN 913:2008, EN 957-4:2006+A1:2010, EN 957-5:2009, EN 957-8:1998, EN 957-9:2003, EN 957-10:2005, EN ISO 4210-2:2014, EN ISO 4210-6:2014, EN 14872:2006 и EN 15649 са заменени от нови или изменени европейски стандарти, данните на които трябва да бъдат публикувани с настоящото решение. Поради това е необходимо данните на тези стандарти да се оттеглят от *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁰⁾.

⁽¹⁴⁾ Съобщение 2017/С 267/03 на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и Съвета за обща безопасност на продуктите (ОВ С 267, 11.8.2017 г., стр. 7).

⁽¹⁵⁾ Решение 2005/323/ЕО на Комисията от 21 април 2005 г. относно изисквания за безопасност, отговарящи на европейските стандарти за плаващи артикули за отдих за употреба върху или във вода, съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 104, 23.4.2005 г., стр. 39).

⁽¹⁶⁾ Съобщение 2017/С 267/03 на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и Съвета за обща безопасност на продуктите (ОВ С 267, 11.8.2017 г., стр. 7).

⁽¹⁷⁾ Решение за изпълнение 2014/359/ЕС на Комисията от 13 юни 2014 г. относно съответствието на европейските стандарти EN 15649-1:2009+A2:2013 и EN 15649-6:2009+A1:2013 за артикули за свободно време, използвани за плуване във вода, с общото изискване за безопасност на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на данните за тези стандарти в *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 175, 14.6.2014 г., стр. 45).

⁽¹⁸⁾ Решение за изпълнение 2014/875/ЕС на Комисията от 4 декември 2014 г. за публикуване на данните за стандарт EN 15649-2:2009+A2:2013 относно артикули за свободно време, използвани за плуване във вода, и стандарт EN 957-6:2010+A1:2014 относно стационарни съоръжения за тренировка в *Официален вестник на Европейския съюз* съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 349, 5.12.2014 г., стр. 65).

⁽¹⁹⁾ Решение за изпълнение 2013/390/ЕС на Комисията от 18 юли 2013 г. относно съответствието на европейските стандарти серия EN 15649 (части 1 — 7) за плаващи артикули за отдих за употреба върху и във вода с общото изискване за безопасност на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на данните за тези стандарти в *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 196, 19.7.2013 г., стр. 22).

⁽²⁰⁾ Съобщение 2017/С 267/03 на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и Съвета за обща безопасност на продуктите (ОВ С 267, 11.8.2017 г., стр. 7).

- (26) С цел да се осигури яснота, в един-единствен акт следва да се публикува пълен списък на данните на европейските стандарти, изготвени в подкрепа на Директива 2001/95/ЕО и отговарящи на изискванията, които те имат за цел да удовлетворят. Поради това данните на европейските стандарти, които са публикувани към настоящия момент в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²¹⁾, следва да бъдат включени в настоящото решение. Следователно е необходимо да се отменят съответните решения на Комисията относно публикуването на тези стандарти.
- (27) Съответствието с приложимите национални стандарти, с които се транспонират европейските стандарти, данните на които са били публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*, води до прилагане на презумпция за безопасност, що се отнася до рисковете и категориите рискове, които са регламентирани от приложимите национални стандарти, считано от датата на публикуването на данните на европейския стандарт в *Официален вестник на Европейския съюз*. Поради това настоящото решение следва да влезе в сила в деня на публикуването му.
- (28) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на комитета, създаден с Директива 2001/95/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Данните на европейските стандарти за продукти, изготвени в подкрепа на Директива 2001/95/ЕО и изброени в приложение I към настоящото решение, се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 2

Данните на европейските стандарти за продукти, изготвени в подкрепа на Директива 2001/95/ЕО и изброени в приложение II към настоящото решение, се оттеглят от *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Решение С(2004) 1493 на Комисията ⁽²²⁾, Решение 2005/718/ЕО на Комисията ⁽²³⁾, Решение 2006/514/ЕО на Комисията, Решение 2009/18/ЕО на Комисията ⁽²⁴⁾, Решение 2011/496/ЕС, Решение за изпълнение 2012/29/ЕС на Комисията ⁽²⁵⁾, Решение за изпълнение 2013/390/ЕС на Комисията, Решение за изпълнение 2014/357/ЕС на Комисията, Решение за изпълнение 2014/358/ЕС на Комисията ⁽²⁶⁾, Решение за изпълнение 2014/359/ЕС на Комисията, Решение за изпълнение 2014/531/ЕС на Комисията ⁽²⁷⁾, Решение за изпълнение 2014/875/ЕС на Комисията, Решение за изпълнение (ЕС) 2015/681 на Комисията, Решение за изпълнение (ЕС) 2015/1345 на Комисията ⁽²⁸⁾ и Решение за изпълнение (ЕС) 2017/1014 на Комисията ⁽²⁹⁾ се отменят.

⁽²¹⁾ Съобщение 2017/С 267/03 на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и Съвета за обща безопасност на продуктите (ОВ С 267, 11.8.2017 г., стр. 7).

⁽²²⁾ Решение С(2004) 1493 на Комисията от 23 април 2004 г. относно съответствието на определени стандарти с общото изискване за безопасност на Директива 2001/95/ЕО и публикуването на техните позовавания в *Официален вестник*.

⁽²³⁾ Решение 2005/718/ЕО на Комисията от 13 октомври 2005 г. относно съответствието на определени стандарти с изискването за обща безопасност съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на справки за тях в *Официален вестник* (ОВ L 271, 15.10.2005 г., стр. 51).

⁽²⁴⁾ Решение 2009/18/ЕО на Комисията от 22 декември 2008 г. относно съответствието на стандарт EN 1273:2005 за проходилките за бебета с общото изискване за безопасност на продуктите според Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на позоваването на стандарта в *Официален вестник* (ОВ L 8, 13.1.2009 г., стр. 29).

⁽²⁵⁾ Решение за изпълнение 2012/29/ЕС на Комисията от 13 януари 2012 г. относно съответствието на стандарт EN 60065:2002/A12:2011 „Звукова, видео- и подобна електронна апаратура. Изисквания за безопасност“ и стандарт EN 60950—1:2006/A12:2011 „Устройства/съоръжения за информационни технологии. Безопасност. Част 1: Общи изисквания“ с изискването за обща безопасност на продуктите според Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на позоваванията на тези стандарти в *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 13, 17.1.2012 г., стр. 7).

⁽²⁶⁾ Решение за изпълнение 2014/358/ЕС на Комисията от 13 юни 2014 г. относно съответствието на европейски стандарт EN 16281:2013 за заключващи устройства за обезопасяване на прозорци и балконски врати спрямо деца, пригодени за използване от потребителите, с общото изискване за безопасност на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на данните за този стандарт в *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 175, 14.6.2014 г., стр. 43).

⁽²⁷⁾ Решение за изпълнение 2014/531/ЕС на Комисията от 14 август 2014 г. относно съответствието на европейските стандарти EN 16433:2014 и EN 16434:2014 и някои точки от европейски стандарт EN 13120:2009+A1:2014 за вътрешните шори с общото изискване за безопасност на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на позоваванията на тези стандарти в *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 243, 15.8.2014 г., стр. 54).

⁽²⁸⁾ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/1345 на Комисията от 31 юли 2015 г. за публикуването на позоваванията на стандарти за връзки и шнури на детско облекло, за кошче с дръжки и стойки за носене на бебе, за защитни прегради и за подложки за повиване за домашна употреба в *Официален вестник на Европейския съюз* съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 207, 4.8.2015 г., стр. 73).

⁽²⁹⁾ Решение за изпълнение (ЕС) 2017/1014 на Комисията от 15 юни 2017 г. за публикуване на позоваванията на европейските стандарти EN 13869:2016 относно изискванията за безопасност на запалките спрямо деца и EN 13209-2:2015 относно приспособленията за носене на бебе в *Официален вестник на Европейския съюз* съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 153, 16.6.2017 г., стр. 36).

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 9 октомври 2019 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

№	Данни на стандарта
1.	EN 581-1:2006 Градински мебели. Мебели за сядане и маси за къмпинги, за домашна и специална употреба. Част 1: Общи изисквания за безопасност
2.	EN 913:2018 Уреди за гимнастика. Общи изисквания за безопасност и методи за изпитване
3.	EN 914:2008 Уреди за гимнастика. Успоредка и комбинирана смесена успоредка. Изисквания и методи за изпитване, включително безопасност
4.	EN 915:2008 Уреди за гимнастика. Смесена успоредка. Изисквания и методи за изпитване, включително безопасност
5.	EN 916:2003 Уреди за гимнастика. Скринове за прескачане. Изисквания и методи за изпитване, включващи безопасност
6.	EN 957-2:2003 Стационарни съоръжения за трениране. Част 2: Силови съоръжения за трениране, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване
7.	EN 957-6:2010+A1:2014 Стационарни съоръжения за тренировка. Част 6: Бягащи пътеки, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване
8.	EN 957-7:1998 Стационарни съоръжения за трениране. Част 7: Машини за гребане, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване
9.	EN 1129-1:1995 Мебели. Сгъваеми легла. Изисквания за безопасност и методи за изпитване. Част 1: Изисквания за безопасност
10.	EN 1129-2:1995 Мебели. Сгъваеми легла. Изисквания за безопасност и методи за изпитване. Част 2: Методи за изпитване
11.	EN 1130-1:1996 Мебели. Детски легла и люлки за домашна употреба. Част 1: Изисквания за безопасност
12.	EN 1130-2:1996 Мебели. Детски легла и люлки за домашна употреба. Част 2: Методи за изпитване
13.	EN 1273:2005 Предмети за отглеждане на малки деца. Проходилки за бебета. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
14.	EN 1466:2014 Изделия за отглеждане на малки деца. Кошче с дръжки и стойки за носене на бебе. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
15.	EN 1651:1999 Съоръжения за парапланеризъм. Хамут. Изисквания за безопасност и методи за изпитване на устойчивостта
16.	EN 1930:2011 Изделия за отглеждане на малки деца. Защитни прегради. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
17.	EN ISO 4210-1:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 1: Термини и определения (ISO 4210-1:2014)
18.	EN ISO 4210-2:2015 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 2: Изисквания за велосипеди за града и велосипеди за преходи, младежки велосипеди, планински велосипеди и състезателни велосипеди (ISO 4210-2:2015)
19.	EN ISO 4210-3:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 3: Общи методи за изпитване (ISO 4210-3:2014)

№	Данни на стандарта
20.	EN ISO 4210-4:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 4: Методи за изпитване на спиране (ISO 4210-4:2014)
21.	EN ISO 4210-5:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 5: Методи за изпитване на кормилното управление (ISO 4210-5:2014, Изменена версия от 1.2.2015 г.)
22.	EN ISO 4210-6:2015 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 6: Методи за изпитване на рама и вилка (ISO 4210-6:2015)
23.	EN ISO 4210-7:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 7: Методи за изпитване на колела и джанти (ISO 4210-7:2014)
24.	EN ISO 4210-8:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 8: Методи за изпитване на педали и курбел (ISO 4210-8:2014)
25.	EN ISO 4210-9:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 9: Методи за изпитване на седла и седлодържатели (ISO 4210-9:2014)
26.	EN ISO 8098:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност за детски велосипеди (ISO 8098:2014)
27.	EN ISO 9994:2006 Запалки. Изисквания за безопасност (ISO 9994:2005)
28.	EN ISO 11243:2016 Велосипеди. Багажници за велосипеди. Изисквания и методи за изпитване (ISO 11243:2016)
29.	EN 12196:2003 Уреди за гимнастика. Коня и кози. Функционални изисквания и изисквания за безопасност, методи за изпитване
30.	EN 12197:1997 Уреди за гимнастика. Висилка (Пост). Изисквания за безопасност и методи за изпитване
31.	EN 12221-1:2008+A1:2013 Изделия за отглеждане на малки деца. Подложки за повиване за домашна употреба. Част 1: Изисквания за безопасност
32.	EN 12221-2:2008+A1:2013 Изделия за отглеждане на малки деца. Подложки за повиване за домашна употреба. Част 2: Методи за изпитване
33.	EN 12346:1998 Уреди за гимнастика. Стенни стълби, шведска стълба и клетъчна стълба. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
34.	EN 12432:1998 Уреди за гимнастика. Греди за балансиране. Функционални изисквания и изисквания за безопасност, методи за изпитване
35.	EN 12491:2001 Екипировка за парапланеризъм. Спасителни парашути. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
36.	EN 12655:1998 Уреди за гимнастика. Халки. Функционални изисквания и изисквания за безопасност, методи за изпитване
37.	EN ISO 12863:2010 Стандартен метод за изпитване за оценка на способността за горене на цигарите (ISO 12863:2010) EN ISO 12863:2010/A1:2016
38.	EN 13120:2009+A1:2014 Вътрешни шори. Изисквания за технически характеристики, включително за безопасност
39.	EN 13209-1:2004 Детски стоки и артикули за грижа за децата. Кенгура. Изисквания за безопасност и методи за изпитване. Част 1: Самари за носене на деца на гръб с рамкова конструкция

№	Данни на стандарта
40.	EN 13209-2:2015 Детски стоки и артикули за грижа за децата. Кенгура. изисквания за безопасност и методи за изпитване. Част 2: Гъвкаво приспособление за носене
41.	EN 13219:2008 Уреди за гимнастика. Батути. Функционални изисквания и изисквания за безопасност, методи за изпитване
42.	EN 13319:2000 Принадлежности за гмуркане. Средства за измерване на дълбочина и комбинирани уреди за измерване на дълбочина и време. Функционални изисквания и изисквания за безопасност, методи за изпитване
43.	EN 13869:2016 Запалки. Изисквания за безопасност на запалките спрямо деца. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
44.	EN 13899:2003 Ролкови спортни съоръжения. Ролкови кънки. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
45.	EN 14059:2002 Декоративни маслени лампи. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
46.	EN 14344:2004 Предмети за отглеждане на малки деца. Детски седалки за велосипеди. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
47.	EN 14350-1:2004 Предмети за отглеждане на малки деца. Приспособления за пиене на течности. Част 1: Общи положения и механични изисквания и изпитвания
48.	EN 14682:2014 Безопасност на детско облекло. Връзки и шнурове на детско облекло. Изисквания
49.	EN 16156:2010 Цигари. Оценка на способността да предизвикат запалване. Изискване за безопасност
50.	EN 16281:2013 Продукти за защита на деца. Заклучващи устройства за обезопасяване на прозорци и балконски врати спрямо деца, пригодени за използване от потребителите. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
51.	EN 16433:2014 Вътрешни шори. Защита от рискове от прищипване. Методи за изпитване
52.	EN 16434:2014 Вътрешни шори. Защита от рискове от прищипване. Изисквания и методи за изпитване на обезопасяващи устройства
53.	EN ISO 20957-1:2013 Стационарни съоръжения за трениране. Част 1: общи изисквания за безопасност и методи за изпитване (ISO 20957-1:2013)
54.	EN ISO 20957-4:2016 Стационарни съоръжения за трениране. Част 4: Пейки/лежанки за силова тренировка, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване (ISO 20957-4:2016)
55.	EN ISO 20957-5:2016 Стационарни съоръжения за трениране. Част 5: Стационарни велосипеди и съоръжения с педали за тренировка на горната част на тялото, допълнителни изисквания за безопасност и методи за изпитване (ISO 20957-5:2016)
56.	EN ISO 20957-8:2017 Стационарни съоръжения за трениране. Част 8: Степери, машини за стъпаловидно катерене и машини за катерене. Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване (ISO 20957-8:2017)
57.	EN ISO 20957-9:2016 Стационарни съоръжения за трениране. Част 9: Елиптични тренажори, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване (ISO 20957-9:2016)
58.	EN ISO 20957-10:2017 Стационарни съоръжения за трениране. Част 10: Велоергометри за упражняване с неподвижно колело или без свободно колело. Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване (ISO 20957-10:2017)

№	Данни на стандарта
59.	EN ISO 25649-1:2017 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 1: Класификация, материали, общи изисквания и методи за изпитване (ISO 25649-1:2017)
60.	EN ISO 25649-2:2017 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 2: Информация за потребителите (EN ISO 25649-2:2017)
61.	EN ISO 25649-3:2017 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 3: Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване за устройства от клас А (ISO 25649-3:2017)
62.	EN ISO 25649-4:2017 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 4: Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване за устройства от клас В (ISO 25649-4:2017)
63.	EN ISO 25649-5:2017 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 5: Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване за устройства от клас С (ISO 25649-5:2017)
64.	EN ISO 25649-6:2017 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 6: Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване за устройства от клас D (ISO 25649-6:2017)
65.	EN ISO 25649-7:2017 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 7: Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване за устройства от клас E (ISO 25649-7:2017)
66.	EN 60065:2002 Аудио-, видео- и подобна електронна апаратура. Изисквания за безопасност (IEC 60065:2001, с промени) EN 60065:2002/A12:2011
67.	EN 60950-1:2006 Устройства/съоръжения за информационни технологии. Безопасност. Част 1: Общи изисквания (IEC 60950-1:2005, с промени) EN 60950-1:2006/A12:2011

ПРИЛОЖЕНИЕ II

№	Данни на стандарта
1.	EN 913:2008 Уреди за гимнастика. Общи изисквания за безопасност и методи за изпитване
2.	EN 957-4:2006+A1:2010 Стационарни съоръжения за тренировка. Част 4: Лежанки за силова тренировка, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване
3.	EN 957-5:2009 Стационарни съоръжения за тренировка. Част 5: Стационарни велосипеди и съоръжения с педали за тренировка на горната част на тялото, допълнителни изисквания за безопасност и методи за изпитване
4.	EN 957-8:1998 Стационарни съоръжения за тренировка. Част 8: Степери, машини за стъпаловидно катерене и машини за катерене — допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване
5.	EN 957-9:2003 Стационарни съоръжения за тренировка. Част 9: Елиптични тренажори, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване
6.	EN 957-10:2005 Стационарни съоръжения за тренировка. Част 10: Велоергометри за упражняване с неподвижно колело или без свободно колело, допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване
7.	EN ISO 4210-2:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 2: Изисквания за велосипеди за града и велосипеди за преходи, младежки велосипеди, планински велосипеди и състезателни велосипеди (ISO 4210-2:2014)
8.	EN ISO 4210-6:2014 Велосипеди. Изисквания за безопасност на велосипеди. Част 6: Методи за изпитване на рама и вилка (ISO 4210-6:2014)
9.	EN ISO 12863:2010 Стандартен метод за изпитване за оценка способността за горене на цигарите (ISO 12863:2010)
10.	EN 14872:2006 Велосипеди. Принадлежности за велосипеди. Багажници
11.	EN 15649-1:2009+A2:2013 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 1: Класификация, материали, общи изисквания и методи за изпитване
12.	EN 15649-2:2009+A2:2013 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 2: Информация за потребителите
13.	EN 15649-3:2009+A1:2012 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 3: Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване за устройства от клас А
14.	EN 15649-4:2010+A1:2012 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 4: Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване за устройства от клас В
15.	EN 15649-5:2009 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 5: допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване на устройства от клас С
16.	EN 15649-6:2009+A1:2013 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 6: Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване на устройства от клас D
17.	EN 15649-7:2009 Артикули за свободно време, използвани за плуване във вода. Част 7: Допълнителни специфични изисквания за безопасност и методи за изпитване на устройства от клас E

III

(Други актове)

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

ДЕЛЕГИРАНО РЕШЕНИЕ НА НАДЗОРНИЯ ОРГАН НА ЕАСТ

№ 42/19/COL

от 17 юни 2019 година

за освобождаване на извършването на обществени услуги за автобусен транспорт в Норвегия от прилагането на Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета [2019/...]

НАДЗОРНИЯТ ОРГАН НА ЕАСТ,

като взе предвид акта, посочен в точка 4 от приложение XVI към Споразумението за ЕИП, за определяне на процедурите за възлагане на обществени поръчки в сектора на комуналните услуги (Директива № 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО ⁽¹⁾ („Директивата“), и по-специално членове 34 и 35 от нея,

като взе предвид Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-нататък „Споразумението за надзорен орган и съд“) и по-специално членове 1 и 3 от Протокол 1 към него,

след консултация с Комитета на ЕАСТ по обществените поръчки,

като има предвид, че:

1. ФАКТИ

- (1) След обсъждания, предхождащи уведомлението, на 27 ноември 2018 г. Надзорният орган на ЕАСТ („Органът“) получи искане от Nettbuss AS, понастоящем Vу Buss AS („заявителят“) в съответствие с член 35, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС („искането“) ⁽²⁾.
- (2) Искането се отнася до предоставянето на обществени услуги за автобусен транспорт в Норвегия. Дейностите по управление на обществения транспорт, извършвани на практика от органите за обществен транспорт, не са обхванати от искането ⁽³⁾.
- (3) Заявителят е „публично предприятие“ по смисъла на Директивата, тъй като Министерството на транспорта и съобщенията притежава непряко 100 % от неговия записан капитал чрез собствеността си върху NSB AS, понастоящем Vуggruppen AS (транспортна група, от която е част заявителят) ⁽⁴⁾.
- (4) Заявителят упражнява една от дейностите, попадащи в обхвата на Директивата, и следователно е „възложител“ по смисъла на Директивата.

⁽¹⁾ ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243. Включена в Споразумението за ЕИП с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 97/2016 (ОВ L 300, 16.11.2017 г., стр. 49 и притурка за ЕИП № 73, 16.11.2017 г., стр. 53).

⁽²⁾ Документ № 1040381.

⁽³⁾ Така например, възлагането от страна на община на договор за извършване на автобусни услуги на автобусен превозвач не би попаднало в обхвата на искането. За разлика от това, договор, възложен от този оператор на (например) дружество за почистване на автобуси или на дружество, предоставящо автобуси за използване от оператора, би попаднал в обхвата на искането. Това разграничение е изяснено от Съда на ЕС по дело C-388/17, SJ, EU:C:2019:161 („SJ“), точка 53 (вж. също съображение 31 по-долу). В настоящото решение Органът се позовава на понятието за „дейност“ съгласно определението в Директива 2014/25/ЕС.

⁽⁴⁾ Стр. 3 от искането.

- (5) В съответствие с членове 2—9 от Норвежката наредба № 975 относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги от 12 август 2016 г. ⁽⁵⁾, възложителите могат да подават искания по член 35 от Директивата.
- (6) Искането беше придружено от обоснована позиция, приета от Норвежкия орган за защита на конкуренцията на 29 юни 2018 г., в която се заключава, че заявителят е бил пряко изложен на конкуренция при предоставянето на обществени услуги за автобусен транспорт и че достъпът до пазара за възлагане на договори за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт в Норвегия е бил неограничен. ⁽⁶⁾
- (7) Органът информира Норвегия за получаването на искането на 30 ноември 2018 г. ⁽⁷⁾
- (8) В съответствие с точка 1 от приложение IV към Директива 2014/25/ЕС Органът разполага с 130 работни дни, за да приеме решение по искането, с краен срок 18 юни 2019 г. ⁽⁸⁾
- (9) В съответствие с Делегирано решение № 37/19/COL от 23 април 2019 г. ⁽⁹⁾ Органът поиска от Комитета на ЕАСТ по обществените поръчки да представи становището си в съответствие с процедурата по консултиране, предвидена в член 2 от Решение № 3/2012 на Постоянния комитет ⁽¹⁰⁾.
- (10) На 22 май 2019 г. Комитетът на ЕАСТ по обществените поръчки даде положително становище с единодушно гласуване по писмената процедура относно проекта на решение на Органа ⁽¹¹⁾.

1 ПРАВНА УРЕДБА

- (11) Директивата се прилага наред с другото за възлагането на поръчки за извършване на дейности, свързани с предоставянето или експлоатацията на мрежи за предоставяне на обществена услуга в областта на автобусния транспорт ⁽¹²⁾.
- (12) Съгласно член 11, параграф 2 от Директивата се счита, че съществува мрежа, когато услугата се предоставя при експлоатационни условия, установени от компетентен орган на държава членка, като например условията на обслужваните маршрути, капацитета, който трябва да е наличен, или честотата на услугата.
- (13) По дело SJ ⁽¹³⁾, при тълкуването на член 5, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁴⁾ (текстът на който е идентичен с член 11 от Директивата) в контекста на железопътните мрежи Съдът посочва, че „... следва да се приеме, че дейността, насочена към експлоатиране на мрежи, се отнася до упражняване на правото на използване на железопътната мрежа за доставката на транспортни услуги, докато дейността, насочена към предоставяне на мрежа, се отнася до управлението на мрежата“ ⁽¹⁵⁾. Съдът стига до извода, че „член 5, параграф 1, първа алинея от Директива 2004/17 трябва да се тълкува в смисъл, че дейността, осъществявана от железопътно предприятие, състояща се в доставка на обществени транспортни услуги при упражняване на правото на ползване на железопътната мрежа, представлява „експлоатиране на мрежи“ за целите на тази директива“ ⁽¹⁶⁾. „Извършването на обществени услуги за автобусен транспорт“ в Норвегия е еквивалентът в областта на автобусния превоз на дейността на железопътно предприятие, посочена по дело SJ в областта на железопътния транспорт, и следователно представлява дейност, която попада в обхвата на Директивата.

⁽⁵⁾ Forskrift om innkjøpsregler i forsyningssektorene (forsyningsforskriften)
<https://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2016-08-12-975>.

⁽⁶⁾ Документ № 1040380.

⁽⁷⁾ Документ № 935075.

⁽⁸⁾ Съгласно Регламент (ЕИО, ЕВРАТОМ) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 г. за определяне на правилата, приложими за срокове, дати и крайни срокове (ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1) официалните празници се изключват от срока. Вж. Официални празници през 2018 и 2019 г.: държави от ЕАСТ, които са членки на ЕИП, и институции на ЕИП (ОВ С 429, 14.12.2017 г., стр. 25 и Притурка за ЕИП № 81, 14.12.2017 г., стр. 1 и ОВ С 422, 22.11.2018 г., стр. 7 и Притурка за ЕИП № 77, 22.11.2018 г., стр. 1).

⁽⁹⁾ Документ № 1056012.

⁽¹⁰⁾ В съответствие с член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13), както е адаптиран.

⁽¹¹⁾ Вж. Документ № 1070910 относно резултата от писмената процедура.

⁽¹²⁾ Член 11 от Директивата.

⁽¹³⁾ Посочено в горната бележка под линия 3.

⁽¹⁴⁾ Директива № 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1), включена в Споразумението за ЕИП с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 68/2006 (ОВ L 245, 7.9.2006 г., стр. 22 и притурка за ЕИП № 44, 7.9.2006 г., стр. 18).

⁽¹⁵⁾ Дело SJ, точка 53 от Решението.

⁽¹⁶⁾ Дело SJ, точка 54 и точка 2 от диспозитива на Решението.

- (14) Член 34 от Директивата предвижда, че по отношение на поръчките, предназначени да създадат условия за осъществяването на една от дейностите, за които се прилага Директивата, Директивата не се прилага, ако в държавата членка, в която тя се осъществява, дейността е изложена пряко на конкуренцията на пазари, достъпът до които не е ограничен. Прякото излагане на конкуренция се оценява въз основа на обективни критерии, като се отчитат особените характеристики на съответния сектор.
- (15) В член 35 от Директивата се определя процедурата за установяване на приложимостта на освобождаването по член 34. В адаптираната си формулировка, той предвижда, че държава или, когато това е предвидено в законодателството на съответната държава, възложител могат да подадат до Комисията искане да установи, че Директивата не се прилага за възлагане на поръчки или организиране на конкурси за проект за изпълнението на тази дейност. Органът взема решение дали дейността е пряко изложена на конкуренция на пазари, до които достъпът не е ограничен (въз основа на критериите, посочени в член 34).
- (16) Това решение не засяга прилагането на правилата за конкуренцията ⁽¹⁷⁾ и други области на правото на ЕИП. Поспециално критериите и методиката, използвани за оценка на прякото излагане на конкуренция съгласно член 34 от Директива 2014/25/ЕС, не са непременно идентични с използваните за извършване на оценка съгласно член 53 или 54 от Споразумението за ЕИП или Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁸⁾, адаптиран към Споразумението за ЕИП ⁽¹⁹⁾.
- (17) Целта на настоящото решение е да се установи дали дейността, за която се отнася искането, е изложена на равнище на конкуренция (на пазари, достъпът до които не е ограничен по смисъла на член 34 от Директивата), което ще гарантира, че дори при липсата на дисциплината, произтичаща от подробните правила за възлагане на обществени поръчки, определени в Директивата, възлагането на обществени поръчки за упражняване на въпросната дейност ще се извършва по прозрачен и недискриминационен начин въз основа на критерии, позволяващи на купувачите да идентифицират решението, което като цяло е икономически най-изгодно.

2 ОЦЕНКА

2.1 Свободен достъп до пазара

- (18) В настоящия случай съответната дейност е извършването на обществени услуги за автобусен транспорт. Тази дейност се извършва по договори, възлагани от органите за обществен транспорт. В Норвегия съществуват различни видове автобусни услуги (вж. съображение 41 по-долу) и съответната дейност се определя на национално равнище като извършване на редовни услуги за автобусен транспорт.
- (19) Що се отнася до извършването на обществени услуги за автобусен транспорт, няма релевантно законодателство на ЕИП, въз основа на което да може да се направи презумпцията за свободен достъп до пазара съгласно член 34, параграф 3 от Директивата. Поради това е необходимо съответната оценка да се направи въз основа на регулаторната уредба и практиката на органите за обществен транспорт, което следва да докаже, че достъпът до пазара е свободен *de facto* и *de jure*.
- (20) Следва да се има предвид, че целта на настоящото решение е да се установи дали дейността, за която се отнася искането, е изложена на равнище на конкуренция (на пазари, достъпът до които не е ограничен по смисъла на член 34 от Директивата), което ще гарантира, че дори при липсата на дисциплината, произтичаща от подробните правила за възлагане на обществени поръчки, определени в Директивата, възлагането на обществени поръчки за упражняването на въпросната дейност ще се извършва по прозрачен и недискриминационен начин въз основа на критерии, позволяващи на купувачите да идентифицират решението, което като цяло е икономически най-изгодно. Оценката, която се прави с тази цел не включва преглед дали всеки отделен договор за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт е бил възложен при пълно спазване на правото на ЕИП, а по-скоро дали регулаторната уредба и/или практиката на органите за обществен транспорт ограничават достъпа до пазара *de facto* или *de jure*.

⁽¹⁷⁾ Член 34, параграф 1 от Директивата. Вж. също съображение 44 от Директивата.

⁽¹⁸⁾ Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 година относно контрола върху концентрациите между предприятия (регламент за сливанията на ЕО) (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

⁽¹⁹⁾ Вж. Решение по дело *Österreichische Post AG / Комисия*, T-463/14, EU:T:2016:243, точка 28.

- (21) Що се отнася до потенциалните правни ограничения по отношение на достъпа до пазара на обществени услуги за автобусен транспорт, Органът отбелязва, че съществуват изисквания за лиценз и че услугите се извършват по договор. В искането обаче заявителят изразява мнение, че изискванията за лиценз не могат да представляват ограничение на достъпа до пазара ⁽²⁰⁾ и нещо повече, че не е имало никакви специални или изключителни права, свързани с лицензите ⁽²¹⁾. В допълнение заявителят посочва, че тръжните процедури съответстват на Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²²⁾ и на Директивата и следователно *de jure* или *de facto* не ограничават достъпа до пазара ⁽²³⁾.
- (22) Съгласно постоянната съдебна практика режимът за предварително разрешение не може да легитимира дискреционни решения на националните органи, които могат да лишат от действие разпоредбите на правото на ЕИП ⁽²⁴⁾. За да бъде оправдан режимът за предварително разрешение, макар да предвижда дерогация от свободата на предоставяне на услуги, той трябва да се основава на обективни, недискриминационни и предварително известни критерии, така че да се ограничи упражняването на преценка от страна на националните органи, за да се избегне произволното му прилагане ⁽²⁵⁾.
- (23) Услугите за редовен автобусен транспорт в Норвегия се уреждат със Закон № 45 от 21 юни 2002 г. за професионалния транспорт с моторни превозни средства или кораби ⁽²⁶⁾ (наричан по-нататък „Законът за професионалния транспорт“) и с Наредбата за професионалния транспорт, приета въз основа на този акт ⁽²⁷⁾.
- (24) Член 4 от Закона за професионалния транспорт изисква от дружествата, възнамеряващи да предоставят обществени услуги за автобусен транспорт, да получат общ лиценз („transportøyve“), издаден от Норвежката публична пътна администрация (Statens vegvesen) ⁽²⁸⁾. Макар формулировката в Закона за професионалния транспорт да предполага възможност за преценка от страна на публичната пътна администрация, тъй като е използвана думата „може“, тази дума се използва често в норвежкото законодателство, въпреки че на практика е налице много малка свобода за преценка или такава изобщо липсва. От подготвителните работи по закона следва, че лицензионната схема е инструмент за контрол на качеството на предоставяните услуги ⁽²⁹⁾. Член 4 от Наредбата за професионалния транспорт пояснява, че ако няма особени причини това да не бъде направено, лиценз може да бъде даден на всеки кандидат, който изпълнява изискванията. Освен това Норвежкия орган за защита на конкуренцията посочва, че всеки, който отговаря на обективните условия, може да получи такъв лиценз ⁽³⁰⁾. Органът получи информация, която противоречи на горните констатации.
- (25) Освен това, за извършването на услуги за редовен автобусен транспорт по принцип се изисква лиценз съгласно член 6, параграф 1 от Закона за професионалния транспорт, който се издава от съответните областни общини ⁽³¹⁾. Дружествата за управление са освободени от изискването за притежание на лиценз и когато органът за обществен транспорт е дружество за управление и продължава да носи отговорност пред обществеността и операторът действа като негов подизпълнител, не се изисква лиценз, тъй като освобождаването на дружеството за управление се прилага и за оператора ⁽³²⁾.
- (26) В член 8 от Закона за професионалния транспорт се предвижда, че лицензите за транспортни услуги, подлежащи на компенсационни плащания или на изключително право, се предоставят чрез конкурентни тръжни процедури, ако са предвидени в Закона за професионалния транспорт, Закона за обществените поръчки или в съответните наредби, приети въз основа на който и да е от тези актове. Когато се изисква лиценз по член 6, той се предоставя на спечелилия договора ⁽³³⁾.

⁽²⁰⁾ Вж. например стр. 40 от искането.

⁽²¹⁾ Стр. 11 от искането.

⁽²²⁾ Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 1191/69 и (ЕИО) № 1107/70 на Съвета (ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 1) и включен в Споразумението за ЕИП с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 85/2008 (ОВ L 280, 23.10.2008 г., стр. 20 и притурка за ЕИП № 64, 23.10.2008 г., стр. 13).

⁽²³⁾ Стр. 30 от искането.

⁽²⁴⁾ Решения по дело *Smits u Peerbooms* (C-157/99, EU:C:2001:404, точка 90; *Müller-Fauré u van Riet*, C-385/99, EU:C:2003:270, точка 84; *Watts*, C-372/04, EU:C:2006:325, точка 115; Заключение на генералния адвокат по дело *Watts*, C-372/04, EU:C:2005:784, точка 70.

⁽²⁵⁾ Решения по дело *Anafir u др.*, C-205/99, EU:C:2001:107, точка 38; Решение по дело *Watts*, C-372/04, EU:C:2006:325, точка 116.

⁽²⁶⁾ *Yrkestransportloven*.

⁽²⁷⁾ Наредба № 401 за професионалния транспорт от 26 март 2003 г. („yrkestransportfoskritten“).

⁽²⁸⁾ Член 4 от Закона за професионалния транспорт и член 3 от Наредбата за професионалния транспорт.

⁽²⁹⁾ От.п.р.г. п.г. 74 (2001-2002), глава 2.

⁽³⁰⁾ Стр. 4 от позицията на Норвежкия орган за защита на конкуренцията относно условията за приложимост на член 34, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС.

⁽³¹⁾ Член 6 от Закона за професионалния транспорта и член 3 от Наредбата за професионалния транспорт.

⁽³²⁾ Член 6, параграф 2 от Закона за професионалния транспорт.

⁽³³⁾ Стр. 4 от позицията на Норвежкия орган за защита на конкуренцията относно условията за приложимост на член 34, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС.

- (27) На практика обществените услуги за автобусен транспорт, попадащи в приложното поле на Директивата, се извършват по договори, възложени от органите за обществен транспорт. Тези договори подлежат на правилата за обществените поръчки на ЕИП, по-специално ⁽³⁴⁾:
- а) Регламент (ЕО) № 1370/2007;
 - б) Директива 2014/25/ЕС; и/или
 - в) Директива 2014/24/ЕС ⁽³⁵⁾.
- (28) Директиви 2014/24/ЕС и 2014/25/ЕС влязоха в сила в ЕИП на 1 януари 2017 г. Преди това бяха приложими Директива 2004/17/ЕО и Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁶⁾.
- (29) И трите сегашни инструмента като цяло изискват открита, прозрачна, недискриминационна конкурентна тръжна процедура с ограничени изключения. Следователно договорите и лицензите за редовни обществени услуги за автобусен транспорт трябва да се възлагат чрез конкурентни тръжни процедури, освен ако се прилага освобождаване по силата на съответния акт на ЕИП или ако договорът е под праговите стойности за прилагането на съответния акт. Същото се прилагаше и по силата на предходните директиви.
- (30) В искането се посочва, че органите за обществен транспорт все по-често използват конкурентни тръжни процедури при възлагането на договори за автобусен транспорт. Докато през 2010 г. само 43 процента от услугите за редовен автобусен превоз са възложени чрез конкурентни тръжни процедури, през 2018 г. този дял се е увеличил до над 98 процента и ще достигне почти 100 % до 3 декември 2019 г. ⁽³⁷⁾ Заявителят също така посочи, че дерогации от конкурентните тръжни процедури се използват рядко, самите органи за обществен транспорт не предоставят обществени услуги за автобусен транспорт по силата на изключението по член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1370/2007 и прякото възлагане под праговете по член 5, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1370/2007 се използва в много ограничена степен.
- (31) Органът сравни информацията, предоставена от заявителя във връзка със ситуацията през 2018 г., с информацията, получена от Органа от правителството на Норвегия на 9 ноември 2018 г. ⁽³⁸⁾ в контекста на общия преглед на договорите за задължения за извършване на обществени услуги въз основа на Регламент (ЕО) № 1370/2007 ⁽³⁹⁾. Оценката потвърди в общи линии информацията, предоставена от заявителя. Правителството на Норвегия предостави подробности за общо 27 пряко възложени договора, като 13 от тях трябваше да бъдат заменени в хода на 2019 г. с договори, които вече са били предмет на тръжна процедура. Посочената обща годишна стойност на пряко възложените договори е около 275 млн. NOK, което представлява само малка част от цялата стойност на договорите за обществени услуги за автомобилен транспорт в Норвегия (която се оценява на 11,6 млрд. NOK през 2017 г.). Освен това единствените пряко възложени договори, които се предвижда да останат в сила след 10 август 2019 г., са договори, които отговарят на условията по член 5, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1370/2007 (който позволява пряко възлагане на поръчки под определена стойност или прагове за разстояние).
- (32) Прегледът на правните разпоредби, приложими по отношение на възлагането на обществени поръчки и издаването на лицензи за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт в Норвегия, показва, че понастоящем тези договори и лицензи се предоставят на недискриминационна основа. Процедурите за предоставяне на лицензи и възлагане на договори и съответните критерии са едни и същи за всички участници на пазара, поради което това не може да доведе до ограничаване на достъпа до пазара за целите на настоящото решение.
- (33) Свободният достъп до тази дейност беше потвърден и от Норвежкия орган за защита на конкуренцията ⁽⁴⁰⁾.

⁽³⁴⁾ Това кой инструмент се прилага зависи, наред с другото, от естеството на възложения договор и това дали са изпълнени условията в член 11 от Директива 2014/25/ЕС по отношение на предоставянето или експлоатирането на мрежи. Заявителят посочва, че органите за обществен транспорт като цяло спазват Директива 2014/24/ЕС при възлагането на договори за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт, но някои органи за обществен транспорт възлагат договори по силата на Директива 2014/24/ЕС, а искванията за представяне на оферти съгласно Регламент (ЕО) № 1370/2007 може да се прилагат за някои договори.

⁽³⁵⁾ Директива № 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65) и включена в Споразумението за ЕИП с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 97/2016 (ОВ L 300, 16.11.2017 г., стр. 49 и притурка за ЕИП № 73, 16.11.2017 г., стр. 53).

⁽³⁶⁾ Директива № 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114), включена в Споразумението за ЕИП с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 68/2006 (ОВ L 245, 7.9.2006 г., стр. 22 и притурка за ЕИП № 44, 7.9.2006 г., стр. 18).

⁽³⁷⁾ Стр. 6 от искането.

⁽³⁸⁾ Документ № 1037921, писмо от правителството на Норвегия от 9 ноември 2018 г.

⁽³⁹⁾ Дело № 74680, Разглеждане на договорите за задължения за извършване на обществени услуги въз основа на Регламент (ЕО) № 1370/2007.

⁽⁴⁰⁾ Стр. 4 от позицията на Норвежкия орган за защита на конкуренцията относно условията за приложимост на член 34, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС.

- (34) Органът стига до заключението, че дейността по извършване на обществени услуги за автобусен транспорт в Норвегия е организирана предимно въз основа на публични търгове, като е налице и достатъчен брой участници — средно 3,8 ⁽⁴¹⁾. Участието в тези търгове е възможно по недискриминационен начин.
- (35) С оглед на горепосоченото, за целите на оценката на условията, определени в член 34 от Директива 2014/25/ЕС, и без да се засяга прилагането на правото в областта на конкуренцията, способността на Органа да разследва спазването от страна на Норвегия на Регламент (ЕО) № 1370/2007, Директива 2014/24/ЕС, Директива 2014/25/ЕС и всяка друга разпоредба на законодателството на ЕИП в областта на обществените поръчки в контекста на своите общи задължения за надзор или прилагането на всяка друга област на правото на ЕИП, достъпът до пазара за дейността по извършване на обществени услуги за автобусен транспорт може да се счита за свободен *de facto* и *de jure*.

2.2 Пряко излагане на конкуренция

- (36) За да се прецени дали второто условие за освобождаване е изпълнено, а именно дали дейността, обхваната от искането, и която отговаря на условието за свободен достъп до пазара *de jure* и *de facto*, е пряко изложена на конкуренция, следва да се определят съответният продукт и съответно географски пазар и на тази основа да се извърши анализ на пазара.
- (37) Прякото излагане на конкуренция следва да се оценява въз основа на различни показатели, като нито един от тях не е определящ сам по себе си. По отношение на пазарите, засегнати от настоящото решение, пазарният дял на основните участници на даден пазар представлява един от критериите, които следва да бъдат взети предвид. Като се имат предвид характеристиките на засегнатите пазари като тръжни пазари, следва да се вземат предвид и други критерии, като тръжните модели или способността и готовността на участниците на пазара да представят оферти в текущи и бъдещи тръжни процедури.
- (38) Настоящото решение има за цел да се установи дали услугите, за които се отнася искането, са изложени (на пазари, достъпът до които не е ограничен по смисъла на член 34 от Директивата) на степен на конкуренция, която гарантира, че дори при липсата на дисциплината, произтичаща от подробните правила за възлагане на обществени поръчки, определени в Директивата, възлагането на обществени поръчки за извършването на съответните дейности ще се извършва по прозрачен и недискриминационен начин, въз основа на критерии, позволяващи на купувачите да идентифицират решението, което като цяло е икономически най-изгодно.
- (39) В този контекст е важно да се има предвид, че на засегнатия пазар не всички пазарни участници са подчинени на правилата за възлагане на обществени поръчки ⁽⁴²⁾. Следователно, когато извършват дейност на тези пазари, дружествата, които не са предмет на тези правила, по принцип имат възможността да оказват конкурентен натиск върху онези участници на пазара, които са предмет на правилата за възлагане на обществени поръчки.
- (40) Органът трябва да определи дали съответните дейности са пряко изложени на конкуренция. За тази цел той разгледа доказателствата, предоставени от заявителя, както и информацията, предоставена от Норвежкия орган за защита на конкуренцията. Органът разчита предимно на пазарните данни, предоставени от заявителя и от Норвежкия орган за защита на конкуренцията, за да оцени пазарните дялове и нивата на концентрация. В допълнение към информацията, предоставена от заявителя, Норвежкия орган за защита на конкуренцията също се е позовал на информация от други предприятия за автобусен транспорт в Норвегия и от девет органа за обществен транспорт ⁽⁴³⁾.

⁽⁴¹⁾ Вж. стр. 14 от искането.

⁽⁴²⁾ Правилата за възлагане на обществени поръчки се прилагат освен за заявителя също и за Unibuss AS. Други оператори като Torghatten ASA, Tide AS, Voreal Bus AS или Nobina Norge AS са частни оператори, които не отговарят на условията, за да бъдат предмет на правилата на ЕИП за възлагане на обществени поръчки.

⁽⁴³⁾ Стр. 3 от позицията на Норвежкия орган за защита на конкуренцията относно условията за приложимост на член 34, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС.

3.2.1. Определяне на продуктовия пазар

- (41) В искането си заявителят е определил съответния продуктов пазар като пазара за възлагане на поръчки за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт⁽⁴⁴⁾. Заявителят също така твърди, че услугите за търговски автобусен транспорт на дълги разстояния (като например експресните автобусни услуги), търговският транспорт на къси разстояния (като например експресните услуги от и до летищата) и туристическите автобуси се различават от възложените с договор обществени услуги за автобусен транспорт⁽⁴⁵⁾. Услугите за търговски автобусен транспорт се управляват единствено от нуждите на пазара и не получават финансиране от държавни ресурси. Всички търговски автобусни услуги се конкурират на пазара по цени, капацитет, честота или други характеристики на услугата. За разлика от това, конкуренцията между обществените оператори на автобусен транспорт се осъществява на равнището на конкурентните тръжни процедури, а именно на пазара за възлагане на обществени поръчки за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт, а не впоследствие на пазара по цени, капацитет, честота или други характеристики на услугата. Заявителят посочи, че поради тази причина операторите на автобусен транспорт, които извършват дейност по договор с орган за обществен транспорт, обикновено имат много слабо влияние върху основните параметри на конкуренцията за пътниците, като например честотата, включително разписанията, цените или удобството на пътниците, тъй като тези характеристики обикновено се определят от възлагащия орган за обществен транспорт⁽⁴⁶⁾.
- (42) Според заявителя различните изисквания на органите за обществен транспорт не са достатъчно конкретни, за да се заключи, че са налице отделни продуктов пазари за възлагане на поръчки за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт⁽⁴⁷⁾. За да им бъде възложена обществена поръчка за извършване на обществен автобусен транспорт на ниво община или регион, операторите на автобусен транспорт по принцип трябва да спазват същата регулаторна уредба и могат да адаптират своята оферта към изискванията на съответния орган за обществен транспорт. Според заявителя действителните тръжни модели на големите автобусни превозвачи демонстрират способността и готовността на тези автобусни превозвачи да адаптират своите оферти към отделните изисквания, определени от различните органи за обществен транспорт, тъй като тези превозвачи като цяло се конкурират за всички договори, възлагани с обществени поръчки в Норвегия, независимо от евентуалните различия между тях⁽⁴⁸⁾.
- (43) Норвежкия орган за защита на конкуренцията счете, че предложението от заявителя съответен продуктов пазар е в съответствие с установената промишлена практика в Норвегия и е извършил оценката си въз основа на това определение, предложено от заявителя⁽⁴⁹⁾.
- (44) В предишни решения, свързани с обществения транспорт (включително автобусни услуги), Комисията зае позицията, че могат да бъдат определени конкретни пазари за възлагане на договори за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт⁽⁵⁰⁾. Комисията също така бе на мнение, че в рамките на (възложените) обществените услуги за автобусен транспорт на концесия не може да се прави разграничение между вътрешноградски услуги, междуградски услуги и услуги по договор за транспорт на дълги разстояния, тъй като те обикновено се регулират от една и съща регулаторна уредба и изискванията на органите за обществен транспорт са имали само няколко различни характеристики, свързани с техническите спецификации⁽⁵¹⁾.
- (45) Практиката на Комисията също така потвърждава становището, че услугите за автобусен транспорт и (възложените с договор) обществени услуги за автобусен транспорт са част от различни продуктов пазари поради различията в естеството на конкуренцията. Конкуренцията между операторите на обществени услуги за автобусен транспорт се осъществява на равнището на тръжната процедура, а именно на пазара за възлагане на поръчки за обществени услуги за автобусен транспорт, а не впоследствие на пазара по цени, капацитет, честота или други характеристики на услугата⁽⁵²⁾. В сравнение с търговските услуги, операторите на обществени услуги за автобусен транспорт (с които се сключват договори) обикновено имат много слабо влияние върху основните измерения на конкуренцията, като например честотата, тарифите или комфорта на пътниците, тъй като тези характеристики се определят от органите за обществен транспорт, които възлагат договора за предоставяне на услугата. Автобусните оператори са задължени да предоставят услугите си в съответствие с договора с органа за обществен транспорт и не могат да адаптират своите услуги в зависимост от нуждите на пътниците, както по принцип биха направили търговските оператори⁽⁵³⁾.

⁽⁴⁴⁾ Стр. 25 от искането.

⁽⁴⁵⁾ Стр. 26 от искането.

⁽⁴⁶⁾ Пак там.

⁽⁴⁷⁾ Пак там.

⁽⁴⁸⁾ Пак там.

⁽⁴⁹⁾ Стр. 3 от позицията на Норвежкия орган за защита на конкуренцията относно условията за приложимост на член 34, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС.

⁽⁵⁰⁾ Вж. по този въпрос дело COMP/M.1768 — Schoyens/Goldman Sachs/Swedbus, точки 10 и 14; дело COMP/M.5557 — SNCF-P/CDPQ/Keolis/EFFIA, точки 16—23; дело COMP/M.5855 — DB/Arriva, точка 21; дело COMP/M.6794 — Caisse des Depots et Consignations/Veolia Transdev, точки 19—21; дело COMP/M.6818 — DB/Veolia, точки 19 и 56.

⁽⁵¹⁾ Дело COMP/M.6818 — DB/Veolia, точки 19—21; дело COMP/M.5855 — DB/Arriva, точки 23—24.

⁽⁵²⁾ Дело COMP/M.5557 — SNCF-P/CDPQ/Keolis/EFFIA, точка 17; дело COMP/M.6818 — DB/Veolia, точки 22 и 58; дело COMP/M.5855 — DB/Arriva, точка 22.

⁽⁵³⁾ Дело COMP/M.6818 — DB/Veolia, точка 23; дело COMP/M.5855 — DB/Arriva, точка 22.

- (46) Предвид особеностите на норвежкия пазар за автобусен транспорт, посочени в съображения 41—42, за целите на оценката на условията, определени в член 34 от Директива 2014/25/ЕС, и без да се засяга прилагането на правото в областта на конкуренцията, с настоящото съответният продуктов пазар се определя като пазара за възлагане на договори за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт. В конкретния случай и за посочените по-горе цели Надзорният орган не е установил обстоятелства, които биха обосновали определянето на отделните тръжни процедури на органите за обществен транспорт като отделни съответни пазари.

2.2.2 Определяне на географския пазар

- (47) Що се отнася до географския пазар, заявителят счита, че съответният пазар за възлагане на обществени поръчки за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт е поне национален по обхват, като обхваща всички договорни автобусни услуги в Норвегия⁽⁵⁴⁾. Заявителят твърди, че Законът за професионалния транспорт осигурява обща регулаторна уредба за конкурентните тръжни процедури за автобусни услуги в Норвегия⁽⁵⁵⁾. Заявителят също така отбелязва, че на практика всички (98 %) текущи договори за обществени услуги за автобусен транспорт са възложени в резултат на конкурентна тръжна процедура и повечето от тях се използват като брутни договори, имащи едни и същи основни характеристики⁽⁵⁶⁾. При това положение всяка разлика в процедурите за възлагане на обществени поръчки и договорите на различните органи за обществен транспорт са незначителни и лесни за преодоляване за автобусните оператори.
- (48) Заявителят подчерта, че съществуването на обща регулаторна уредба за конкурентното възлагане на автобусни услуги на цялата територия на Норвегия е отразено и в действителния модел на оферирание на предприятията за автобусен транспорт, които понастоящем развиват дейност на пазара⁽⁵⁷⁾. Автобусните оператори Torghatten, Boreal и Nobina извършват дейност в национален мащаб и нищо не пречи на други предприятия, извършващи автобусни превози, да се конкурират за всички договори. Заявителят твърди, че с малки изключения и независимо от евентуалното наличие на регионално присъствие е имало значителна конкуренция за всички възложени услуги за автобусен транспорт от 1 януари 2015 г. насам⁽⁵⁸⁾.
- (49) Заявителят обаче стига до заключението, че за целите на искането в крайна сметка не е необходимо точно определяне на географския пазар⁽⁵⁹⁾. Според него при всяко възможно определение за географски пазар, при което заявителят има текущи договори и/или е подало оферти за поръчки, достъпът до пазара е неограничен и е напълно изложен на конкуренция.
- (50) Норвежкят орган за защита на конкуренцията установи, че не е необходимо точно определяне на съответния географски пазар, тъй като резултатът от анализа е останал непроменен, независимо дали е бил основан на тясно или широко определение на пазара⁽⁶⁰⁾.
- (51) Позицията на заявителя е в съответствие с практиката на Комисията. В предишни решения Комисията, макар и най-често да оставя отворено точното определение на географския пазар, считаше, че съответният географски пазар за възлагане на поръчки за обществени услуги за автобусен транспорт е област, в която съществува обща регулаторна уредба за конкурентно възлагане на автобусни услуги⁽⁶¹⁾.
- (52) В заключение, за целите на оценката на условията, определени в член 34 от Директивата, и без да се засяга прилагането на законодателството в областта на конкуренцията или на други области на законодателството на ЕИП, Органът счита, че съответното географско измерение на съответния продуктов пазар е поне национално по обхват. Това се дължи на наличието на обща регулаторна уредба, само на малки разлики в тръжните процедури на органите за обществен транспорт, както и на способността и готовността на автобусните оператори да участват в процедурите за възлагане на обществени поръчки в цяла Норвегия.

⁽⁵⁴⁾ Стр. 28 от искането.

⁽⁵⁵⁾ Пак там.

⁽⁵⁶⁾ Пак там.

⁽⁵⁷⁾ Пак там.

⁽⁵⁸⁾ Пак там.

⁽⁵⁹⁾ Стр. 29 от искането.

⁽⁶⁰⁾ Стр. 3 от позицията на Норвежкия орган за защита на конкуренцията относно условията за приложимост на член 34, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС.

⁽⁶¹⁾ Дело COMP/M.6818 – DB/Veolia, точка 29; дело COMP/M.5855 — DB/Arriva, точка 27. Вж. също дело COMP/M.5557 — SNCF-P/CDPQ/Keolis/EFFIA и дело COMP/M.6794 — Caisse des Depots et Consignations/Veolia Transdev, точка 31.

2.2.3 Пазарен анализ

- (53) Счита се, че по отношение на пазара за възлагане на обществени поръчки за извършване на обществени услуги автобусен транспорт един от показателите за степента на конкуренция е пазарният дял на най-големия оператор и общият пазарен дял на най-големите оператори на пазара. Според данните, предоставени от заявителя в неговото искане, той има най-голям пазарен дял на съответния пазар [25—30 %] въз основа на оборота и 28 % въз основа на обема ⁽⁶²⁾. Съществуват обаче няколко силни конкуренти с двуцифрени пазарни дялове въз основа на оборота, като например Torghatten [15—20 %], Tide [15—20 %] и Unibuss [12—17 %], следвани от малки, но не и незначителни пазарни участници, като например Boreal [5—10%] и Nobina [5—10 %] ⁽⁶³⁾. Оставшият пазарен дял е поделен между 29 по-малки автобусни превозвачи. Предоставените от заявителя данни за пазарния дял съответстват на изчисленията, направени от Норвежкия орган за защита на конкуренцията ⁽⁶⁴⁾.
- (54) Както е обяснено в съображение 45 по-горе, естеството на конкуренцията е различно при услугите за обществен автобусен транспорт, тъй като дружествата се конкурират за пазара, а не на пазара въз основа на цените, разписанията или качеството на услугите. На норвежкия пазар за възлагане на обществени поръчки за извършване на обществени услуги за автобусен транспорт конкуренцията при възлагането на поръчки се осъществява под формата на публични търгове, организирани от органите за обществен транспорт. Според заявителя 98 % от всички текущи договори са възложени чрез състезателна тръжна процедура, като тази стойност ще достигне почти 100 % до 3 декември 2019 г. ⁽⁶⁵⁾. При тези обстоятелства оценката на конкуренцията и пазарният анализ трябва да проучат моделите на оферирание и способността и готовността на участниците на пазара да се конкурират в текущите и предстоящите търгове.
- (55) Най-важните конкуренти на заявителя са големи дружества, които често са част от транспортни дружества с многонационални операции. Torghatten е едно от най-големите транспортни дружества в Норвегия и доставчик на обществен транспорт с ферибот, експресен кораб, автобус и въздушен транспорт. То извършва също търговски автобусни услуги и има общи консолидирани приходи от над 9 милиарда NOK. Tide е част от транспортната група DSD, която извършва публични и търговски услуги за автобусен транспорт в Норвегия и която има присъствие и в Дания. Консолидираните приходи на групата DSD са почти 6 млрд. NOK. Unibuss е собственост на община Осло. Групата Unibuss предлага както обществени, така и търговски услуги в няколко норвежки града. Boreal Buss е част от Boreal Group с машабни транспортни публични и търговски дейности. Настоящият краен собственик на Boreal е фонд за частни капиталови инвестиции от Хонконг, чиято дейност се съсредоточава в областта на инфраструктурните инвестиции в световен мащаб. Консолидираните приходи на Boreal възлизат на почти 3 млрд. NOK. И накрая, Nobina е част от шведската група Nobina group, която предоставя услуги за обществен транспорт в цяла Скандинавия. Тези дружества участват в тръжни процедури в цяла Норвегия, разполагат с капацитет и опит, които им позволяват да представят оферти във всички тръжни процедури в Норвегия.
- (56) Заявителят отбелязва, че от 1 януари 2015 г. насам в 58-те конкурентни търга в Норвегия е имало средно по 3,8 конкурента с подадени оферти ⁽⁶⁶⁾. Тази цифра беше потвърдена от оценките, изготвени от Норвежкия орган за защита на конкуренцията ⁽⁶⁷⁾. Въпреки че броят на доставчиците се различава значително между различните договори, от един до осем в 46-те договора, които проучи Норвежкия орган за защита на конкуренцията, Норвежкия орган за защита на конкуренцията констатира също, че органите за обществен транспорт са като цяло удовлетворени по отношение на броя на доставчиците ⁽⁶⁸⁾. Заявителят предостави също подробни данни за тръжните процедури в различните региони на норвежките органи за обществен транспорт, която потвърждава като цяло конкурентния характер на възлагането на поръчки за автобусен транспорт в Норвегия ⁽⁶⁹⁾. Подробните данни и вътрешните данни на заявителя също така показваха, че е имало смяна на оператора в приблизително 40 % от всички договори, които са предмет на конкурентна тръжна процедура ⁽⁷⁰⁾. Това потвърждава способността на различните оператори да се конкурират ефективно.

⁽⁶²⁾ Стр. 30 от искането.

⁽⁶³⁾ Пак там.

⁽⁶⁴⁾ Стр. 5 от позицията на Норвежкия орган за защита на конкуренцията относно условията за приложимост на член 34, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС.

⁽⁶⁵⁾ Стр. 6 от искането. Вж. също процедурата на Органа, посочена в съображение 31 по-горе.

⁽⁶⁶⁾ Стр. 14 от искането.

⁽⁶⁷⁾ Стр. 5 от позицията на Норвежкия орган за защита на конкуренцията относно условията за приложимост на член 34, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС.

⁽⁶⁸⁾ Пак там.

⁽⁶⁹⁾ Вж. стр. 14—24 от искането.

⁽⁷⁰⁾ Стр. 24 от искането.

- (57) Заявителят също така твърди, че пазарът за предоставяне на обществени услуги за автобусен транспорт в Норвегия се характеризира с ниски бариери за навлизане и разширяване, а оценката на Норвежкия орган за защита на конкуренцията потвърди тази констатация ⁽⁷¹⁾. Тя се основава на стабилен и предвидим доход благодарение на договорите с органите за обществен транспорт и лесен достъп до необходимата информация и инфраструктура, тъй като органите за обществен транспорт осигуряват необходимата инфраструктура с изключение на автобусите ⁽⁷²⁾. Освен това служителите на предишния притежател на съответния договор имат право да се прехвърлят при новия притежател на договора. Също така, тъй като спецификациите на органите за обществен транспорт обикновено изискват наличието на нов парк от автобуси, следователно потенциалните нови оператори не са в по-неблагоприятна позиция по отношение на разходите по отношение на закупуването на автобуси ⁽⁷³⁾.
- (58) За целите на настоящото решение и без да се засяга прилагането на правото в областта на конкуренцията, факторите, изброени в съображения 53—57, следва да бъдат възприети като показател за излагането на конкуренция на услугите за обществен автобусен транспорт в Норвегия. Това съответства също на становището на Норвежкия орган за защита на конкуренцията. Има вероятност дружествата, които развиват дейност на този пазар, да са подложени на достатъчно конкурентен натиск. Няма индикации, че секторът не функционира на пазарен принцип. Поради това Органът заключава, че пазарът за възлагане на обществени поръчки за обществен автобусен транспорт е пряко изложен на конкуренция по смисъла на Директивата.
- (59) Органът отбелязва факта, че понастоящем конкурентният натиск върху пазара за възлагане на обществени поръчки за обществен автобусен транспорт се определя основно от съществуващата нормативна уредба, както и от това, че органите за обществен транспорт организират конкурентни тръжни процедури вместо да използват вътрешен доставчик или изключенията за пряко възлагане, предвидени от съответните правила на ЕИП за възлагане на обществени поръчки, различни от ограниченото използване на пряко възлагане на поръчки на ниски цени и/или договори за къси разстояния. Това означава, че промените в тези политики или практики могат да изменят динамиката на пазара и цялостния конкурентен натиск върху възложителите, които извършват обществени автобусни транспортни услуги, обхванати от настоящото решение.

3 ЗАКЛЮЧЕНИЯ

- (60) За целите на настоящото решение и без да се засяга прилагането на правото в областта на конкуренцията, констатациите от анализа на пазара, изброени в съображения 53—57, следва да се разглеждат като признак за излагане на конкуренция по смисъла на член 34 от Директивата за дейността по извършване на обществени автобусни транспортни услуги в Норвегия. Следователно, тъй като условията, посочени в член 34 от Директива 2014/25/ЕС, са изпълнени, следва да се установи, че Директива 2014/25/ЕС не се прилага за договори, предназначени да способстват за упражняването на тази дейност в Норвегия.
- (61) Това решение се основава на приложимото право и фактическото положение между януари 2015 г. и юни 2019 г., както е видно от информацията, предоставена от заявителя и Норвежкия орган за защита на конкуренцията. Органът си запазва правото да преразгледа настоящото решение, ако условията за прилагането на член 34 от Директива 2014/25/ЕС вече не са изпълнени или са налице съществени промени в правното или фактическото положение.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

1. Актът, посочен в точка 4 от приложение XVI към Споразумението за ЕИП за определяне на процедурите за възлагане на обществени поръчки в сектора на комуналните услуги (Директива № 2014/25/ЕС) не се прилага за възложени договори или конкурси за проект, които се организират от възложители, които желаят да извършват или извършват обществени услуги за автобусен транспорт, доколкото тези договори или конкурси за проект имат за цел да им се позволи да извършват обществени услуги за автобусен транспорт в Норвегия (дейност, свързана с експлоатацията на мрежа за предоставяне на услуги в областта на обществения автобусен транспорт).
2. Адресат на настоящото решение е Кралство Норвегия.
3. Настоящото решение е автентично на английски език.

⁽⁷¹⁾ Стр. 31 от искането и стр. 5 от позицията, приета от Норвежкия орган за защита на конкуренцията относно условията за приложимост на член 34, параграф 1 от Директива 2014/25/ЕС.

⁽⁷²⁾ Пак там.

⁽⁷³⁾ Стр. 31 от искането.

Съставено в Брюксел на 17 юни 2019 година.

За Надзорния орган на ЕАСТ, действащ съгласно Решение за делегиране № 19/19/COL,

Högni S. KRISTJÁNSSON
Отговорен член на колегията

Carsten ZATSCHLER
Преподписващ в качеството си на директор
„Правни и административни въпроси“

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/1688 на Комисията от 8 октомври 2019 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на смеси от карбамид и амониев нитрат с произход от Русия, Тринидад и Тобаго и Съединените американски щати

(Официален вестник на Европейския съюз L 258 от 9 октомври 2019 г.)

На стр. 62 в съображение (301)

вместо: „(301) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден по силата на член 15, параграф 1 от основния регламент, “

да се чете: „(301) Комитетът, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1036, не представи становище,“.

ISSN 1977-0618 (електронно издание)

ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG